

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 20 de noviembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.565



El fraude implica a 2.500 personas en toda España.

ARCHIVO

## El fraude de las facturas falsas podría implicar a trece personas en la provincia

Un total de trece oficiales y suboficiales del Ejército, Cuerpo Nacional de Policía y Guardia Civil destinados en Segovia podrían estar implicados en el fraude de las facturas falsas, según informaciones publicadas recientemente por el diario madrileño "El Mundo".

El periódico de ámbito nacional no especifica a que cuerpo pertenecen, significando solamente su rango militar y la cantidad supuestamente defraudada.

La cuantía total presuntamente defraudada en Segovia asciende a 281.900 pesetas.

En Castilla y León, cerca de doscientos policías y guardias civiles destinados en la región aparecen en la lista de beneficiarios de facturas falsas por la agencia de viajes Turibén publicada por "El Mundo". Los implicados podrían ser responsables de un delito de falsedad y estafa por el que pueden ser condenados a penas de hasta doce años de prisión.

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, afirmó que la única forma de "evitar tentaciones" es mejorar el sueldo de los funcionarios dedicados a la defensa del Estado, aunque no entró a valorar las informaciones referidas a este caso.

Por su parte, el SUP achaca a las "dietas miserables" que cobran los policías la aparición de "un cierto tipo de picaresca".

(Pág. 3)

Hernández Escorial será mayoritariamente elegido como presidente de los populares

## Tranquilidad y renovación sin rupturas en el V congreso provincial del PP

El senador Pedro Antonio Hernández Escorial volverá a ser elegido presidente del PP en Segovia en el V congreso provincial del partido que se celebra esta tarde en el Parador Nacional de Turismo. Hernández Escorial introducirá nuevos nombres en el comité ejecutivo.

En declaraciones realizadas a este periódico, el líder popular expresó su confianza en repetir mandato ya que, en su opinión, "las bases están contentas con mi gestión".

Sobre la posibilidad de la presentación de una lista alternativa encabezada por la procuradora regional Juana Borrero, señaló que "no lograría encontrar los 50 compromisos avalistas".

En el nuevo comité ejecutivo presentado por Hernández Escorial, figurará como secretario provincial Francisco Vázquez Requero, que sustituirá a Javier Gómez Darmendrail, quien no puede continuar en el cargo por su incompatibi-



Hernández Escorial y Jesús Merino clausurarán el congreso de los populares segovianos.

PEÑALOSA

lidad como diputado nacional.

El congreso de los populares será clausurado por el consejero de Fomento de la Junta

y secretario regional del PP, Jesús Merino, que se ha decantado por la continuidad dentro del partido en los diferentes

congresos provinciales que este fin de semana se desarrollan en toda la región.

(Págs. 4 y 5)

## "Si se aplica la contrarreforma del mercado laboral, la huelga está servida"

El secretario general de Acción Sindical de la Confederación de CC.OO., Agustín Moreno, manifestó ayer que "si el Gobierno socialista pretende aplicar la 'contrarreforma' laboral, la huelga general está servida, porque se lo ha ganado a pulso, aunque en la agenda inmediata únicamente se prevé la manifestación del próximo día 25 para conseguir que el Gobierno retire el Proyecto de Ley de Presupuestos del Estado para el próximo ejercicio económico".

Por otra parte, la oferta del Gobierno sobre contratos de aprendizaje y tiempo parcial, que según admitió el secretario general del Empleo, Marcos Peña, "es peor" que la existente, se considera desde los sindicatos como "la mayor ofensiva de precarización conocida hasta ahora".

Los representantes de las organizaciones UGT y CC.OO. han afirmado que el Gobierno ha entrado en una fase de franca confrontación con el movimiento sindical.

(Pág. 12 y 13)

### AL DIA

**3** El Hospital descubre tres casos de alergia al alpiste de los pájaros.

**6** El 30% de los vehículos no pasa la ITV.

**14** Fuerte dispositivo policial en la celebración del 20-N.

**15** España y Francia no enviarán observadores a Guinea.

## Segovia tendrá dos finales de etapa y una contrarreloj en la Vuelta'94

Segovia será final de dos etapas y una contrarreloj individual de 52 kilómetros en la Vuelta Ciclista a España 1994, que fue presentada ayer en Valladolid.

La 94 edición de la ronda española, que se disputará del 25 de mayo al 15 de abril, llegará a nuestra capital el día 13 de mayo tras la etapa entre Avila y Palazuelos de Eresma, de 190 kilómetros.

(Pág. 18)



PEÑALOSA

Pedro Delgado, llegando a la meta de Palazuelos el año pasado.

## Algunos hombres nuevos

SATURNINO LORENZO (lcal)

Este fin de semana se celebran en Castilla y León los Congresos provinciales del Partido Popular. Ha sido un calendario con cierta complejidad para los que no somos expertos en organizaciones políticas.

Casi diríamos que, siguiendo un orden inverso a la lógica asamblearia de los viejos tiempos universitarios, se ha ido de más a menos, que es lo que suele realizarse cuando lo que se quiere es "proponer algo", y no "debatir algo".

La propuesta, en este caso, viene de antes, de lo aprobado ya en los congresos nacionales y regionales. Por ello parece que lo que se celebra en estos pagos ha de tener una cierta relevancia para el partido de la oposición.

José María Aznar se ha fijado algunos objetivos, pocos pero claros: el primero "centrar" políticamente el partido, lo que no es posible sin renovación de personas; el segundo acabar con los reyezuelos de Taifas que tanto abundan en la derecha española, donde toda familia bien tiene un alcaldable o un parlamentario "in pectore" del PP, como antes tenía gobernadores civiles.

Ambos propósitos parecen

haber sido asumidos a nivel nacional y dispone del instrumento necesario para obtenerlo en otras instancias. Las incompatibilidades aprobadas en el Congreso nacional del PP permiten rediseñar los cuadros directivos provinciales de esta formación política, en busca de mayor unidad interna y un estilo más acorde con los nuevos aires de Génova 13.

No es una tarea fácil, máxime en Castilla y León, donde casi todos pueden presentar un cierto currículum de votos y elecciones ganadas, aunque tengo para mí que el electorado les ignora más de lo que ellos suponen.

Pero aquí son muchos los que controlan "a su aire" los destinos del partido. De ahí los esfuerzos por realizar esta peculiar transición con sosiego y abriendo la menor crisis posible. Han sido inevitables las voces discordantes, pero con la sordina de lo que ya era previsible.

### Mirlos Blancos

El billete a otros puestos, los puentes de plata ("las penas con pan son menos"), y —sobre todo— los resultados del 6-J, consolidando la autoridad social de José María Aznar, hace que hoy por hoy las cosas estén claras y el aviso haya sido recibido por los

amantes del bastón de mando en plaza.

El presidente Lucas ha respondido a las tímidas pataletas afirmando que "sólo hay paz en los cementerios"; y el Secretario regional, Merino, disimula sus gestiones afirmando que no buscan "mirlos blancos", metáfora que puede aludir al deseo de que —al menos— tampoco los haya negros.

Las incompatibilidades van a cambiar a siete presidentes provinciales de la región. Les sustituirán "algunos hombres nuevos" que tienen por delante una compleja misión.

Como en la afamada película, los hombres de Cruise—Aznar deben acabar con los códigos secretos de los acuar telamientos provinciales, donde hay mucho Nicholson suelto, que de momento acepta el consenso pero que en el fondo se siente un Fraga local. De ahí las dudas de más de un candidato, sólo disipadas por el interés personal de José María Aznar y su seductor "cuento contigo".

El perfil de la mayoría de los candidatos oficiales quiere alejarse del prototipo "derechona". Ellos son los elegidos por el presidente para enterrarla piadosamente, si es posible, en su nombre.

Un peculiar 20-N para el PP de Castilla y León.

## Nidos de cigüeñas

BALTASAR HERRERO

A mediados de este mes fue avistada sobre nuestra ciudad la primera cigüeña de las muchas que nos visitan y se instalan aquí año tras año. En tiempos de crisis y de recesión en casi todo, la población de estas aves sigue experimentando un notable crecimiento en nuestras tierras segovianas, previniendo seguramente las dificultades de hábitat que encuentran en otras zonas más castigadas por la civilización. En cambio, en los últimos años han aumentado de manera fantástica el número de parejas que anidan en Segovia.

Ya el pasado año, durante la época de cría, algunos ejemplares sufrieron un auténtico drama para sacar sus polluelos adelante, principalmente la pareja que se empeñó y consiguió acomodo

darse sobre la chimenea del restaurante "Solaire I", ya que soportaron los humos que por allí salían de forma casi incesante, tiznando sus plumajes de negro.

Desde esta tribuna de opinión que me brinda nuestro periódico, solicito a las autoridades de ICONA y Ayuntamiento para que protejan a estas majestuosas aves, instalando plataformas en lugares adecuados, sugiriendo la plaza de Día Sanz por ser el barrio de El Salvador el más demandado.

Seguramente algún lector piense que las cigüeñas ya no emigran, y en algunos casos es verdad, como en la villa de Santa María la Real de Nieva, el pueblo de Pinillos y otros núcleos segovianos, pero en Segovia capital nos abandonan en la segunda quincena de agosto como es su ancestral costumbre.

## Los intocables

IGNACIO ORBE

Los buenos estudiantes universitarios y de economías familiares modestas no tienen nada que temer ante la elevación progresiva de las tasas universitarias hasta costes reales porque, en la misma medida revalorizan las becas de que disfrutaban.

Son los estudiantes con esca-

so aprovechamiento académico y los de economías altas los que contemplan cómo se les va acabando el "chollo", y pretenden mantener su estatus privilegiado a costa del bolsillo de los contribuyentes.

Ya va siendo hora de que la sociedad, y más en época de crisis, le quite el disfraz a la protesta de quienes, sin razón alguna y por la fuerza, pretenden ser intocables.

## Palabras vacías

MOISES SANZ

Protagonismo, poder y parches. Quieren remediar ahora lo imposible y mal hecho, cuando un día ya lejano fue más fácil de resolver. Lo importante era entonces seguir con sus prebendas, que se ejecutaron a impulsos de quienes ostentaban el poder. Eti-

ca y moral no importaban nada. Ahora quieren poner remedio a cuestiones profundas que antes pudieron ser corregidas con más fáciles decisiones y de una manera más rápida y eficaz.

Palabras vacías y engañosas que no condujeron a ninguna parte, todo para convencer a los más reacios en política. Las cosas de entonces no han contri-

buido al progreso social, sino que fueron obstáculos en múltiples aspectos de la economía. Hoy quieren resolver los errores cometidos.

A grandes enfermedades, grandes remedios, y estos modos apenas si son válidos y eficientes. Parches y más parches para enderezar una trayectoria errática. Palabras aparentemente elocuentes en momentos que, quienes las decían, creían comprenderlas.

Nunca se equivocaron pero siguieron y siguieron adelante sin preocuparse en las cosas que convenían a la sociedad y ahora hay que pagar las consecuencias. Muchas formas de decir las cosas para nunca ser entendidas, pero en el fondo continúan sin acertar en la solución, sobre todo en la contención del desempleo que es la lacra social más hiriente. Palabras huecas y altisonantes, pero vacías de contenido.

Se pretende resolver el enigma con recetas no diáfanas. Los egoísmos de antaño son causa de los desafueros actuales. A estas alturas, es complicado poner coto a tantos desmanes.

Europa es el objetivo fundamental de quienes ostentan el poder, pero antes que Bruselas preocupan las carencias internas, hasta el punto de que la Unión Europea puede ser una utopía si realmente daña los intereses nacionales.

### PLAZA MAYOR

### 75 AÑOS

P.M.C.

Que una institución educativa cumpla los 75 años de permanencia en Segovia, es noticia, que es lo que ocurre ahora con la congregación de los Hermanos Maristas, que acaba de cumplir su 75 aniversario de estancia en la ciudad. A lo largo de esta dilatada etapa, muchos millares de segovianos hemos pasado por las aulas del colegio "Nuestra Señora de la Fuencisla" en las diferentes ubicaciones en que se ha encontrado establecido, hasta su definitiva localización en el actual edificio en los Altos del Pinarillo. Una congregación cuyos miembros entregan su vida totalmente a la enseñanza y a la educación de la infancia y la juventud, y de cuyas aulas en Segovia han salido muchos alumnos que hoy ocupan lugares de relieve en todos los órdenes de las actividades profesionales. Pero, con ser esto importante, me parece que más lo es el sedimento profundo de formación y educación que se han venido imprimiendo durante estos 75 años a los alumnos maristas. En la memoria de todos los ex alumnos, junto a los sinsabores naturales de la época de estudiantes, surgen los recuerdos entrañables de profesores y compañeros de cursos, de los que los vaivenes de la vida nos ha ido alejando, aunque en el fondo del corazón, todos tengamos, de vez en vez, un recuerdo para todos ellos y para quienes con su generosa entrega nos educaron a nosotros, a nuestros hijos y a muchos nietos. La vida sigue.



### Agrupación de Comerciantes Segovianos

#### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

La Agrupación de Comerciantes Segovianos convoca a todos los empresarios de la Agrupación a la **ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA**, que se celebrará el próximo **MARTES DÍA 23 de Noviembre**, a las 8 de la tarde, en primera convocatoria (y 8,30 en segunda) en el salón de actos de la FES (*Domingo de Soto, nº 3, 1º*), en el transcurso de la cual también será elegida la nueva Junta Directiva de la Agrupación.



**SANTA TERESA**  
Materiales de construcción  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



Las opiniones expresadas en esta sección no reflejan necesariamente el parecer editorial del periódico y los contenidos son responsabilidad exclusiva de sus autores. Tampoco se admitirán los documentos literarios firmados con seudónimos o con iniciales que oculten la verdadera identidad de los remitentes, a excepción de aquellos autorizados por esta Dirección.

El diario "El Mundo" evalúa la cantidad defraudada en 281.900 pesetas

## Trece personas podrían estar implicadas en Segovia en el fraude de las facturas falsas

Un total de trece oficiales y suboficiales del Ejército, la Guardia Civil y Policía Nacional destinados en Segovia podrían estar implicados en el fraude de las facturas falsas, según informaciones publicadas por el diario madrileño "El Mundo". Las cantidades presuntamente defraudadas ascienden a 281.900 pesetas.

A.S.

El rotativo madrileño publicó recientemente la lista completa de los beneficiarios de las presuntas facturas falsas emitidas por la empresa Turiben S.A., que eran utilizadas para justificar dietas inexistentes.

De las 2.500 personas afincadas en 37 provincias que "El Mundo" recoge en sus páginas, solamente trece personas figuran como implicadas en esta provincia, defraudando mediante este sistema una cantidad total de 281.900 pesetas.

En la información no se especifica si los implicados pertenecen a las Fuerzas Armadas, Policía Nacional o Guardia Civil, señalándose sólo su rango militar y la cantidad presuntamente defraudada en su caso.

Cerca de doscientos policías y guardias civiles destinados en la región aparecen en la lista de



El presunto fraude vincula a muchos miembros de las Fuerzas Armadas.

ARCHIVO

beneficiarios de facturas falsas emitidas por la agencia de viajes Turiben, según informa la agencia ICAL.

En la relación de beneficiarios publicada por "El Mundo", figuran 26 miembros de la Policía y de la Guardia Civil destinados en Burgos, 19 en León,

7 en Palencia, 36 en Salamanca, uno en Zamora y 92 en Valladolid.

De los cerca de 200 casos referidos a Castilla y León, el récord de cantidad defraudada corresponde a varios cabos y números del Cuerpo Nacional de Policía de Valladolid, que han

presentado facturas que superan en algunos casos las 150.000 pesetas.

En este sentido, la factura más alta registrada en Segovia está fechada el 10 de junio del pasado año, con una cantidad de 61.200 pesetas correspondiente a un oficial del Ejército.

### "Pagar bien para evitar la tentación"

A.S.

Fuentes de la Dirección General de la Policía aseguran que solamente 150 policías implicados en el que ya se conoce como "caso Turiben", según afirma el diario "El Mundo". Por su parte, el ministro del Interior, José Luis Corcuera declaró a la emisora de radio Antena 3 que "la mejor forma de evitar la tentación es pagar bien".

En relación a este presunto fraude, Corcuera señaló que su aparición en los medios informativos no ha sorprendido a su Departamento "porque teníamos algunos indicios de que las cosas no se estaban haciendo bien".

Por su parte, el Sindicato Unificado de Policía declaró a la agencia Efe que las "dietas miserables" que cobran los policías generan "un cierto tipo de picaresca"; aunque rechazó categóricamente que algún agente haya estafado al Estado.

De igual modo, el ministro de Defensa, Julián García Vargas, fue cauto a la hora de juzgar este presunto delito, esperando a las investigaciones para opinar.

### Medicamentos, harinas y pinturas

En la XI reunión de la Asociación Castellano-Leonesa de Alergia se han presentado también otros estudios realizados a lo largo de los últimos años dentro de los límites de nuestra Comunidad Autónoma, referidos a alergias respiratorias, medicamentales, a harinas o a pinturas.

En Segovia, y dentro del primer tipo, predominan las reacciones a lo pólino y en menor medida a los ácaros.

Son también muy conocidas las alergias a algunos medicamentos como la penicilina o a las sulfamidas, aunque esta mañana se han presentado dos comunicaciones referidas a reacciones producidas por la carbamacepina, que es un anti-epiléptico, y a la rifampicina, que se emplea en el tratamiento de la tuberculosis.

En toda Castilla y León se registran también problemas entre el colectivo de panaderos, a causa de la harina de trigo, el mejorante o los ácaros. La exposición de un trabajo de Salamanca, relatando una reacción que sufría una mujer a la colofonia de la pintura con la que trabajaba su marido.

Es el segundo hallazgo de este tipo descrito en el mundo, tras el ocurrido en Valencia

## La Unidad de Alergia del Hospital descubre tres casos de reacciones al alpiste de los pájaros

La Unidad de Alergia del Hospital General de Segovia ha descubierto tres casos de reacciones al alpiste de los pájaros. Se trata del segundo hallazgo de estas características descrito en todo el mundo, tras los estudios realizados por un médico valenciano. Precisamente, estos trabajos de los facultativos segovianos han sido presentados esta mañana en la XI reunión científica de la Asociación Castellano-Leonesa de Alergia, que se ha celebrado en el centro sanitario de nuestra capital.

JESUS MARTINEZ CALLE

Tras no pocas investigaciones, la Unidad de Alergia del Hospital encontró la solución a los problemas de tres de los pacientes que acudían a su consulta: eran alérgicos al alpiste de los pájaros.

En los tres casos, los afectados convivían con esta especie de animales, cuyo alimento, que está compuesto por alpiste, cañamón y otras semillas, era la causa de que los enfermos no mejoraran con los tratamientos aplicados, aseguró a esta Redacción la médico adjunta a la Unidad de Alergia, M<sup>a</sup> Isabel Esteban, responsable junto a M<sup>a</sup> Luisa González de estos descubrimientos.

La historia del primero de los hallazgos se remonta cuatro años atrás. "El paciente —recuerda Esteban— era un joven electricista y nos comentó que empeoraba mucho cuando trabajaba en una fábrica de piensos. Se le hicieron distintas pruebas con las harinas de Segovia y en-

tonces nos dimos cuenta que el alpiste que comen los pájaros no es más que un cereal".

Al enfermo se le indicó que los animales que tenía en su casa podían ser los causantes del agravamiento de su reacción, pero dado que "las plumas eran negativas su familia se negaba a retirar de la casa los pájaros".

Finalmente se le realizó la prueba cutánea con el citado alimento, demostrándose efectivamente que el joven era alérgico al alpiste, ante lo cual el padre aceptó por fin a apartar los animales de la vida de su hijo.

### Cien pájaros

Los otros dos descubrimientos son mucho más recientes, aunque en uno de los supuestos, explica la médico adjunta de la Unidad de Alergia, el paciente, que tiene hasta cien pájaros, todavía no los ha retirado.

Es la segunda vez que se realiza en el mundo la descripción de la alergia al alpiste de los pájaros, tras los trabajos presen-



JUAN MARTIN

El alpiste de los pájaros puede ser la causa de algunas alergias.

tados por un facultativo valenciano. "A partir de ahora aparecerán muchos más casos, puesto que a todos los pacientes que acuden a nuestra consulta y nos cuentan que tienen esta clase de animales les estamos probando el alpiste", explicó Esteban, quien recordó que disponen ya de un extracto, preparado por un

laboratorio comercial, que les permite realizar ese tipo de análisis.

Estos descubrimientos sirven para confirmar el liderazgo español a nivel europeo en las investigaciones alergológicas. No obstante, la alergia cuenta con su propia especialidad en la sanidad nacional

RENOVACION SIN RUPTURAS

"Una lista alternativa con Juana Borrego no tendría 50 avalistas"

## H. Escorial confía en la victoria "porque las bases están contentas con mi gestión"

El senador Pedro Antonio Hernández Escorial, que se presenta a la reelección de presidente del PP de Segovia en el V congreso provincial, encabezando la única candidatura que se ha hecho pública hasta este momento, está convencido de su triunfo, a la vez que duda de que, si hay una lista alternativa, encuentre los 50 compromisarios que la tienen que avalar.

AURELIO MARTIN

En unas declaraciones a este periódico pocas horas antes del congreso, que se celebra en el Parador de Turismo a partir de las cuatro de la tarde, Hernández Escorial aseguró que no le preocupa el hecho de salir o no elegido y que cuando una persona consciente se presenta a una reelección tiene que confiar en el trabajo efectuado. "A mí me avalan los resultados de este último año y de otras gestiones anteriores. Pienso que voy a ser reelegido porque, lógicamente, las bases del partido están contentas con la gestión que he llevado durante estos años", matizó.

Hernández Escorial planteó dudas en el sentido de que "la candidatura que se oye que va a encabezar la procuradora regional Juana Borrego [que mantiene un mutismo absoluto al respecto] logre encontrar 50 compromisarios avalistas", según establecen los estatutos nacionales del partido, principalmente porque piensa que en



Desde el último congreso, los resultados electorales del PP han mejorado, según su presidente.

su lista están representada toda la estructura provincial y los alcaldes de la mayoría de los municipios.

### Dos listas

"Me gustaría que hubiera dos listas aunque me pudieran ganar—dijo—, eso está dentro de la democracia, aunque pienso que no me van a ganar. Si bien es importante una confrontación ideológica, me temo que una posible lista, debido a que los estatutos nacionales exigen 22 personas para el comité ejecutivo y 50 compromisarios de avalistas, en-

cuentre este número [de militantes que la apoyen]".

Hernández Escorial insistió en que una segunda lista enriquecería el congreso y afirmó que "demostraría la democracia interna de este partido. Creo que dos listas son buenas y es importante una confrontación ideológica en el congreso provincial, con dos programas dentro de la ideología del PP, pero diferenciados. Ahí cada uno tendríamos que hacer un debate delante de nuestros congresistas y eso enriquece un partido político".

Horas antes, Hernández Es-

corial contempla el congreso "con cierta serenidad, mucha tranquilidad" y siguiendo las direcciones del partido en cuanto a una cierta renovación. "Serenidad—añadió— porque durante el año que ha pasado desde el último congreso, donde el mayor acontecimiento político fueron las elecciones generales, el PP de Segovia subió ocho puntos, sacando cinco parlamentarios nacionales y ganando en 158 municipios de los 208 de Segovia. Quiere decir que el trabajo realizado este año ha sido positivo".

## Francisco Vázquez: "El partido goza de una perfecta salud"

A.M.

Francisco Vázquez Requero, de 33 años, es el candidato a secretario provincial en la lista de 22 personas que acompañan a Pedro Antonio Hernández Escorial.

Este abogado, funcionario de la Junta de Castilla y León, sustituirá previsiblemente al diputado Javier Gómez Darmendrail, quien no puede acceder a la secretaría al haberlo declarado incompatible su partido en el último congreso nacional.

Con experiencia en cargos ejecutivos dentro del partido, Vázquez fue secretario técnico del PP segoviano durante cuatro años, por lo que su nueva situación no supondrá "un cambio cualitativo, pues ya he venido trabajando en las elecciones anteriores", aseguró a este periódico.

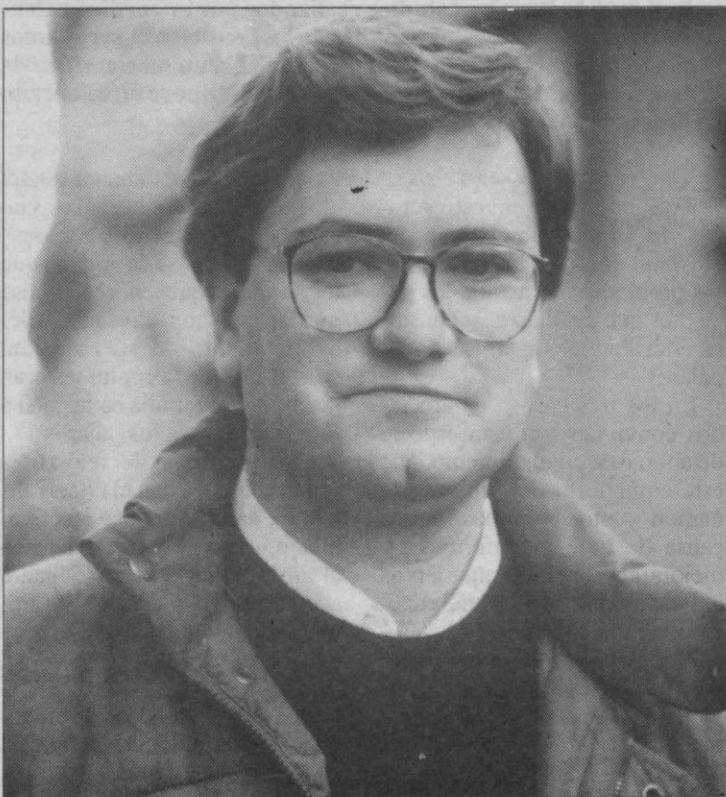
De ahí que conozca la situación por dentro, de un PP que en

Segovia es el "primer partido en implantación electoral a todos los niveles y goza de una perfecta salud".

Para Vázquez, los retos que hay que afrontar después del congreso deben llegar tras "un planteamiento tanto interno a nivel de partido como externo. Si salimos elegidos, después del congreso se presentará un documento de estrategia política de actuación, donde se abordarán los retos para los próximos años", matizó.

### Un partido vivo

En relación con la posibilidad de que haya otra lista, Francisco Vázquez dijo que "eso significaría que el partido está vivo y si hay más de una candidatura no pasa nada, se celebra el congreso y, una vez concluido, iríamos todos detrás del nuevo presidente que saliera elegido. Es normal y está bien que la gente se mueva,



Vázquez asegura que su partido "está vivo".

no hay ningún problema".

Como secretario provincial Vázquez Requero tendrá, entre otras, las funciones de ejecutar los acuerdos del comité ejecutivo provincial. Este tendrá 22

miembros electos, más los natos que son los parlamentarios nacionales y regionales y otros cargos del Ayuntamiento de la capital, de la Diputación y el delegado territorial de la Junta.

## Hacia un sistema electoral de listas desbloqueadas

A.M.

En su ponencia sobre política local, una de las que se debatirá hoy en el congreso del PP, el portavoz del Grupo Popular en el Ayuntamiento de la capital, José Ignacio García, defenderá la modificación de la Ley de Régimen Electoral General, para la elección de los miembros de las corporaciones locales mediante un sistema de listas desbloqueadas y elección abierta del alcalde o, alternativamente, el sistema de elección a segunda vuelta.

Para el ponente, esto permitirá la aparición de mayorías estables en el gobierno de los ayuntamientos y, como contrapartida y fórmula de equilibrio, se reforzará los niveles de control de los grupos de la oposición. Asimismo, García pedirá un pacto político entre los tres niveles de la Administración que redefina el marco de actuación local, garantizando el principio de autonomía de los ayuntamientos, en base a los principios de solidaridad entre las distintas administraciones y la corresponsabilidad en la actuación.

### Diputaciones marginadas

García reclamará la modificación de la Ley Reguladora de Haciendas Locales, bajo el principio de equilibrio inicial en las actuales competencias y suficiencia financiera para el futuro.

Por su parte, Javier Santamaría, vicepresidente de la Diputación segoviana, en la ponencia de política provincial hará hincapié en la "inequívoca voluntad política" del PP de defender y promover las diputaciones provinciales, "muchas veces marginadas o maltratadas por el Gobierno central", teniendo en cuenta que "el gobierno y la administración de la provincia debe corresponder a las diputaciones, así como la labor de coordinar las distintas administraciones".

El delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío y el procurador Víctor Martín Fernández, en su ponencia sobre desarrollo provincial partirán de la base de que a Segovia se la debe de entender desde dos puntos de vista: como provincia agrícola y ganadera y como medio urbano. En el primero de ellos, los miembros del PP piensan que se debe tender al incremento de las rentas de los agricultores y su adaptación a las nuevas condiciones de mercado.

El otro, modernizando las estructuras comerciales y de servicios, considerándose primordial para el futuro provincial el aprovechamiento del potencial turístico y el lograr que Segovia y provincia tengan una clara vocación cultural en todos sus aspectos, lo que pasa también por la mejora de la red de comunicaciones y creación de suelo urbanizable, de uso residencial e industrial, de forma ordenada.

RENOVACION SIN RUPTURAS

Jesús Merino, secretario general del PP de Castilla y León, segoviano, piensa que el congreso provincial de su partido sólo votará hoy una lista y en unas declaraciones a este periódico asegura que "es bueno que haya una continuidad en la presidencia", a la que aspira nuevamente el senador Pedro Antonio Hernández Escorial. Merino lanzará a sus afiliados un mensaje "marcado por el compromiso de los militantes y de los cargos electos del PP para con Castilla y León".



Merino considera que es bueno que haya mayorías para gobernar los ayuntamientos.

PEÑALOSA

El secretario regional confía en que sólo habrá una lista al comité ejecutivo

## Merino apuesta por la continuidad en la presidencia provincial de su partido

AURELIO MARTIN

**Pregunta.**— ¿Cómo ve la situación del PP en Segovia?

**Respuesta.**— Con optimismo, puesto que va a tener un congreso del que va a salir fortalecido. Hay que tener en cuenta que hace escasamente dos años se vio obligado a tener otro congreso provincial y, en este momento ya se ve mucho más consolidado y, por supuesto, con una democracia y una discusión interna importante.

**P.**— ¿Aparte de la lista de continuidad encabezada por Hernández Escorial, piensa que habrá otras candidaturas?

**R.**— Creo que habrá sólo una lista y además pienso que es bueno que haya una continuidad en la presidencia, teniendo en cuenta que ha sido necesario cambiar al secretario provincial. De haber cambiado también al presidente podrían haberse creado problemas, con dos personas nuevas al frente del partido en la provincia. Es bueno que el presidente provincial dé continuidad a la situación, que hasta ahora ha sido de éxitos electorales continuados, y, a la vez, la persona que vaya a estar al frente de la secretaría provincial vaya conociendo los resortes de ésta, con la nueva dinámica que el partido tiene introducido a nivel nacional.

**P.**— ¿Cuál será su mensaje a la militancia, durante la clausura del congreso provincial, esta noche?

**R.**— El mensaje debe estar marcado por el compromiso de los militantes y de los cargos electos del PP para con Casti-

lla y León. Ese será el principal objetivo que debemos marcar. Este partido está muy introducido en todas las instituciones y en toda la vida social y económica de la región y, por tanto, sus militantes deben comprometerse progresivamente con ella, cada día más, y tratar de dar respuesta a los problemas de los ciudadanos.

**P.**— ¿Qué opina de temas de las ponencias del congreso, como la que aboga por la reforma de la Ley Electoral, para que haya mayorías estables en los ayuntamientos, o el apoyo decidido a las diputaciones?

### Mayorías para gobernar

**R.**— Por un lado, es bueno que las mayorías que se consiguen en las elecciones sean las que gobiernen las instituciones porque, de lo contrario, se pueden producir efectos negativos en cuanto que se hacen a veces coaliciones de todos los partidos, precisamente contra el que más votos ha obtenido, lo que no es bueno. En las instituciones debe darse respuesta a lo que el ciudadano ha dicho, sobre todo a nivel local y provincial. Me parece positivo que en los niveles municipales se pueda ir hacia una representación adecuada con los votos que ha habido.

En cuanto a las diputaciones, la Junta de Castilla y León ha estudiado y está iniciando un proceso de transferencia de competencias tanto a ayuntamientos como a diputaciones, que, aunque no se ha concretado, es cierto que en algunos casos hay ejemplos claros. Todo esto conlleva dificulta-

des económicas, porque se transfiere lo bueno y lo malo y, a veces, las corporaciones, no ven fácil aceptar esa transferencia. No obstante, el proceso de transferencias está iniciado y lo mismo que la Junta recibe servicios y competencias de la Administración central, de la misma manera está iniciando un proceso de transferir a ayuntamientos y diputaciones lo que éstos están reclamando.

**P.**— En su condición de segoviano, ¿cómo contempla el futuro de esta provincia?

**R.**— Estamos en un año difícil porque hay que tener en cuenta que la política del Gobierno socialista es de escaso compromiso con Segovia y con la región y eso hace que la crisis se vaya a notar más. Además, a nivel nacional, el Ejecutivo no encuentra la línea adecuada y, después de seis meses de gobierno, no ha tomado medidas con respecto al paro, a toda la cuestión social y a una serie de medidas de apoyo a las empresas con el fin de incentivar el empleo. Esto hace que, en este momento, la economía y el país estén paralizados y se nota también en Castilla y León. Posiblemente la crisis se note más en aquellas regiones más industriales, pero no es menos cierto que en esta región y en Segovia concretamente se haya notado en este año, ahora haya aumentado bastante el desempleo en este mes y se va a notar hasta finales de año sin que sea una perspectiva de recuperación para principios de 1994.

La Junta ha tratado de aliviar en lo posible esas cuestio-



PEÑALOSA

Merino defiende a la Junta.

nes y esos problemas en los presupuestos de 1994 y dedica a Segovia como seis veces más que el Estado. Porque si no recuerdo mal, la Administración central va a dedicar en inversiones 1.500 millones y, ante esa deficiencia, la Junta tendrá que dedicar alrededor de 7.000 u 8.000 millones. Por tanto, con nuestro escaso presupuesto estamos asumiendo un compromiso. Es importante que el ciudadano vea que en la medida de nuestras posibilidades nos comprometemos más, teniendo en cuenta que el Gobierno socialista, pese a su alto presupuesto que dedica prácticamente a gastos consuntivos y a pago de deuda, no dedica prácticamente a la región en este año.

## PSV abona a la Junta 33 millones por una parcela en Nueva Segovia

A. S.

La Promotora Social de la Vivienda (PSV) ha procedido al pago de 33 millones de pesetas a la Junta de Castilla y León por la parcela número ocho de los terrenos situados en la Nueva Segovia y que deberán acoger las viviendas de las 82 familias segovianas implicadas en estas construcciones promovidas por el sindicato UGT.

El pago fue acordado en la reunión mantenida ayer entre representantes de UGT, Sebastián Reyna, secretario de administración del citado sindicato, comisión de representantes de la promoción y la gestora de la cooperativa, IGS.

El pago acordado será comunicado a UGT a través del envío del justificante de la operación para su constatación. Sin embargo, inicialmente esta parcela no podrá acoger todas las 82 viviendas previstas, por lo que los cooperativistas esperan que la Junta, propietaria de los terrenos, comunique en fechas próximas la minoración del coste del suelo de la parcela número nueve, que completaría los terrenos para la construcción. El próximo lunes se solicitará por escrito al Gobierno regional el valor total de ambas parcelas, con el fin de proceder al pago completo del suelo y efectuar las escrituras.

Asimismo se ha determinado que la cantidad retirada por IGS sin concordancia con el ritmo de la promoción será reintegrada a la promoción con el interés legal correspondiente.

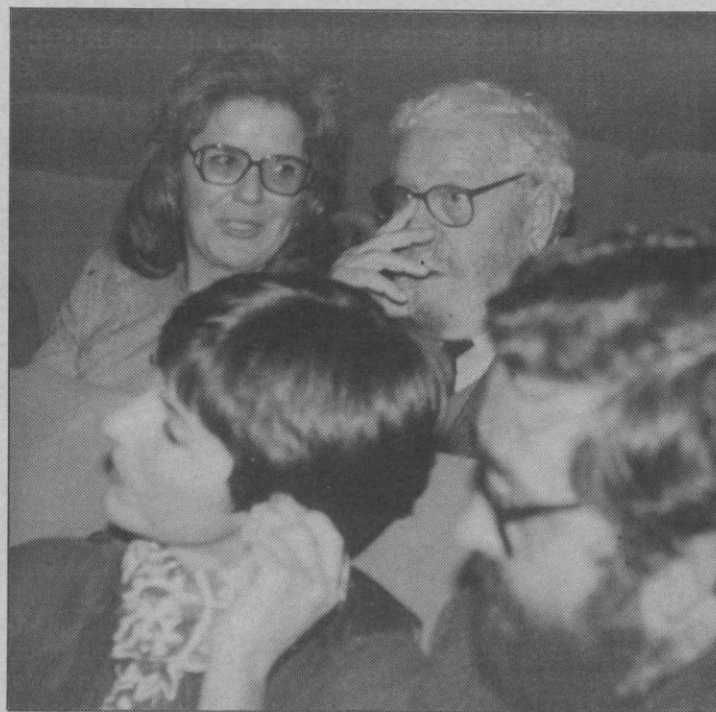
En las próximas semanas los cooperativistas recibirán información detallada del estado de los planes y los costes económicos del nuevo proyecto, así como el estado de cuentas de la promoción a fecha del 30 de septiembre de este año, para facilitar el desarrollo de la asamblea convocada para el día 15 de diciembre de 1993. En la reunión los acuerdos adoptados deberán ser ratificados por la cooperativa y la comisión de representantes de la promoción.

### Bajas justificadas

Los representantes de los distintos sectores afectados por el retraso de la construcción de las viviendas, cuyo inicio estaba previsto para comienzos de 1993, han establecido unas pautas para proceder a la bajas de socios, según las cuales se aportará al menos el 50 por ciento del importe de las mismas antes del 31 de diciembre de 1993 y el resto mediante pagaré con fecha inferior a 90 días desde esta misma fecha. La ejecución de esta medida depende de su aprobación en la asamblea antes mencionada, así como del número de bajas que se produzcan, ya que el nuevo proyecto determina la desaparición de un número de viviendas. En el caso de que hay menos bajas que viviendas saldrán de la promoción los socios con mayor número de orden de la misma, pero si las bajas superan las viviendas tendrán preferencia para salir los últimos inscritos en la promoción.



Berlanga, junto al productor del filme, a su llegada al cine



Justina Rodríguez acompañó a Berlanga durante la proyección

Ningún actor del reparto asistió al preestreno de la película

## Luis García Berlanga vuelve al cine en Segovia con el estreno de "Todos a la cárcel"

Cortes aplausos cerraron la proyección de "Todos a la Cárcel", que ayer tarde se estrenaba en Segovia con carácter de auténtica primicia en la sala 2 de los multicines Miró, con la presencia de su director Luis García Berlanga, quien tuvo la amabilidad de presentar su película al público presente, aunque de manera informal y a petición de Justina Rodríguez Pastor.

ANDRES P. LLORENTE

En palabras previas concedidas a la prensa, Berlanga justificaba la elección de nuevo del género de comedia al considerarlo el vehículo idóneo para llegar mejor a un público mayoritario, puesto que, como toda industria, el cine necesita de consumidores —y cuantos más mejor— para sobrevivir y las más de las veces cuando el producto cinematográfico deriva hacia "el arte", no suele cubrir ni los más elementales gastos de amortización.

Así pues, "Todos a la cárcel es otra de sus habituales comedias corales con un larguísimo reparto de conocidos actores con pequeñas intervenciones que dejan el principal protagonismo, como en "La escopeta nacional" (película con la que tiene muchos puntos de contacto) a José Sazatornil, un empresario de sanitarios en busca de ver de una vez satisfecha la deuda que la Administración tiene contraída con él desde hace dos años.

Como es preceptivo en Berlanga, el tono es paródico y tam-

poco declina de sus aviesas intenciones de crítica permanente y despiadada del sistema, de arremeter contra todo y contra todos, de no dejar títere con cabeza en sus películas. Incluso parece como si con la edad se estuviese volviendo aún más ácido y más pesimista.

Por lo demás, no parece perder facultades a la hora de concebir y rodar sus largos y famosos planos-secuencia, pero sí se echa aquí de menos la colaboración en el guión de Rafael Azcona, en el sentido de que éste es menos redondo que en anteriores ocasiones y algo desigual con respecto al uso del humor, no siempre afortunado.

Le falta quizás una mayor trabazón entre los distintos episodios, pese a estar todos ubicados

en el mismo recinto carcelario, y tal vez debiera haber pulido algunas situaciones un tanto chabacanas y que tampoco contribuyen a un buen tono general.

En fin, aunque presiento un descalabro crítico similar al sufrido por "Moros y cristianos", Berlanga volverá a encontrar seguramente ese público fiel que sabrá reírle las gracias.

### Desigual

El público segoviano respondió de forma desigual ante el estreno de la película de Berlanga, sin que la sala cinematográfica registrara un lleno absoluto. El director del filme asistió al preestreno acompañado de todo su equipo técnico, aunque ninguno de los actores del mismo estuvieron presentes.

## Un 30 por ciento de los vehículos elude su obligatoriedad de revisión en la ITV

F. DESCALZO

El 30 por ciento de los vehículos segovianos no se somete a la inspección técnica, según los datos aportados por el ingeniero de la nave de ITV en Valverde. A nivel nacional este índice de incumplimiento alcanza el 45 por ciento.

Francisco Pizarro, ingeniero del centro de ITV de Segovia, ha cifrado en 17.500 la cantidad de vehículos que ha sido inspeccionada en la estación de Valverde desde que se aplicó la normativa reguladora en 1987. La estación de Cuéllar ha revisado en sus dos años de existencia un total de 8.000. Junto a los 4.200 vehículos agrarios suman un total acumulado de 29.700 automóviles los que han pasado por los controles técnicos segovianos.

Desde 1983 se someten a la inspección los vehículos industriales o comerciales, pero a partir de 1987 comenzó a aplicarse a todos los utilitarios de uso particular.

El índice de rechazos en las

revisiones, por los que deben ser reparados los vehículos, alcanza el 19 por ciento. Fundamentalmente se deben a defectos de dirección y suspensión, frenos y alumbrado, por orden de gravedad de las anomalías. Sin embargo, Pizarro señala que el parque automovilístico segoviano se ha renovado mucho por lo que se ha incrementado la seguridad, y el número de inspecciones con resultados negativos disminuye. Añade este ingeniero que Segovia, por su tipo de economía, cuenta con un parque más moderno que otras provincias.

Pizarro recuerda que este año cumple como última matrícula para ser revisada la número 4911 de la letra E. Indica además que a partir de entonces cada vehículo deberá ser inspeccionado en el mismo mes en que fue matriculado al cumplirse los dos años de transitoriedad ofrecidos.

De cualquier forma ATISAE avisa por correo anticipadamente de la expiración del plazo a los propietarios de vehículos que ya

han pasado por las ITV de Valverde o Cuéllar. La primera inspección la recuerda la Dirección General de Tráfico.

En las dos estaciones segovianas trabajan diez personas con titulación de Formación Profesional en el ramo de mecánica, además de un ingeniero en cada una de ellas.

Sobre la homogeneidad de criterios en los diferentes centros Pizarro apunta que cada día se asemejan más debido a las reuniones periódicas que celebran los gerentes de distintas estaciones y a los controles que realizan las Comisiones. Por otro lado la Dirección General de Tráfico ha presentado un vehículo cuyo objetivo es contrastar las mediciones realizadas por los aparatos utilizados en las estaciones.

Una de las conclusiones de las IV jornadas nacionales de ITV recientemente celebradas señalaba que la incidencia del vehículo en los accidentes supone cerca del 13 por ciento de los casos.



UN CENTENAR DE VEHICULOS DIARIOS.— Unos cien automóviles se someten a la inspección técnica de vehículos (ITV) como media diaria en las dos estaciones existentes en la provincia. La mayoría de los vehículos del parque automovilístico de Segovia se revisa en la estación de Valverde del Majano donde se inspecciona un promedio diario de 75 unidades. La estación de Cuéllar, instalada más recientemente y próxima a llegar a los dos años de funcionamiento, pasa de control a un grupo de entre 30 y 40 automóviles cada día. Además de estas dos estaciones fijas, la ITV de Segovia cuenta con una unidad móvil que se desplaza por los diferentes municipios de la provincia para inspeccionar los vehículos agrícolas.

## SATSE elabora un programa para disminuir el absentismo laboral

A.S.

El Sindicato de Enfermería SATSE elaborará, con el asesoramiento de ATS y los asesores un programa para la disminución del absentismo laboral. Este programa pretende ahorrar a las arcas del Estado cerca de 20.000 millones de pesetas, según el propio sindicato, y será presentado en breve a los representantes sanitarios del Ministerio de Sanidad.

Los ATS/DE visitantes, colectivo que agrupa a cerca de 500 profesionales en toda España, tienen como misión la vigilancia y control de la incapacidad laboral transitoria, que ha costado al Estado durante el presente año más de 500.000 millones de pesetas.

Ildefonso Chacartegui, secretario de Acción Sindical de SATSE, si los profesionales contaran con los medios humanos y técnicos necesarios "se reducirían en gran medida los costes de la ILT".

Paralelamente, el Sindicato de Enfermería ha conseguido que tanto ATS visitantes, como los ATS/DE de la Escuela Nacional de Sanidad hayan visto modificado su complemento de destino pasando del 16 al 21 ó 22 (el primero para ATS visitantes y el segundo para los profesionales de enfermería de la Escuela Nacional de Salud), equiparándose de esta forma al resto de colectivo de enfermería.

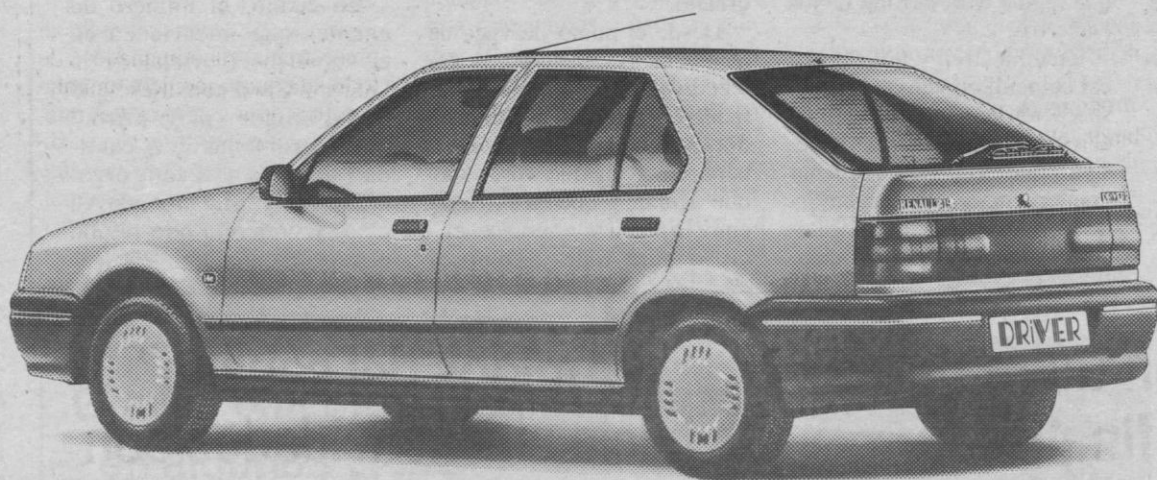
Esta reclasificación hace que la administración sanitaria reconsidere su postura y reconozca las funciones que ambos colectivos realizan haciendo; para seguir con el desarrollo de todas las funciones.

# Vive lo bueno que lleva dentro.



*Radiocassette con frontal extraíble de serie.*

Mira el Renault 19 Driver. Fíjate en las diferencias de una serie muy especial. Disfruta de sus **80 CV. gasolina**. Para que vivas toda su potencia. Pero no te conformes. Te espera la gran sorpresa de su **radiocassette Philips con frontal extraíble y código de seguridad**. Y además, su nueva tapicería exclusiva. Todo ello, lo encontrarás también en el Renault 19 Driver Diesel. Y si lo deseas, tienes en opción: dirección asistida (sólo en versión Diesel) y aire acondicionado. Disfruta de tu Nuevo Renault 19 Driver. Y vive todo lo bueno que lleva dentro.



SERIE  
ESPECIAL

## Renault 19 DRIVER

¿Qué culpa tienes tú de que te guste lo bueno?

Driver 1.4, 3p. 80 CV. GASOLINA

**1.470.000 ptas.**

Para más información llama al 900 100 500.



**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

Precio válido en Península y Baleares hasta fin de mes. IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos, para vehículos en stock. No acumulable a otras ofertas.

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. RENAULT recomienda lubricantes **elf**



# VILLA DE CUELLAR

La Comisión de Festejos celebró la sexta reunión

## Las Fuerzas de Seguridad consideran fundamental los caballistas para los encierros

La unión entre los caballistas y una normativa clara que regule la organización de los encierros son, en opinión de la Policía Local y Guardia Civil, factores fundamentales para que el espectáculo se desarrolle con normalidad. Los representantes de las Fuerzas de Seguridad coincidieron en que están al servicio de los ciudadanos y su misión es velar por el normal desarrollo de las fiestas y hacer cumplir las leyes y la normativa que apruebe la corporación municipal.

S. GUIJARRO

Las Fuerzas de Seguridad del Estado fueron el colectivo invitado por la Comisión de Festejos para que manifestaran su parecer sobre la organización y desarrollo de los encierros. Asistieron a la reunión el jefe de la Policía Local, el capitán de la compañía de la Guardia Civil con sede en Cuéllar y el sargento comandante de puesto.

Esta reunión ha sido la sexta que celebra la Comisión de Festejos con distintos colectivos cuellaranos con el deseo de mejorar los encierros de 1993 y proponer soluciones para el futuro. Anteriormente se celebraron reuniones con caballistas, corredores de encierros, peñas oficiales y taurinas, es-



Los caballistas son fundamentales para el buen desarrollo de la primera parte del encierro. S. GUIJARRO

pectadores y empresa arrendataria de la plaza de toros. Un punto en el que han coincidido todos los colectivos ha sido que es imprescindible elaborar una normativa o reglamento que regule el desarrollo de los encierros.

Guardia Civil y Policía Local coincidieron en que la masificación que se produce con el recorrido campestre es excesiva y que es necesario ordenar la intervención de los caballistas. Propusieron que se organizara adecuadamente la participa-

ción a caballo, que consideraron fundamental, y que el Ayuntamiento debe intentar coordinar a todos los jinetes para hacer posible que la manada llegue entera al recorrido urbano.

Desde el punto de vista de las Fuerzas de Seguridad establecieron una normativa es fundamental. El capitán de la Guardia Civil dijo que es necesaria para saber en qué cosas hay que actuar, y que su difusión entre la población sería beneficioso para todos. También

afirmó que los ciudadanos de Cuéllar cooperan en general y que sería muy positivo designar una persona del Ayuntamiento para que coordinara todo el encierro.

En cuanto al número de agentes que intervienen en el encierro el oficial de la Guardia Civil consideró que es suficiente, pero afirmó que el problema no es cantidad sino una adecuada organización y una normativa clara y concreta que regule el espectáculo.

## Los carteles para la promoción turística serán colocados en las entradas a la Villa

S.G.

El Ayuntamiento ha elaborado un proyecto de promoción turística de la villa por medio de grandes carteles informativos, que se colocarán en todas las entradas de las carreteras y otros de menor tamaño, que irán situados en los principales monumentos cuellaranos. El proyecto está en marcha y según el concejal encargado del mismo, Efrén Blanco, podría iniciarse la colocación a primeros de año.

Este proyecto en la segunda fase de uno más general que intenta promocionar turísticamente Cuéllar. La primera fase fue la edición de un folleto turístico en el que se recogía un resumen de la historia, arte, gastronomía, fiestas, direcciones de interés, hoteles y restaurantes de la villa. De este plano-guía se ha hecho una edición de 25.000 ejemplares a cargo de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta, y 13.500 patrocinados por diversas firmas comerciales cuellaranas. Está en estudio una tercera fase del proyecto general, aunque el concejal encargado no ha facilitado información concreta sobre la misma.

Según ha manifestado Efrén Blanco, que se colocarán en las carreteras son 20 y los indicadores de monumentos 28. El proyecto tiene un coste total de 2.300.000 pesetas de las cuales cerca de un millón corresponde a una subvención de la Consejería de Cultura y Turismo.

Los carteles grandes se colocarán en las carreteras de Valladolid, Segovia, Cantalejo, Peñafiel, Olmedo y Arévalo. En las cuatro primeras irán cuatro carteles diferentes situados a distintas distancias. En cada uno de ellos se destaca el conjunto de iglesias mudéjares, castillo-palacio, conjunto histórico-artístico y villa monumental.

Los carteles presentan diversas siluetas de monumentos en color marrón oscuro sobre fondo claro. En cada una de las entradas de Olmedo y Arévalo irán colocados dos: el de conjunto histórico-artístico y el de villa monumental-encierros.

El otro tipo de cartel informativo tendrá unas medidas mucho más reducidas (95 x 30 centímetros) y serán colocados en los 28 principales monumentos de la población. En ellos irá un texto con el nombre, siglo de construcción y estilo del monumento. El escudo de Cuéllar irá impreso en todos ellos.

El proyecto lo iniciaron cinco personas en la pasada primavera.

## La delegación de mujeres peruanas finaliza su estancia en Segovia

S.G.

María Gloria Puga, Isabel Gameros y Elena Varillas, las tres mujeres peruanas que han visitado Segovia invitadas por la Federación de la Mujer Rural, partirán hacia Perú a mediodía de hoy. Ayer tuvo lugar una cena de despedida en el restaurante San Francisco de Cuéllar y posteriormente se trasladaron a la capital segovina. La delegación peruana llegó el pasado viernes y a lo largo de la semana han visitado numerosos pueblos de la provincia. El objeto de su estancia era conocer el funcionamiento de las asociaciones de mujeres rurales y los trabajos que desarrollan. También han visitado centros escolares, residencias de ancianos, centros de salud y centros de

asistencia social.

Esta visita se enmarca en el programa de celebración establecido entre la Federación de la Mujer Rural y la Asociación de Mujeres del Valle de Cañete. La Federación llevó a cabo en el mes de agosto un proyecto de sensibilización con Perú que fue firmado por la Comunidad Europea. El proyecto comprendía proporcionar ayuda humanitaria, fomentar el asociacionismo y ayudar a la promoción social de la mujer. Elena Varillas expresó su agradecimiento por el interés y afecto y señaló como temas de mayor interés los relacionados con la sanidad, enseñanza y artesanía. Juana Borrego manifestó que seguirán los programas de cooperación con Perú.

## “Amigos del caballo” inicia sus actividades con una conferencia de Moyano

S.G.

Con una conferencia impartida por Fernando Moyano sobre los caballos de raid, la asociación “Amigos del Caballo” inició sus actividades. Esta asociación fue presentada oficialmente el pasado viernes y sus objetivos son promocionar la afición a los caballos, organizar todo tipo de actividades relacionadas con ellos y defender la tradición cuellarana de conducir los toros de los encierros por el campo.

Fernando Moyano es un amante del mundo de los caballos y juez nacional de salto, raid, enganche, doma a la vaquera y doma clásica. También tiene publicados tres libros relacionados con el noble animal.

La conferencia tuvo lugar

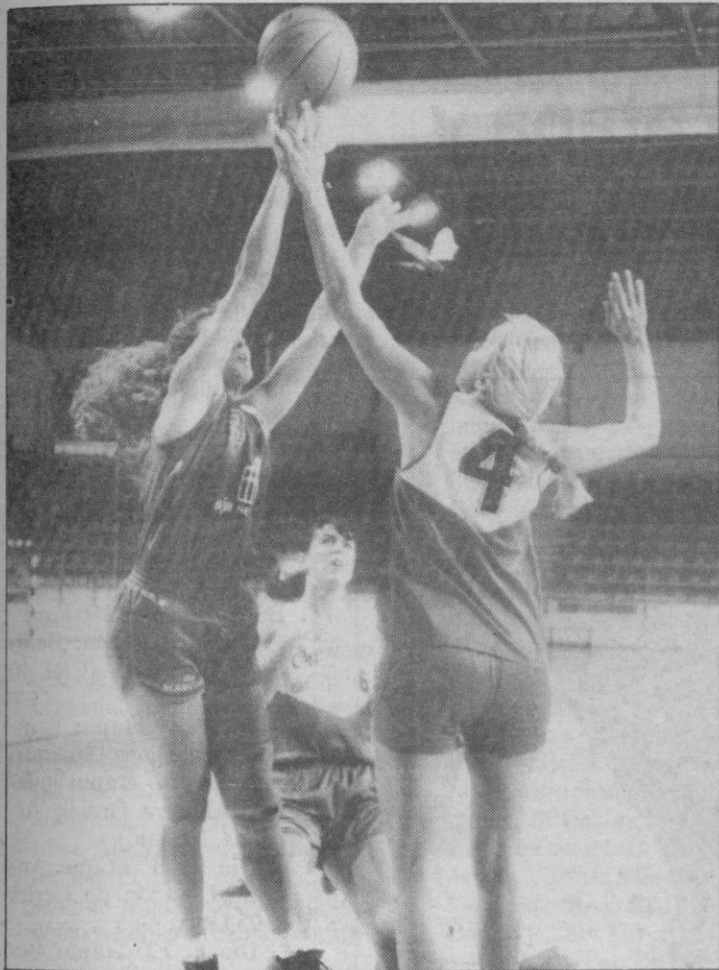
anoche en la sede de la asociación y asistieron cerca de 60 socios y aficionados. El conferenciante hizo un detenido estudio de la modalidad ecuestre del raid, explicando su evolución en España desde las primeras competiciones hasta los momentos actuales.

Moyano explicó las características de los caballos que se dedican a esta modalidad deportiva, su entrenamiento, alimentación y cuidados. La charla fue amenizada con anécdotas personales de sus largos años dedicados a esta modalidad.

Al final se produjo un animado coloquio y el acto finalizó por la entrega de un obsequio por parte de Isaías Salamanca, presidente de la asociación.



BALONCESTO



Mañana, en el "Pedro Delgado" partido entre dos equipos que luchan por la permanencia.

JUAN MARTIN

Importante encuentro entre Caja Segovia y U. de Salamanca

# M.<sup>a</sup> Angeles Sanz, rotunda: "Este partido lo tenemos que ganar por narices"

El encuentro que mañana van a disputar los dos equipos de la región en la división de honor del baloncesto femenino, es muy importante para ambos. Universidad de Salamanca está realizando una temporada muy floja y buscará en Segovia la posibilidad de cambiar su rumbo.

JAVIER M. MESA/JOSE M.<sup>a</sup> MARTIN

El partido que enfrentará mañana a Caja Segovia con el Universidad de Salamanca cuenta con todos los alicientes para que se presencie un buen espectáculo. Los dos equipos necesitan la victoria, y no regatearán esfuerzos para conseguirla.

Para Caja Segovia, los encuentros contra Universidad de Salamanca tienen un sabor especial. La mentalización de las segovianas es mucho mayor para este tipo de enfrentamientos, y más teniendo en cuenta de que el contrario es un rival directo en la lucha por evitar los puestos de cola de la clasificación.

El equipo entrenado por Félix Gómez Monjas, tras las "minivacaciones" por los encuentros de All Stars entre España e Italia, en el que participaron Belén Serrano, Bordt y Harris, ha tenido tiempo para preparar este partido, con el único objetivo de lograr la victoria ante el cuadro charro, y romper de esta forma una racha de resultados negativos ante equipos de superior potencial. El apoyo del público también será importante para la moral de las jugadoras segovianas.

### Una visión realista

Juega de base y los minutos que ha estado en cancha se los ha ganado por méritos propios, teniendo como punto de mira el prestar su colaboración para que

el club llegue más lejos.

M.<sup>a</sup> Angeles Sanz Pérez, 169 centímetros de estatura, diecinueve años y con doce temporadas en su club de siempre, Segobásquet Caja Segovia. "Nuestra temporada, comenta la jugadora, está siendo mejor que otras anteriores, pues aunque sólo hayamos ganado dos encuentros, la mayoría de los que hemos perdi-

do lo han sido por diferencias mínimas".

Para la jugadora el encuentro de mañana es clave para ambos equipos, "ya que a lo largo de la competición se puede vislumbrar que vamos a estar igualados. El encuentro de mañana le tenemos que ganar por narices, si no queremos que la liga se nos complique".

Considera M.<sup>a</sup> Angeles que el equipo Universidad de Salamanca no tiene el mismo potencial que en la temporada anterior, "la marcha de Enma Bezos ha sido muy importante, si bien creo que

las dos americanas, sobre todo Cassandra, son dos piezas destacadas". Si bien opina que Caja Segovia ha mejorado su rendimiento, "porque hay más cambios en el banquillo, y ello debe reflejarse a la hora de tener menos problemas para mantener la categoría".

La llegada de Bordt no permite que las bases del equipo, casos de M.<sup>a</sup> Angeles y Silvia, tengan muchas posibilidades de jugar, "pero también hay que decir que aprendemos muchos de ella y hace que pongamos mayor interés por superarnos".

## Graves dificultades económicas en algunos clubes femeninos

J.M. MARTIN

Los problemas económicos que acucian en el panorama deportivo, no son exclusiva del fútbol. El baloncesto femenino también lo está pasando mal. Ahí están, para demostrarlo, los casos de Universidad de Salamanca y Cajalón. El primero ha sufrido un gran recorte económico, lo que motivará la desaparición de todos sus equipos federados a finales de la presente campaña.

Las medidas de austeridad en el conjunto salmantino ya se han puesto en práctica. Sus jugadoras americanas, Cassandra Crupmton y Sharon Manning, así como su entrenador Tito Sobrin, han tenido que dejar los pi-

ses donde residían y ubicarse en residencias universitarias.

Otro conjunto, Cajalón de Zaragoza, tampoco lo está pasando nada bien. Las noticias que hemos recogido es que tiene en la actualidad 40 millones de déficit, aunque la noticia podría tener una buena parte contradictoria, ya que el conjunto aragonés fichó el pasado jueves a la jugadora Sylvie Clavier, alero de 25 años de 282 centímetros y que en la pasada campaña jugaba en Eroski.

Cabe recordar que Cajalón, que juega la Copa Rochetti con el nombre de C.B. Zaragoza, era uno de los clubes con mayor presupuesto de la temporada.



M.<sup>a</sup> Angeles, segura de ganar.

## Los equipos segovianos, hora a hora

Actividades para hoy, sábado

### FUTBOL SALA

DIVISION DE HONOR

Caja Segovia-Barcelona. 6 tarde, P. Delgado.

DIVISION DE PLATA

C. Mariano Rico-CFS Salamanca. 6 tarde, Cuéllar.

### FUTBOL

PREFERENTE JUVENIL

Quintanar-Burgos. 1,30 tarde, La Albuera (pistas).

### BALONCESTO

SEGUNDA DIVISION FEMENINA

Cantimpalos Unami-CP A. Cabezón. 8 tarde, E. Teodosio.

### VOLEIBOL

SEGUNDA DIVISION

Sahagún-CP Alcázar Caja Segovia. 7 tarde, León.

Actividades para el domingo

### BALONCESTO

DIVISION DE HONOR

Caja Segovia-Univ. Salamanca. 12 mañana, P. Delgado. Arbitros: Landeira y Utrilla.

SEGUNDA DIVISION AUTONOMICA

CB Eldana-CBS Caja Segovia. 5 tarde, Palencia.

### FUTBOL

TERCERA DIVISION

Endesa-G. Segoviana. 4,30 tarde, Ponferrada. Arbitro: Mulas Diego (SA).

REGIONAL PREFERENTE

Becerril-Cuéllar. 4 tarde, Arbitro: Cagigal Martín (VA).

Villarcayo-G. Segoviana-Villacastín. 3,45 tarde, Arbitro: Miguel Diego (PA).

Herrera-La Granja. 4 tarde, Valladolid. Arbitro: Martínez Quintano (BU).

PREFERENTE JUVENIL

Vadillos-Unami. 12 mañana.

LIGA PROVINCIAL

Carbonero-Cantimpalos, 4. El Espinar-Muñopedro, 4. Abades-Nava, 4. Cuéllar B-Villacastín, 4. Sepúlveda-Coca, 4. Cantalejo-Arlequín, 4. Mozoncillo-Valseca, 4,15. V. Castillo-S. Rafael, 4.

TENIS DE MESA

ATM Caja Segovia-JJTM Sotillo. 11 mañana, A. Laguna.

## CICLISMO

"Unipublic" ha diseñado un perfil muy montañoso, con seis llegadas en alto

# Segovia tendrá dos finales de etapa y una contrarreloj individual en la Vuelta'94

Induráin, Caballero de la Legión de Honor

Segovia contará con dos finales de etapa y una contrarreloj individual en la cuadragésimo novena edición de la Vuelta Ciclista a España, que se disputará del 25 de abril al 15 de mayo y que fue presentada ayer en Valladolid.

Valladolid. (Ical/Efe).— El director general de la Vuelta Ciclista a España, Enrique Franco, presentó ayer en Valladolid el recorrido de la Vuelta'94, que discurrirá entre el 25 de abril y el 15 de mayo y tendrá un total de 3.520 kilómetros distribuidos en 21 etapas. Cuatro de ellas se celebrarán en tierras castellanoleonesas, concretamente en Valladolid, Salamanca, Avila y Segovia.

La ronda española llegará a nuestra capital el viernes, día 13 de mayo, después de disputarse la decimonovena etapa, Avila-Palazuelos de Eresma, de 190 kilómetros. Al día siguiente, se correrá la contrarreloj individual de 52 kilómetros entre Segovia y Palazuelos de Eresma. Así, en las Destilerías DyC habrá dos finales de etapa; desde 1982 se ha llegado allí en catorce ocasiones y se ha salido en trece. Segovia será también inicio de la última etapa, que finalizará en Madrid y contará de 170 kilómetros.

La Vuelta a España del próximo año vuelve a sus orígenes, ya que "Unipublic", empresa organizadora, ha diseñado un recorrido "especialmente montañoso" con 21 etapas, de las cuales seis terminan en alto y tres se disputarán bajo la modalidad de contrarreloj individual.

Las principales novedades son la llegada en alto a la estación andorrana de Ordino Arcalís y las bonificaciones hasta la novena —excepto las cronometradas— que otorgarán 6, 4 y 2 segundos respectivamente para los tres primeros en metas volantes y "sprints" especiales y 12, 8 y 4 en las llegadas.

## Carrera dura

La carrera es más interesante que la de años anteriores y mucho más dura. 101 kilómetros se disputarán en la modalidad de contrarreloj —15 menos que el pasado año—, seis llegadas en alto —Sierra Nevada, Ordino Arcalís (Andorra), Cerler, Alto de la Demanada, Lagos de Covadonga y Naranco—, con la contrarreloj individual de la primera jornada, Valladolid-Valladolid, como etapa más corta (9 kilómetros) y el llano entre Baza y Alicante de 250 kilómetros como jornada más larga.

El recorrido, en líneas generales, no difiere del que se ha venido anunciado en los medios de comunicación es bastante exigente y nervioso pues los finales de etapa son en etapas cortas —sólo la de Andorra Ordino Arcalís llega a los



Recorrido oficial de la Vuelta Ciclista a España 1994.

TELEFOTO EFE

200 kilómetros— y, además, apenas existen otras dificultades montañosas por medio.

La salida de Valladolid será en dirección a Salamanca, para proseguir hacia Cáceres, ya que los organizadores, en su afán por conseguir la participación de Miguel Induráin, han diseñado un recorrido "fácil" y caluroso en la primera semana y por ello que busquen rápidamente Andalucía.

Tras el paso por Castilla-León y Extremadura el pelotón, después de una neutralización de un centenar de kilómetros, se presentará el día 28 de abril en Almendralejo donde se iniciará la primera de las tres etapas por territorio andaluz, entre las que destaca la que finaliza

en Sierra Nevada, primer contacto serio con la montaña y también primera llegada en alto.

Bastante más decisiva será la cronometrada individual de 40 kilómetros que se disputará dos días después en la turística localidad alcantina de Benidorm. En Valencia, final de la novena etapa se pondrá fin a las bonificaciones.

Después del periplo por el Levante español, neutralización de 350 kilómetros hasta Cataluña, concretamente hasta Igualada, que abrirá la puerta de los Pirineos con las etapas entre la localidad barcelonesa y la estación andorrana de Ordino Arcalís. Al día siguiente se correrá una de las consideradas jornadas reinas con salida en Andorra

y llegada en el alto de Cerler.

Después llegarán un par de etapas consideradas de trámite hasta llegar al Alto de la Demanda, puerto incorporado el pasado año y que en esta ocasión cobra mayor protagonismo al llegar en la última semana de carrera.

Tras la etapa Sto. Domingo de la Calzada-Santander, los Picos de Europa será la siguiente cita del pelotón, con Lagos de Covadonga y Naranco (las "etapas duras") para después continuar hacia la meseta castellano-leonesa.

Dos días antes del final, la sierra madrileño-segoviana volverá a ser la protagonista para recalar en la "fonda" habitual de Palazuelos de Eresma. Será una jornada difícil, preludio de la última contrarreloj individual de 52 kilómetros entre Segovia y Palazuelos. El "paseo triunfal" en esta ocasión será entre la localidad segoviana y Madrid con 170 kilómetros.

## Galardón francés

Por otra parte, el presidente francés Francois Mitterrand impone hoy la prestigiosa distinción de Caballero de la Legión de Honor al ciclista español Miguel Induráin, vencedor de las tres últimas ediciones del Tour de Francia. Ese galardón se ha concedido a muy pocos deportistas. En el mundo del ciclismo lo recibieron en su época el belga Eddy Merckx y los franceses Jacques Anquetil y, más recientemente, Bernard Hinault.

## Obstáculos para Miguel

Valladolid (Efe).— Miguel Echávarri, director deportivo del Banesto, equipo en el que milita Miguel Induráin ha considerado que los finales de etapa establecidos en el trazado de la Vuelta que se correrá este año resultan perjudiciales para el corredor navarro. "Todo lo que acaba en alto es obstáculo para Miguel Induráin, aunque esto obviamente es espectáculo para el público", ha afirmado el director deportivo.

Sin embargo Echávarri ha pronosticado que "está claro que una Vuelta de tres semanas tiene que ser para un corredor completo; en el caso del recorrido de esta Vuelta, hay dos contrarrelojes que a Miguel le vendrían bastante bien y un exceso de llegadas en subida que no le van tan bien".

En comparación a otros corredores, el director deportivo de Banesto considera que "Miguel es un corredor que coge la forma poco a poco. Jean Francois Bernard y Julián Gorospe la cogen con mayor rapidez que Perico y Miguel, por ejemplo. Lo que está claro es que Miguel subirá bien en el ejemplo en junio, pero difícilmente podrá subir a Sierra Nevada en mayo".

## ETAPAS

**Día 25 de abril, 1ª etapa:** Valladolid-Valladolid (CRI 9 kilómetros).

**Día 26, 2ª etapa:** Valladolid-Salamanca (180 km.)

**Día 27, 3ª etapa:** Salamanca-Cáceres (240 km.).

**Día 28, 4ª etapa:** Almendralejo-Córdoba (230 km.)

**Día 29, 5ª etapa:** Córdoba-Granada (170 km.)

**Día 30, 6ª etapa:** Granada-Sierra Nevada (150 km.)

**Día 1 mayo, 7ª etapa:** Baza-Alicante (250 km.).

**Día 2, 8ª etapa:** Benidorm-Benidorm (CRI 40 km.)

**Día 3, 9ª etapa:** Benidorm-Valencia (150 km.)

**Día 4, 10ª etapa:** Igualada-Andorra Ordino Arcalís (200 km.)

**Día 5, 11ª etapa:** Andorra-Estación de Cerler (195 km.)

**Día 6, 12ª etapa:** Benasque-Zaragoza (220 km.)

**Día 7, 13ª etapa:** Zaragoza-Pamplona (200 km.)

**Día 8, 14ª etapa:** Pamplona-Cruz de la Demanda (172 km.)

**Día 9, 15ª etapa:** Sto. Domingo Calzada-Santander (207 km.)

**Día 10, 16ª etapa:** Santander-Lagos de Covadonga (160 km.)

**Día 11, 17ª etapa:** Cangas de Onís-Oviedo A. Naranco (140 km.)

**Día 12, 18ª etapa:** Avila-Avila, (195 km.)

**Día 13, 19ª etapa:** Avila-Palazuelos de Eresma (190 km.)

**Día 14, 20ª etapa:** Segovia-Palazuelos de Eresma (CRI 52 km.)

**Día 15, 21ª etapa:** Palazuelos de Eresma-Madrid (170 km.)

## Montaña

**6ª etapa:** Sierra Nevada (Esp. 2.500 m. Techo de Vuelta).

**10ª etapa:** La Comella (2ª. 1.340 m.), Por D'Ordino (1ª. 1.910 m.), O. Arcalís (Esp. 2.300 m.).

**11ª, etapa:** Alto del Cantó (1ª. 1.735 m.), Perives (2ª. 1.350 m.), Espina (2ª. 1.470 m.), Cerler (Esp. 1.930 m.)

**14ª etapa:** Cruz de la Demanada (1ª. 1.900 m.)

**15ª etapa:** Portillo de la Sía (1ª. 1.240 m.), Alisas (1ª. 680 m.)

**16ª etapa:** Lagos de Covadonga (Esp. 1.110 m.)

**17ª etapa:** Alto del Naranco (1ª. 600 m.)

**18ª etapa:** Menga (2ª. 1.570 m.), Serranillos (2ª. 1.575 m.), Navalmoral (2ª. 1.520 m.)

**19ª etapa:** Navacerrada (1ª. 1.860 m.), La Morcuera (2ª. 1.760 m.), Navacerrada (1ª. 1.860 m.)

**21ª etapa:** Los Leones (2ª. 1.510 m.)

FUTBOL

## Todo fue un sueño

E.SAENZ DE BURUAGA (Ical)

Eran las nueve de la noche del miércoles. Este país no era este país sino que se llamaba España. Miles de gargantas gritaban España, España, España. Un equipo de fútbol conseguía que todos empujáramos en la misma dirección. Todos queríamos que nuestro equipo ganara a los daneses.

Se vivía el ambiente de las grandes ocasiones, de esas que pasan a la historia y que son irrepetibles. La radio y la televisión ponían el tono adecuado a un espectáculo que se salía de las lindes de un simple campo de fútbol.

Zubizarreta nos dio un susto que luego servía para engrandecer lo que algunos llamaron gesta. El gol de Hierro fue cantando a los cuatro vientos. La palabra gol la repetían una y otra vez los aficionados empapados de euforia. Al término del partido nadie quería irse a casa hasta que salieran los toreros que bailaban como si hubieran ganado el campeonato del mundo.

Los políticos declaraban a los cuatro vientos su esperanza ante un equipo de raza. Javier Clemente seguía siendo Javier Clemente, arrogante y fanfarrón las más noches, y en la de su gloria comedido, alabando a sus modestos jugadores y partiéndose de risa por dentro. Su fútbol defensivo y primario devuelve la raza a un equipo que tiene obligación de brindar exquisiteces aunque sólo sea por los salarios de sus trabajadores.

### Sólo un partido

Todo era un sueño. Los parados, las manifestaciones, las denuncias, los fraudes, las noticias que nos ponían al borde de la desesperanza en la mañana del día 17 se trocaban en cánticos a una nueva España pelotera. Nos conformamos con muy poca cosa. Un partido de fútbol conseguía paralizar el país.

Un partido de fútbol que nos llevaba a un mundial de fútbol, pero nada más. Un partido de fútbol donde todo parecía que nos jugábamos algo y en realidad tan sólo nos permitía un momento de distracción. Ganó España y soñamos no sé muy bien con qué.

Me gustaría que los expertos, los sesudos psicólogos, los hábiles contortulios, los telepredicadores y los programadores de la telebasura me explicaran las razones de tanta euforia, de tanta fiesta, de tanta celebración cuando sólo era un partido de fútbol. Ya nos parecemos a los aficionados sudamericanos que ganan la calle y vuelcan en el fútbol sus esperanzas.

Vamos al Mundial pero no habría cambiado absolutamente nada en nuestras vidas si nos quedamos en casa. Pese a todo me alegré mucho. Salté del sofá con el gol de Hierro y me atiborré de patatas fritas y cerveza. Nos libramos de las desgracias de cada día durante dos horas.

Todo un sueño.

Hoy se juegan también otros tres partidos de Primera

## El Sevilla defenderá su liderato ante el Valencia en el S. Pizjuán

El Sevilla, líder de la Primera División, intentará conservar su privilegiada posición en el partido que este fin de semana disputará frente al Valencia, situado a tres puntos de los sevillanos pero en plena crisis de resultados.

Madrid (Efe).— El enfrentamiento entre ambos equipos es el más interesante de la duodécima jornada de Liga en Primera División, que además tendrá como otro encuentro estelar el Spórting de Gijón-Athletic de Bilbao.

Luis Aragonés, entrenador del Sevilla, ha convocado a diecisiete jugadores para este partido, ya que tendrá que esperar a ver si Miguel Soler, con problemas en los abductores, evoluciona favorablemente. Si finalmente se confirma la ausencia de Soler, ésta se añadiría a las bajas por lesión de Ricardo González Bango y Luis Tevenet, y por sanción de Patxi Ferreira y Marcos Martín de la Fuente.

Así, Luis tendrá que alinear a un equipo inédito en este importante encuentro ante el Valencia, y que podría estar formado por Unzué, Cortijo, Diego, Martagón, Rafa Paz, Del Campo, Simeone, Moya, Jiménez, Monchu y Suker.

Después de la destitución del holandés Guss Hiddink, el Valencia acude a Sevilla con la necesidad de puntuar, después de las tres derrotas consecutivas que ha cosechado (dos en Liga y una en Copa de la UEFA).

El defensa José Manuel Tárraga debutará con el Valencia, tras haber sido convocado en once ocasiones para encuentros de Liga, aunque sin

haber jugado hasta el momento un sólo minuto en esa categoría.

Otro partido adelantado a la jornada de hoy es el que jugarán en el Camp Nou el Barcelona y el Lleida. Este encuentro no debe crear demasiadas dificultades para los azulgrana. Johan Cruyff, que tendrá la otra oportunidad de demostrar si continúa con el "castigo" al portero internacional Andoni Zubizarreta.

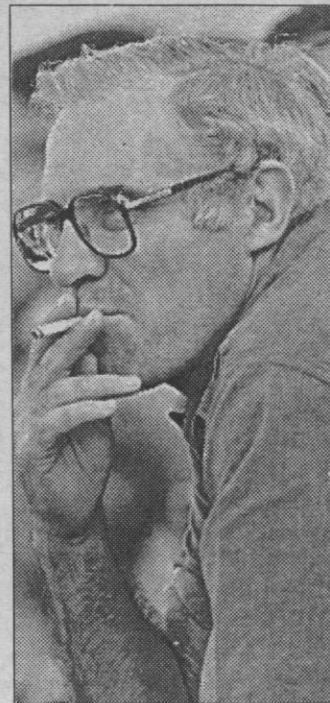
El Deportivo se enfrentará también hoy, en Riazor, al Oviedo, en un encuentro que, en principio, no debe crearle demasiadas dificultades.

El Tenerife de Jorge Valdano jugará hoy en Zaragoza con la mente puesta en el compromiso europeo contra el Juventus de Turín, mientras que los aragoneses necesitan la victoria para no aumentar su cargada cuenta de negativos.

El Spórting de Gijón está pletórico de moral por la victoria que consiguió la jornada pasada en Vigo, que le ha situado en lo alto de la clasificación, pero al Athletic de Bilbao le ocurre lo mismo, ya que el domingo pasado venció de manera brillante al Deportivo de La Coruña en San Mamés.

### Real Madrid-Celta

El Real Madrid recibirá en su estadio al Celta, que se presentará en el estadio Santiago



Luis Aragonés.

ARCHIVO.

Bernabéu con su "nueva figura", el portero Santiago Cañizares, que el miércoles tuvo un buen debú con la selección española y que perteneció, en sus inicios, a la disciplina del Real Madrid.

El Atlético de Madrid viaja a Valladolid con la necesidad de ganar su primer encuentro fuera de casa y con la bajas seguras de Juanito, por lesión, y el brasileño Moacir, por sanción. Además son duda para este partido Caminero, Solozábal y Luis García.

Osasuna-Racing de Santander, Albacete-Rayo Vallecano y Real Sociedad-Logroñés completan la duodécima jornada en Primera División.

BALONCESTO

## Estudiante-Real Madrid, plato fuerte de la jornada en la Liga ACB

Madrid (Efe).— La Liga ACB vuelve a la competición una vez concluido el paréntesis dedicado a las selecciones nacionales con un Estudiantes-Real Madrid como plato fuerte, que, además, servirá para homenajear a un hombre que durante nueve temporadas se ganó un puesto de honor en el club colegial y, por añadidura, en el baloncesto español: John Gabriel Pinone, más conocido entre los aficionados estudiantiles por "Pinoso".

"El abuelo", como le llamaban el resto de jugadores, recibirá la insignia de oro y brillantes del Estudiantes con un Palacio de los Deportes atestado de espectadores que conservan en la memoria su inteligencia, profesionalidad y ganas de vencer.

Estudiantes espera este nuevo duelo ante su gran oponente con osada ambición, pero, como el Real Madrid, ha tenido muy poco tiempo de entrenamiento,

ya que tres de sus jugadores han estado en la selección nacional, igual que su entrenador, Miguel Angel Martín.

El líder de la Liga, el Barcelona, aún no puede disponer de José Antonio Montero, con una pierna inmovilizada y quince días de recuperación por delante, y, además, tampoco sabe si Juan Antonio San Epifanio y Andrés Jiménez actuarán en el pabellón de la Fuente de San Luis, en el que debutará en competición oficial Tim Breaux con el Pamesa Valencia, donde vuelve a la actividad el base Joaquín Ruiz Lorente, y Corey Crowder con los barceloneses.

### Unicaja-Joventut

El Joventut tampoco se salva de las lesiones, en este caso de nuevo implacables con Juan Antonio Morales, con un esguince de ligamento en el tobillo izquierdo, y visita a un Unicaja por fin al completo, ya que el bosnio

Samir Avdic regresó a tiempo después de los compromisos de su selección nacional.

En Sevilla ya aguardan al CB León, rival directo del Caja San Fernando en esa lucha por acceder al grupo de los denominados grandes, y, en Zaragoza, el Nat-West piensa en el Coren Orense de Tim Shea.

El Fórum Valladolid, primer equipo de la ACB que opta por la fórmula económica de la franquicia, se desplaza a la pista del Festina Andorra tras los días de felicidad que el triunfo del brasileño Oscar Schmidt Becerra repartió en el club merced al concurso de triples del "Partido de las Estrellas".

Los gallegos del Dyc Lugo juegan ante el Cáceres en la capital extremeña y el Murcia espera al Argal Huesca, mientras que el TDK Manresa se enfrenta al OAR Ferrol de Fernando Romay y el Valvi Girona al Tau-grés.

TENIS

## Carlos Sainz correrá con Subaru la próxima temporada

Madrid (Efe).— El piloto español Carlos Sainz, doble campeón del mundo de rallys (1990 y 1992), fichó por la marca japonesa Subaru para la próxima temporada, con lo que pone fin a un largo "culebrón" de negociaciones tras una aciaga temporada al volante de Lancia Delta HF Integrale, coche con el que no ha logrado un solo triunfo.

Nada más conocerse que Carlos Sainz cambiaría de marca al final de la presente temporada, las cábales sobre su futuro fueron muchas.

El madrileño debía elegir entre Ford y Subaru y parecía que las primera opción era la que más le agradaba, sobre todo porque el Escort RS Cosworth había demostrado ser el más "en forma" del certamen.

Lo que el piloto español buscaba era un equipo "con garantías" capaz de ofrecerle un coche competitivo y, sobre todo, un programa completo de carreras (ocho, a su juicio) que le facilitara la difícil misión de obtener su tercer campeonato del mundo.

Finalmente, Sainz se ha decantado por la opción Subaru, un equipo que le permitirá correr el año que viene todas las carreras del campeonato excepto el Safari (Kenia).

El madrileño pilotará el año que viene un Subaru Impreza 555, un vehículo que cuenta, como principal novedad, con un cambio semiautomático accionado por pulsadores desde el volante. Sainz seguirá formando equipo con Carlos Moya y contará con el patrocinio de la empresa Repsol.

TENIS

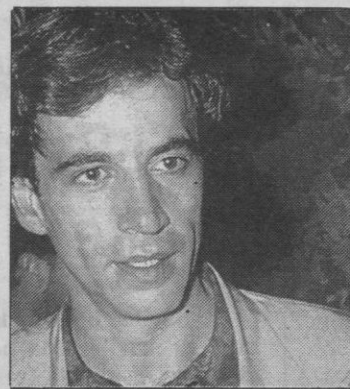
## Arantxa Sánchez, semifinalista en el Masters

Nueva York (Efe).— La española Arantxa Sánchez Vicario borró el amargo sabor de la derrota de su compatriota Conchita Martínez frente a la alemana Anke Huber, con una trepidante victoria ante la checa Jana Novotna, por 6-7 (2-7), 7-6 (7-2) y 6-4 que la clasifica para las semifinales del Masters femenino de Nueva York.

Anke Huber, una de las cuatro debutantes en este Masters, se impuso a Conchita Martínez, que jugó con una lesión en la espalda, por 6-3 y 6-3 en una hora y 34 minutos.

Arantxa, que se enfrentará hoy, en el segundo partido de la jornada a la francesa Mary Pierce, ofreció lo mejor de sí misma, es decir, garra, coraje, entrega y sobre todo una fe en la victoria que rindió por completo a los 14.548 espectadores que acudieron al Madison Square Garden.

Taquicardia



Imanol y Pastora forman una pareja muy equilibrada; el paso del tiempo ha hecho que su relación se haya ido consolidando cada vez más.



Alessandro con su hijo y Ana, pasean por Italia.

ARCHIVO



A Maribel Verdú no le interesan los hombres que se dejan dominar.

ARCHIVO

Para ver a su hijo Clemente

## Lequio y Ana en Italia

El conde Lequio, acompañado por Ana Obregón, se ha desplazado por sorpresa hasta Brindisi, en Italia, para ver a su hijo Clemente, que reside en la citada localidad en compañía de su abuela materna.

AGATHA DEL RIO

Por lo que se vio, padre e hijo estaban emocionados en este encuentro, después de más de cuatro meses sin verse, y se prodigaban entre muestras de afecto, mientras Ana Obregon estaba pendiente de Clemente en todo momento. Cuando paseaban por el puerto de Brindisi, la tripulación de la fragata española 'Asturias', que se encuentra en misiones de bloqueo naval en la antigua Yugoslavia, reconocieron a Ana y les invitaron a los tres a subir a bordo. Cuando Alessandro fue a devolver al niño al colegio se encontró con su suegra, Nadia Dell'atte, madre de Antonia, la persona que habitualmente se encarga de Clemente. Tras discutir en el colegio y corroborar la situación en una comisaría de policía, Nadia, Alessandro y Clemente comieron juntos en el piso, propiedad de Antonia, en el que viven la abuela y el niño, en pleno centro de Brindisi.

### Marta en solitario

Desde que Marta Sánchez decidiese abandonar el grupo Olé-Olé, con el fin de comenzar una nueva etapa musical como solista, han pasado ya más de dos años. Ahora Marta inicia su carrera en solitario después de permanecer en Los Angeles grabando su primer disco sola, que saldrá al mercado muy pronto. Ha grabado de todo un poco, baladas, música para escuchar

en las discotecas y hasta una canción con música 'reggae'.

— Marta, tu novio el argentino Jorge no está contigo...

— "Pensamos que era mejor que no viniera. No he estado de vacaciones, sino trabajando. Por supuesto, me encantaría que hubiese venido, pero he tenido que anteponer mi trabajo a mi amor por Jorge. Además, él también tiene trabajo, y de momento no ha podido permitirse estar unos días aquí conmigo".

Las tres mujeres en la vida de Bertín Osborne son sus tres hijas, Alejandra, Eugenia y Claudia. Bertín ha confesado en numerosas ocasiones 'no haber

tenido demasiada suerte hasta el momento con las mujeres', pero no se refería lógicamente a estas tres pequeñas mujercitas que le adoran: sus tres hijas, fruto de su anterior matrimonio con Sandra Domecq. Pues bien, Bertín ha pasado unos días con sus hijas, que se han desplazado a Madrid.

— ¿Qué tal Bertín?

— "Estupendo. Aunque nos vemos a menudo siempre estoy deseando volver a estar con ellas. Están encantadas con su nueva hermanita. No sólo hablan de ella sino que lo hacen con toda clase de elogios.

Pues muy bien. Nos vamos ahora con Lola Flores, que se encuentra muy feliz. La llegada de su primer nieto varón ocupa todo su tiempo. Ya se ha imaginado que será moreno y de ojos verdes, y que se llamará Guillermo.

— ¿Lola, qué tal con tus cervicales?

— "Vamos tirando. Pero lo peor han sido los mareos que por unos días no podía comer. Tuve hasta infección. Sinceramente, un día pensé que me iba a caer y

que no iba a poder incorporarme".

Y ahora vamos con una historia llena de amor, sacrificio y esperanza que conmueve a todos, y que ya hemos comentado en otra ocasión. La hija mayor de Elena Boyra, la mujer del que fue presidente del Senado, José Federico de Carvajal, está aquejada de una parálisis cerebral, a causa de una meningitis que sufrió sólo cuando tenía veinte días de vida. Clara, la mayor de las dos hijas de Elena y José Federico, acude por tercer año a un centro especializado para el tratamiento de su parálisis. Desde el principio, Clara ha recibido todas las atenciones terapéuticas que necesita, y está mimada y cuidada por los suyos, muy especialmente por su madre, que no se aparta de ella ni un instante y atiende personalmente a todas sus necesidades. Elena, pues, continúa con su lucha diaria, cotidiana, callada y llena de abnegación, siempre junto a Clara, aplaudiendo cada pequeño avance de progreso en la pequeña, y confiando en Dios.

### Maribel, los hombres y la cocina

A Maribel Verdú no le interesan los hombres que se dejan dominar 'totalmente' por una mujer, porque no le gustan los peleles. Le gustan los hombres que se dejan simplemente llevar un poco... Maribel, pues, sigue buscando despacio el hombre de su vida; sin prisa, porque de momento no se ve ni casada ni con hijos.

— Maribel, ¿qué tal eres como ama de casa?

— "Maravillosa. Hago de todo menos cocinar: plancho muy bien, manejo la aspiradora con locura y sé hacer las camas con primor, y hasta paso el plumero. Pero nada de perolas y sartenes".

No sabemos cómo cocina Patxi Andión, pero con sus recién cumplidos 46, dice que los años empiezan a pesarle. Casado con Gloria Monis, con quien tiene tres hijos, Patxi ya ha dejado muy atrás en el pasado y en el recuerdo su matrimonio con la actriz Amparo Muñoz.

— "Amparo y yo no vivimos ni un año juntos. No teníamos nada en común. Desde que nos divorciamos, no la he vuelto a ver más".

Imanol Arias no canta, pero es actor y está orgulloso de su hijo Jon.

— Imanol, ¿qué tal tus relaciones con Pastora?

— "Las relaciones van cada vez mejor. El tiempo es algo que influye muchísimo en una relación, y con su paso va mejor o termina por romperse. Nosotros tenemos mucha suerte y nuestra relación funciona a las mil maravillas. Mi familia es muy importante para mí; es el punto de retorno".

A sus veintitres años, Jorge Sanz no ha tenido tiempo de sufrir mucho todavía. Cuenta con más de treinta películas a sus espaldas. Y es que las cámaras le quieren. Jorge, hijo y hermano de militares, iba a continuar la tradición familiar, pero sus pies planos y sus problemas en un brazo lo impidieron:

— "De pequeño quería ser militar o músico, pero el destino me llevó al cine. Y la cosa no cayó mal en casa, porque el ambiente siempre fue de libertad absoluta".

— Jorge, ¿ligas mucho?  
— "Mas bien son ellas las que me ligan. Pero cada vez soy más exigente y les pongo el listón más alto a las chicas. Me gustan más inteligentes que guapas, porque para mí hasta las gorditas tienen su encanto".



Marta Sánchez ha grabado su primer disco en solitario.

ARCHIVO

# ESPACIO NATURAL

*Ecología y Medio Ambiente en Castilla y León*



ÁPICE



## SIERRA DE LA DEMANDA

Compartida con La Rioja, que abarca su mitad oriental, la Sierra de la Demanda constituye el principal relieve montañoso de la provincia de Burgos. Surcada por abundantes ríos y arroyos

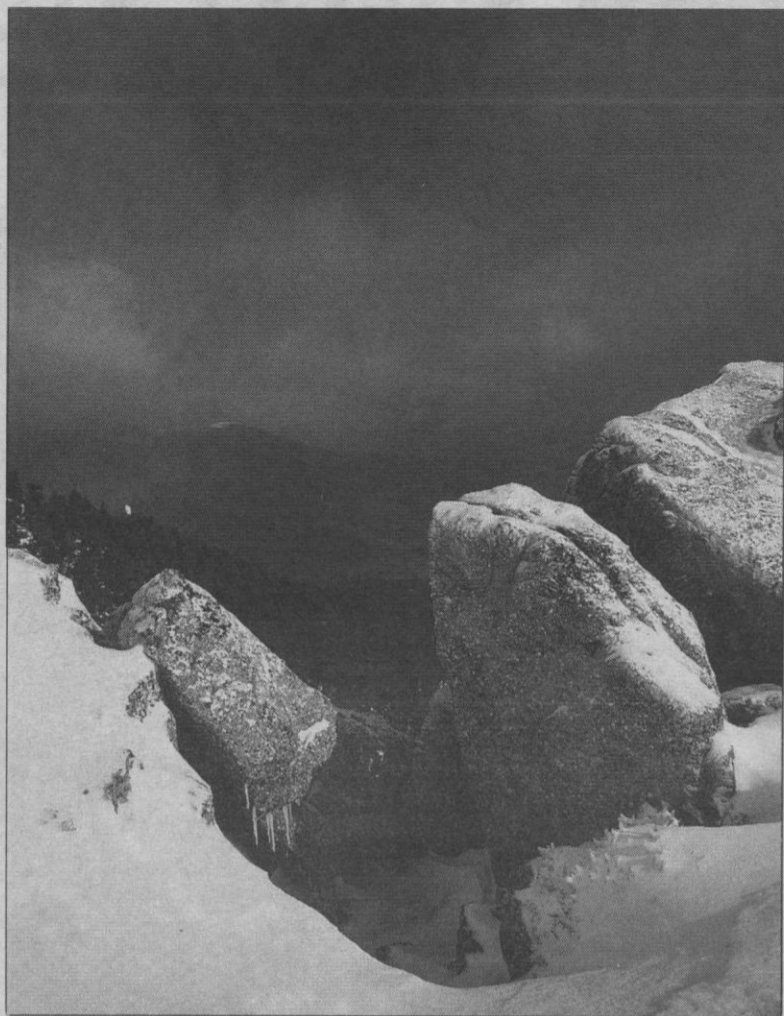
modeladores de un abrupto paisaje, sus montes y pueblos atesoran un conjunto de valores naturales e histórico-artísticos difíciles de encontrar en otras regiones.

**Especie Protegida**

EL  
BÚHO REAL

**Especial CIMA '93**

Certamen internacional  
del Medio Ambiente



*La Demanda es tierra de romancero, y los personajes cantados en estos poemas, tan íntimamente ligados a la Historia de España, utilizaron repetidamente esta vía. Por ella Fernán González inició la formación de Castilla; por ella marchó el Cid a su destierro; los Infantes de Lara pasaron también por aquí camino a la muerte, y en la Laguna Negra -cuenta la leyenda-, se arrojó doña Lambra, la instigadora del triste final de los Siete Infantes, cuando su crimen quedó manifiesto.*

### SIERRA DE LA DEMANDA

# Tierra de romancero

*La orquídea es una de las plantas más llamativas que aparecen en La Demanda. Durante la primavera no es difícil encontrarla cubriendo algunos de los praderíos serranos.*



La presencia del hombre en la comarca de la Demanda ha sido detectada desde los tiempos más remotos. Su riqueza en agua, pastos y bosques, permitía el desarrollo de las primitivas comunidades humanas en el régimen de nomadismo que las caracterizaba. Su actividad a lo largo de los siglos se ha dejado sentir de una forma muy particular en los bosques deman-

*Esta zona, junto con las limítrofes de Soria, están muy bien pobladas por masas de pinar, hasta el punto de ser conocidas con el nombre de Región Pinariega*

dinos. No se trata, afortunadamente, de un proceso de deforestación más de los que tantos existen en las sierras ibéricas. Esta zona, junto con las limítrofes de Soria, están muy bien pobladas por masas de pinar, hasta el punto de ser conocidas con el nombre de Región Pinariega.

Parte de estos pinares constituían, y constituyen, el óptimo vegetal de la localidad en que están situados, pero otros muchos, la gran mayoría, son el resultado de una antigua colonización por los pinos de los dominios del

haya y rebollo, especies que fueron sucumbiendo bajo la presión del hombre y del pino.

No obstante, aún pueden contemplarse buenos ejemplos de hayedos y rebollares.

El haya se da preferentemente entre los 1.400 y los 1.600 m. Por su natural avidez de condiciones de humedad, busca vertientes norte, umbrías y barrancos de fuertes pendientes.

El rebollo, por el contrario, prefiere zonas más bajas y soleadas, entre los 700 y los 1.400 m. y con orientaciones meridionales.

Puede parecer extraño que en esta región, pinariega como decíamos, se

considere al pino silvestre en gran parte del territorio como un "invasor" al que se le asigna un papel biológico secundario, indicador de una situación regresiva de lugares en que el hombre, el fuego o los ganados, han hecho imposible la supervivencia de la vegetación original.

Pero esto es algo que no puede ponerse en duda.

*El águila calzada es ave migradora que arriva a la península en los primeros meses del año para acometer le siempre trabajosa tarea reproductora*

confirmado por la presencia, en muchos de los pinares, de ejemplares aislados y hasta pequeños bosques de frondosas, testigos vivos de etapas de mayor esplendor.

**La vuelta del ciervo.**

Son pocos los datos que se tienen sobre la fauna de la Sierra de la Demanda antes de que la zona fuese convertida en Reserva Nacional de Caza en 1973.

Se sabe de la existencia del ciervo, algunos de cuyos trofeos aún cuelgan de chimeneas demandinas, pero desapareció allá por los años 20 ó 30, debido a la excesiva presión cinegética de la que era objeto.

Intentando reintroducir en la sierra esta especie, el ICONA efectuó diversas repoblaciones en los años 70, obteniendo, tras diversas vicisitudes, una población estable del cérvido en el territorio.

Cinegéticamente hablando, el corzo es la especie principal. Este pequeño ungulado se adapta perfectamente a este tipo de monte, encontrando una magnífica defensa en la espesura de los matorrales, donde se desenvuelve con una gran agilidad.

El jabalí nunca ha faltado de estas sierras, y el lobo, al que se llegó a creer desaparecido, vuelve a estar presente con la consiguiente inquietud entre los ganaderos.

Entre las aves cabe destacar la presencia del águila real, el águila perdicera, el alimoche y el búho real, por citar cinco de las

más de noventa especies orníticas aquí presentes. También es posible ver, en sus desplazamientos migratorios, a las palomas, las cuales han sido, y son, objeto de caza en esta

región. Juntamente con la perdiz, la codorniz, el conejo y la liebre, constituyen el componente cinegético principal de caza menor de la Sierra de la Demanda.

Desde el punto de vista de su conservación, resulta especialmente interesante la presencia del desmán de los Pirineos y de la nutria, restringidos a las aguas más limpias de la zona.

**Pinos y carretas.**

En el siglo XV, la carretería desempeñaba un papel importante dentro de la economía nacional, y su desarrollo se vio favorecido en la Demanda por la existencia de bosques para la construcción de carretas y de magníficos pastos para los animales de tiro.

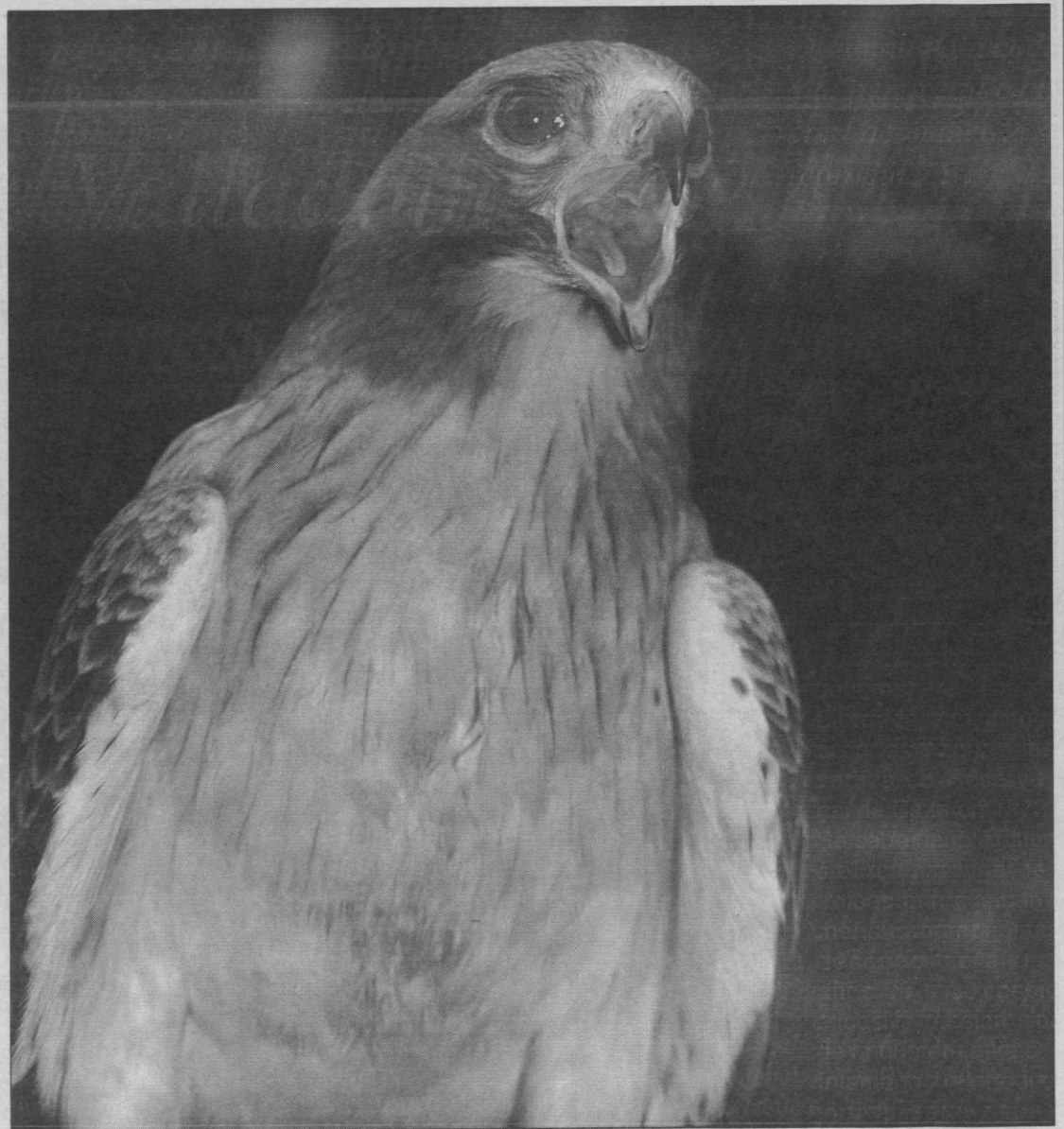
En 1497, los Reyes Católicos agruparon a todos los que vivían de esta actividad en una organización que dieron en llamar Cabaña Real de Carreteros. La nueva institución gozaba de unos privilegios comparables a los de la todo poderosa Mesta, como el derecho de paso por los términos de los pueblos sin pago de los correspondientes impuestos, el empleo de

maderas para la reparación de carretas, o el pastoreo libre en montes comunales y terrenos incultos.

Teniendo en cuenta que estas actividades, junto con las de la trashumancia, suponían un masivo abandono de las tierras de la mano de obra más

cualificada, se entiende que las actividades locales no podían ser muy importantes.

Las explotaciones forestales se reducían al aprovechamiento de madera para



carretas y contrucción de viviendas, las leñas de uso domestico y, de forma esporádica, el aserramiento de alguna madera para su venta fuera de la región.

**Vinculación local**

Los montes eran comunales y los vecinos tenían derecho a una cantidad de pinos igual para todos, aprovechamiento regulado por privilegios reales, que se han venido manteniendo sustancialmente desde entonces, por fortuna para los vecinos y también para los propios bosques, que constituyen un excepcional ejemplo de vinculación de las poblaciones rurales a los recursos naturales de su zona.

Sus resultados se aprecian sobre todo por el contraste entre estos bosques con la deforestación producida en otras regiones donde tales privilegios no existían y en las que se siguió, por el contrario, una equivocada política de desvinculación, bien transformando los montes comunales en bienes de propios de los Ayuntamientos o, peor aún, por la desamortización que puso infinidad de bosques en manos de especuladores sin ninguna vinculación local.

Jaime Cubillas

## Ficha informativa

**LOCALIZACION:** Situada en el borde suroriental de la provincia de Burgos, lindando con las provincias de La Rioja y Soria.

**SUPERFICIE:** 81.270 Has.

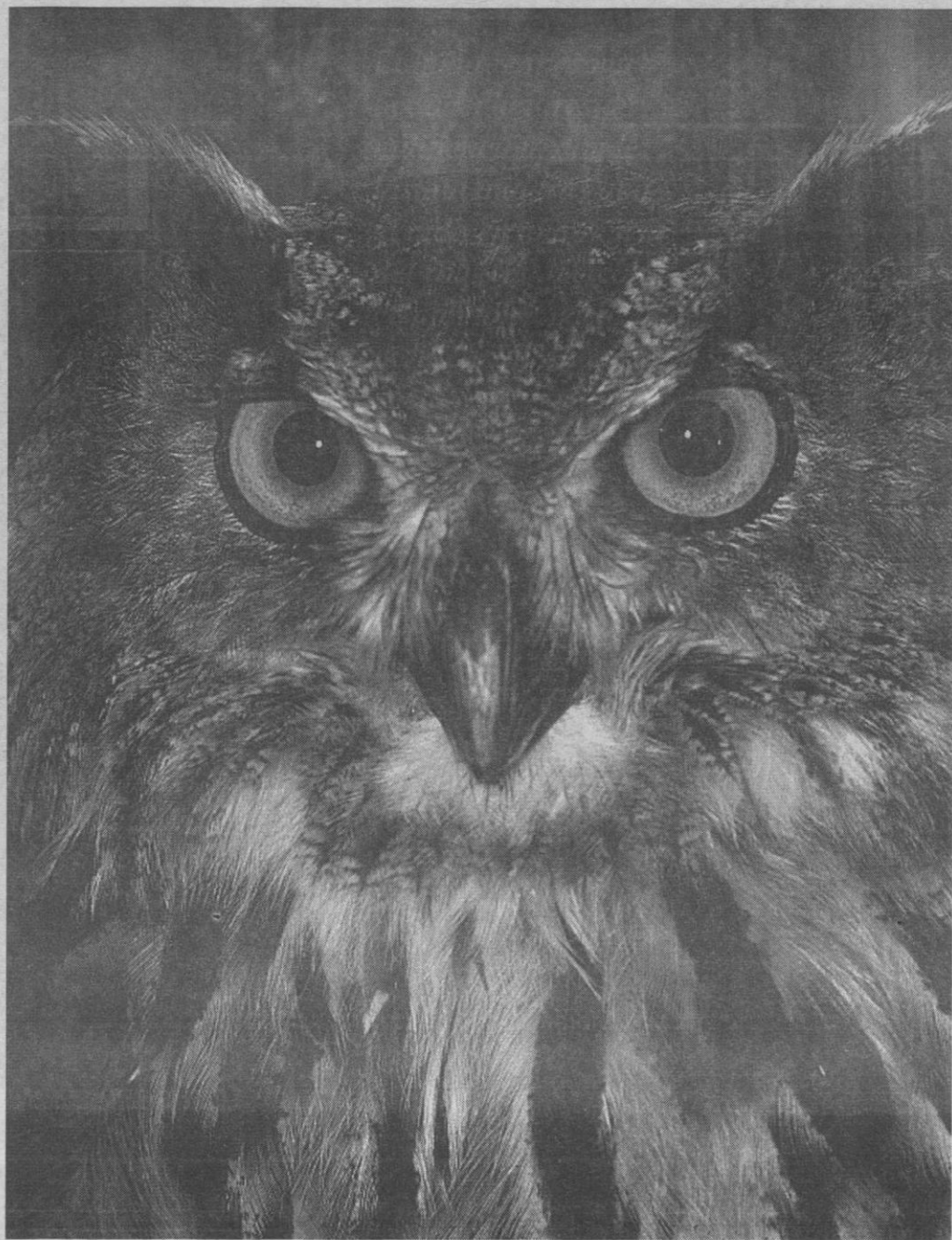
**TERMINOS MUNICIPALES:** Fresneda de la Sierra Tirón, Pradoluengo, Villagalijo, Santa Cruz del Valle Urbión, Valmala, Rábanos, Villatur de Herreros, Pineda de la Sierra, Riocavado de la Sierra, Barbadillo de Herreros, Monterrubio de la Demanda, Vilviestre del Pinar, Canicosa de la Sierra, Palacios de la Sierra, Valle de Valdelaguna, Neila, Quintanar de la Sierra, Regumiel de la Sierra, Huerta de Arriba, Salas de los Infantes, Castrillo de la Reina, Hacinas, Monasterio de la Sierra.

**POBLACION EN EL INTERIOR:** 8.824 habitantes.

**VALORES NATURALES:** Es una inmensa masa arbolada, con extensivas repoblaciones. Destaca la fauna de mamíferos y rapaces; es paso natural de las migraciones de palomas. El glaciario ha dejado importantes huellas, sobresaliendo la Laguna Negra, a 1.850 m. de altitud.

**MEDIDAS DE PROTECCION:** La mayor parte del territorio fue declarado Reserva Nacional de Caza de la Sierra de la Demanda en 1973. Posteriormente, el 5 de mayo de 1992, la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, dictó la Orden de Iniciación a su Plan de Ordenación de los Recursos Naturales.

## Especie Protegida



### FICHA

**N. CIENTIFICO:**

*Bubo bubo* (Linnaeus 1758).

**DIMENSIONES:**

Longitud total: De 60 a 71 cm.

**ENVERGADURA:**

Desde 1,5 m. hasta 1,8 m.

**PESO:**

De 2.000 a 2.300 gr.

**PLUMAJE:**

Leonado rojizo manchado de negro, con las plumas del pecho y vientre más claras. Tiene unas vistosas "orejas" y grandes ojos anaranjados.

**ALIMENTACION:**

Carnívoro. Es el mayor depredador nocturno de Europa.

**REPRODUCCION:**

Cría en paredes rocosas rodeadas de bosque, desde finales de enero hasta abril.

# Búho real El Gran Duque

*En el sentido clásico de la palabra, el búho real es el gran superpredador de las comunidades mediterráneas, dado que entre la amplia lista de presas que puede capturar se encuentran tanto las típicas especies-presa, como numerosas variedades de carnívoros de pelo o pluma.*

Desde que despierta, al atardecer, hasta el alba, en que de nuevo se retira a sus dormitorios el búho estará perfectamente informado acerca de los actos de todos los noctámbulos del bosque gracias a sus increíbles sentidos.

Estratégicamente situado en su atalaya habitual, es capaz de ver y oír todo lo que vive, aunque la posible presa descansa tranquila y silenciosa en la rama de un árbol.

Sus grandes ojos son capaces de ver con absoluta nitidez en las noches con luna, mientras que sus oídos, colocados asimétricamente sobre su cabeza, le permiten localizar la procedencia

de cualquier sonido en las tres dimensiones del espacio. De ésta manera el búho Real es capaz de obtener buenos porcentajes de capturas incluso en las noches más oscuras.

Su gran voracidad y su magnífica especialización depredadora le permite comer prácticamente todo lo que se ponga al alcance de sus garras. Desde insectos, pequeños reptiles y micromamíferos, presas todas ellas abundantes en su dieta, pasando por los conejos -que en nuestra región representan su especialidad-, hasta especies de rapaces, tanto diurnas como nocturnas: ratoneros, milanos, halcones, cernícalos, mochuelos,

cárabos, búho chico, etc. Los carnívoros clásicos tampoco se libran de su ataque, y así los restos de comadrejas, gatos monte-

*La condición de superpredador del Gran Duque, implica la necesidad de cazaderos de gran superficie y de alta calidad natural,*

ses y domésticos, martas, garduñas, turones, ginetas y hasta zorros jóvenes, aparecen con mayor o menor frecuencia entre los restos indigeribles de sus comidas.

Éstas aptitudes le otorgan el privilegio de regir las comunidades en las que habita, ya que tiene capacidad para actuar sobre los desequilibrios poblacionales de casi todas las especies, poder que se ve incrementado al incluir a otros depredadores cuyas poblaciones tiene, hasta cierto punto, bajo control.

La condición de superpredador del Gran Duque, que lleva aparejada la de su considerable tamaño, implica la necesidad de cazaderos de gran superficie y de alta calidad natural, necesidad que se ve acrecentada durante la época de cría. Por ello, y aunque puede vivir en zonas esteparias e incluso en las cercanías de

núcleos habitados, lo común es que instale su nido en roquedos próximos a bosques, y en general a zonas de abundante y variada vegetación espontánea, en la que puede encontrar la diversidad de alimento que necesita.

**Alimento escaso**

Muy sensible a las molestias de origen humano y a la degradación del medio en que habita es, cada vez más, una rareza de nuestra fauna, debido a la gran dificultad que entraña el mantenimiento en estado casi puro de amplias zonas naturales de calidad, cada vez más acosadas por la urbanización, la construcción de pistas y carreteras,



El búho real es muy fiel a su lugares de nidificación, donde instala año tras año el nido en una repisa del roquedo. Se conocen también casos de nidificación en el suelo o en grandes árboles huecos.

y en general todo aquello que aumenta la presencia del hombre en una zona. Todo esto, junto a la existencia de tendidos eléctricos que significan una de las principales causas de mortalidad de la especie, amenazan seriamente sus posibilidades de pervivencia.

La mixomatosis y la neumonía vírica, que han diezmando las poblaciones de conejo en nuestro país, no hacen sino dificultar más aún la situación, al dejar al búho sin la presa que le supone la mayor rentabilidad energética: menor gasto de captura en relación al gran aporte proteico que representa.

Los búhos son muy fieles a sus lugares de nidificación, donde instalan año tras año el nido en una repisa del roquedo. También se conocen casos de nidificación en el suelo o en grandes árboles huecos. En el caso de no existir farallones rocosos, es capaz de utilizar grandes nidos viejos de otras rapaces.

La puesta suele ser de 2 ó 3 huevos, y tirene lugar entre finales de febrero y principio de marzo. Parece ser que es la hembra la única incubadora, mientras que el macho, de menor tamaño, es quien se encarga de aportar el alimento necesario para la madre y más adelante también para los pollos, ya que la tutora no les abandonará hasta que éstos tengan aproximadamente un mes de vida.

Los pollos no son capaces de volar hasta los tres meses y medio o cuatro, y a pesar de que los padres les dispensan todo tipo de cuidados, es frecuente el que alguna de las crías muera, bien por despeñarse o bien de hambre si la alimentación no es la suficiente. En estas ocasiones no son extraños los casos de canibalismo, que simplemente representan un apro-



APICE: Carlos M. Martín

vechamiento de la gran cantidad de energía invertida por los padres en un pollo que no tendría oportunidad de supervivencia.

Los pollos que llegan a volar se mantienen hasta entrado el mes de octubre en el territorio natal, mientras dura el aprendizaje de las técnicas de caza. A partir de entonces los jóvenes se dispersan, abandonando el feudo paterno.

*Muy sensible a las molestias de origen humano y a la degradación del medio en que habita, es cada vez más, una rareza de nuestra fauna*

**A modo de cimbel**

Pasan el día los búhos escondidos en sus paredes, ya que si por alguna razón son descubiertos por otras rapaces o por córvidos, serán acosados y atacados con fiereza. De éste odio ancestral sacaron provecho muchos cazadores, cuyo único propósito era matar a cualquier tipo de aves de presa. A éste fin se utiliza-

ba un búho cautivo que, atado a una estaca, servía de cimbel.

En España el búho real era una especie relativamente abundante hasta la campaña de "Control de animales dañinos", que dejó constancia de la muerte de cientos de individuos, y dañó también la población de otras especies de predadores. A partir de este punto entra definitivamente en regresión, que se ve gravemente aumentada en nuestros días por las epidemias del conejo, el aumento de las líneas de alta tensión y la degradación de las zonas en las que hasta ahora se refugiaba.

En este sentido, el auge que están tomando algunos aspectos de la actual promoción turístico-especulativa del medio ambiente, resultan realmente preocupantes para la conservación de todos los grandes especialistas del mundo animal, así como de las áreas que ocupan.

El búho real está considerado como "raro" por el Libro Rojo de las Vertebrados de España, y protegido por la Directiva de Aves y el Convenio de Berna, iniciativas ambas asumidas por el Gobierno español.

Prudencio Fdez. González

**PARA LEER**



**MI BÚHO**  
Heinrich, B.  
LABOR  
Barcelona,  
1989

En los bosques de Maine (USA), un día frío de primavera, el autor de este libro descubrió entre la nieve a un pollo de un gran búho de Virginia. Decidió rescatarlo y proporcionarle alimento hasta que fuera capaz de valerse por sí mismo y, de esta forma comenzó una relación de tres años hasta que "Bubo" estuvo en condiciones de no desmerecer a su especie.

Libro entrañable y divertido que, al mismo tiempo, proporciona abundante información sobre la biología y el comportamiento de esta rapaz nocturna.

Ilustrado con dibujos a lápiz y fotografías en blanco y negro.

### Feria CIMA, impulso desde Valladolid para empresas ecológicas

Las empresas de productos ecológicos tendrán una de sus mejores ocasiones para mostrar y difundir sus productos desde el día 25 hasta el 28 de este mes, en el Certamen Internacional del Medio Ambiente (CIMA) que se celebrará en la Feria de Muestras de Castilla y León, situada en la capital vallisoletana.

La Institución Ferial de la Comunidad, concedora de la trascendencia que para el mundo empresarial e industrial supone la creciente inquietud y preocupación de los gobiernos y de los consumidores por la conservación de la Naturaleza, ha organizado este Certamen-Exposición de productos cuya elaboración haya prescindido o disminuido la utilización de componentes dañinos para el Medio Ambiente.

Asimismo, la Feria acogerá las industrias cuya actividad única o sectorial sea la comercialización de métodos o tecnologías de protección de la Naturaleza y la fabricación de productos destinados a mejorar el entorno natural. En este sentido es de esperar una mayor presencia de expositores regionales en el futuro. En la actual edición son 17 sobre las 61 entidades que mostrarán sus productos en CIMA'93. Para estar presentes en el certamen todas las empresas debieron pasar el control de un comité de selección que no dudó en rechazar a alguna de las empresas solicitantes.

El Certamen pretende incorporar también a todos los organismos, asociaciones y colectivos que tengan relación o interés en estos temas y a las instituciones que contribuyan a dar un impulso a la conservación de la Naturaleza.

El director general de la Institución Ferial de Castilla y León, José Luis Azcona, manifestó a Ical que la organización de esta Feria pretende convertir a Valla-



Jose Luis Azcona, Director General de la Institución Ferial de Castilla y León.

dolid y a la región en enclaves punteros en la promoción de productos ecológicos, «ya que, hasta el momento, no se ha celebra-

*"...hasta el momento, no se ha celebrado una exposición de esta magnitud en ningún otro lugar de España..."*

do una exposición de esta magnitud en ningún otro lugar de España, excepto algunas tímidas iniciativas en Cataluña».

Azcona ha mostrado su confianza en que tanto los vallisoletanos como el resto de los castellano-leoneses «comprendan este esfuerzo

y apoyen todo lo que se refiera a la conservación del Medio Ambiente».

Paralelamente, y bajo la dirección de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta, se celebrará una muestra de educación ambiental, denominada «Arca de Noé» cuya finali-

dad es dar a conocer las actuaciones de la Administración regional.

Esta exposición mostrará también al público los tesoros naturales de la Comunidad y, finalmente, contribuirá a extender las normas de comportamiento básico para una mayor protección del Medio Ambiente. Otro de sus objetivos consistirá en iniciar al público infantil y juvenil en el respeto y cuidado de la Naturaleza.

Simultáneamente a estas dos actividades, se celebrarán unas conferencias informativas donde se debatirán cuestiones relativas al presente y futuro del Medio Ambiente en Castilla y León, y unas jornadas técnicas, que bajo la dirección y control de la Asociación Vida Sana, se centrarán en la agricultura y los productos ecológicos.

## Los temas de CIMA '93

Auditorías Ambientales  
Energías alternativas  
Gas Natural  
Tratamiento de Residuos  
Cartografía  
Editoriales  
Viveros Forestales  
Recogida Selectiva de pilas  
Conferencias  
Jornadas Técnicas  
Huerto Biológico  
Confederación H. del Duero.  
Banco G. del Medio-Ambiente

Grupos Ecologistas  
Asociaciones  
Revistas  
Agricultura Biológica  
Pinturas Naturales  
Alimentación ecológica  
Artesanía en madera y papel  
Vidrio reciclado  
Cosmética Natural  
Zapatos Artesanos  
Vestidos de algodón y lino  
Herbolarios  
Aromas Naturales y Esencias

Muebles Artesanos  
Comida Vegetariana  
Restaurante biológico  
Autobuses a gas  
Coches ecológicos  
Juguetes Artesanos  
Medicina Natural  
Plantas  
Animales  
Aparatos terapéuticos  
Tesoros naturales de  
Castilla y León  
El Arca de Noé

CIMA '93

Pabellones Central, Oro y Rojo de la Feria de Muestras  
25 al 28 de Noviembre de 1993

Guardería abierta de 11 h. 14 h. y de 16 h. a 20 h.  
Restaurante abierto de 14 h. a 16 h.

# CERTAMEN INTERNACIONAL DEL MEDIO AMBIENTE



ASOCIACIÓN  
**VIDA SANA**

Vida Sana nació en 1974. Tres familias que deseaban disponer de alimentos descontaminados iniciaron un movimiento que enseguida rebasó el ámbito familiar. Como grupo de consumidores preocupados por la salud y el medio ambiente, la alimentación y la agricultura, recorrieron España presentando la entonces desconocida agricultura biológica, una forma de producción que no utiliza abonos artificiales, ni pesticidas químicos-sintéticos, ni ninguna otra práctica contaminante o peligrosa para el agricultor, el medio ambiente o el consumidor. Propusieron una marca de garantía, los «Avales Vida Sana» para proteger de la picaresca a los consumidores y productores que desearan estos alimentos. Se dirigieron a agricultores, artesanos, industriales, medios de comunicación, administración y consumidores. Propiciaron el nacimiento de cooperativas, agrupaciones de productores y distribuidores y asociaciones.

En 1975, Vida Sana publicó un manifiesto en el que ofrecía su nombre a todo producto que, bajo controles y análisis, estuviera dispuesto a aprobar su obtención por procesos exentos de todo tipo de aditivo artificial. Este ofrecimiento se concretó en los llamados Avales de Garantía.

En 1981 Vida Sana fue inscrita como asociación sin fines lucrativos. Con este estatus continúa desde entonces la labor de cooperación, divulgación y garantía de los productos, así como las técnicas de la agricultura biológica.

El «Producto Natural» se concede a los alimentos elaborados en los que no se ha empleado sustancia artificial alguna. El de «Producto Biológico» garantiza el producto cuyas materias primas provienen de cultivos biológicos. Por último, un tercer aval, el «Recomendado» se refiere a materiales o utensilios que, por sus características, contribuyen a la mejora de la calidad de vida.

## EXPOSITORES DE CASTILLA Y LEÓN

PLANETA CREDITO S.A.  
Florida, 2 - Tf: 471145  
VALLADOLID

A.V.D.E.M.  
Andrés la Orden - Tf: 210970  
VALLADOLID

EL MUEBLE NATURAL, C.B.  
C.º Las Erillas  
LAHOARTA (Ávila)

REPOBLACIÓN Y PLANTACIONES, S.A.  
Ctra. León Km. 212 - Tf: 560230  
MONTE ROCIO (Valladolid)

ANDES  
Plz. Agustinas, 1 - Tf: 121241  
37008 SALAMANCA

AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID  
Plz. Mayor, 1 - Tf: 426100  
47001 VALLADOLID

CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL  
DUERO  
Muro, 5 - Tf: 301200  
VALLADOLID

SISOCIA ING. MEDIO NATURAL  
Pl. Madrid, 6 - Tf: 202211  
47001 VALLADOLID

SOL FUERZA, S.L.  
Isabeles, 10 - Tf: 270910  
SALAMANCA

TALLERES SAN PABLO  
Los Artesanos - Tf: 507188  
PRADENA (Segovia)

ASOC. A. DE CASA Y CONSUMO  
LÓpez GÓmez, 16 - Tf: 204515  
VALLADOLID

RICARDO TINA CASADO  
P.º Zorrilla, 96, 2.º B - Tf: 479980  
VALLADOLID

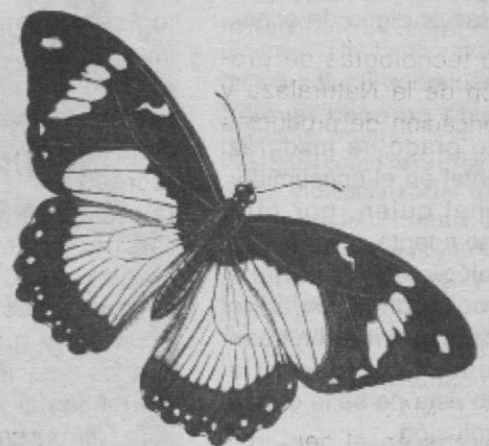
UNIDAD MAGNET SYSTEMS  
P.º Los Castaños, 2 - Tf: 590508  
VALLADOLID

BIO IMAN INTERNACIONAL  
P.º la Isla, 9, 4.º A - Tf: 208323  
09003 BURGOS

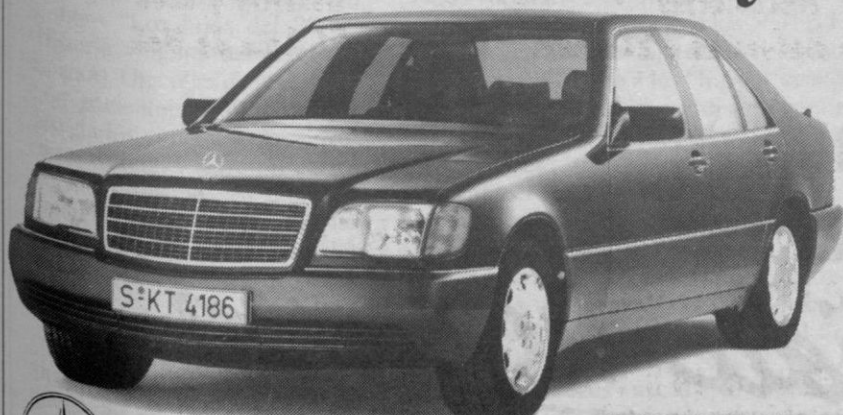
CAFETERAS JUCA  
Perú, 13, 2.º - Tf: 307182  
VALLADOLID

CASTILLA NATURAL, S.L.  
Mayor, 110 - Tf: 703232  
PALENCIA

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:  
Consejería de Medio Ambiente  
y Ordenación del Territorio  
Nicolas Salmerón, 5 - Tf: 411700  
VALLADOLID



## Mercedes construye automóviles ecológicos



MERCEDES invierte un gran esfuerzo en la investigación de nuevos métodos de reciclaje, al objeto de reducir la acumulación de desechos y conservar las fuentes de materia prima. Así como, el reciclaje de catalizadores mediante el cual se recuperan materias como platino y rodio.



**Segauto**

Polígono Industrial "El Cerro"  
Calle Peñalara, 10

Teléfonos 921 / 42 76 11 - 42 77 45  
SEGOVIA

## PARA CONSUMIDORES ECOLÓGICOS.

Con motivo del Día Mundial de la Calidad, celebrado el jueves 11 de noviembre, la Unión de Consumidores de España (UCE) ha elaborado una encuesta acerca de la incidencia de la calidad ambiental en las compras del consumidor nacional. Los resultados muestran que la inmensa mayoría de los ciudadanos está asumiendo como un importante «valor social» los comportamientos respetuosos con el entorno, ante el evidente deterioro que viene padeciendo el medioambiente.

El 98,4 por ciento de los españoles considera la calidad ambiental como un factor de importancia a la hora de realizar sus compras. De este porcentaje, un 54 por ciento considera ese elemento como determinante ante la elección del producto, y un 44,2 por ciento lo considera un aspecto digno de tenerse en cuenta. Tan sólo un 1,4 por ciento de los encuestados adopta una actitud despreocupada o de absoluta indiferencia. Los consumidores castellano-leoneses adoptan, en general, una actitud muy similar a la de los consumidores de las restantes autonomías nacionales. Así, un 51 por ciento considera muy importante evaluar el producto en función de su «limpieza», mientras que un 47 por ciento lo considera un factor digno de consideración.

Los resultados finales de la encuesta parecen revelar un alto grado de madurez ambiental en el consumidor nacional quien, por otro lado, no acepta el argumento ecológico como simple reclamo publicitario, sino que exige información complementaria y desconfía cuando ésta no se le ofrece con profusión.



## POLEMICA SOBRE SAN FERNANDO.

La asociación ecologista ADECO ha solicitado que se realice un nuevo estudio de impacto ambiental de la presa de San Fernando, que se ubicaría sobre el Tormes en los términos de Cespadosa y Santibáñez de Béjar (Salamanca).

Este grupo critica que el estudio lo ha realizado «una consultora pagada por la propia empresa promotora del proyecto» y antepone los «supuestos beneficios económicos del proyecto a los criterios ambientales y que sepan determinar los valores naturales del lugar con absoluta objetividad».

ADECO alega que la zona que se inundaría con la presa de San Fernando es el último cañón fluvial del río Tormes que aún se conserva sin grandes transformaciones y en el que la calidad de las aguas es elevada.

Según el citado grupo ecologista, el estudio sobre impacto ambiental ha sido suscrito «con sólo dos visitas a la zona, y en él se resta importancia a los usos recreativos e incluso a la fauna presente: gavilán, ratonero común, autillo, cárabo, buho real, águila calzada, mochuelo, mirlo acuático y nutria, pese a que los redactores del estudio niegan la existencia de esta última especie».

## PRECIOS DEL AGUA "DESIGUALES".

La Organización de Consumidores y Usuarios de España (OCU) ha hecho público un extenso informe sobre la calidad y el precio de las aguas distribuidas en España, según el cual la primera es sólo aceptable y en lo segundo se registran diferencias inexplicables.

El estudio de la OCU advierte que el carácter local del suministro del agua hace variar considerablemente las condiciones de explotación entre los municipios, pero considera que no se pueden entender las enormes diferencias del precio del agua de consumo doméstico, que llegan a superar la astronómica proporción del 900 por ciento.

El precio medio del metro cúbico en España sería de 80 pesetas, según el estudio de la OCU, pero a la hora de la verdad un barcelonés paga 189 pesetas mientras un vecino de Melilla aporta poco más de 18. Otro ejemplo de diferencias territoriales: un valenciano soporta en su recibo varias tasas derivadas de obras de infraestructura de la red, mientras un soriano sólo paga el suministro.

ciudad global tras el incremento de 104,7 hectómetros cúbicos registrado en los últimos siete días. Las reservas totales alcanzan 1.516,5 hectómetros cúbicos, según los datos facilitados por la Confederación Hidrográfica del Duero.

Las mayores variaciones semanales correspondieron a los embalses de Santa Teresa (Salamanca), con 57,4 hectómetros cúbicos; Riaño y Barrios de Luna (León) con 11,1 y 9,4 hectómetros cúbicos, respectivamente.

Por contra, en la provincia de Soria, el embalse de Cuerda del Pozo registra uno de los niveles más bajos de la cuenca, el 28 por ciento de su capacidad, con 63,6 hectómetros cúbicos almacenados, y en Segovia, la presa de Linares del Arroyo (Segovia) retiene el 30 por ciento de su cubaje con 17,2 hectómetros cúbicos.

En cuanto a los embalses enclavados en la provincia de León, destaca Riaño, el mayor de los vasos de almacenamiento de la región, que actualmente dispone de 415 hectómetros cúbicos, lo que supone máximos históricos de más del 60 por ciento de su inmensa capacidad.

## NO A LOS TODOTERRENO EN ZONAS SENSIBLES

La asamblea de grupos ecologistas de Salamanca ha iniciado una campaña para pedir el cierre con candados de pistas forestales y caminos agrícolas para limitar el uso de vehículos todoterrenos en las zonas que alberguen fauna protegida y sean de especial sensibilidad.

Los ecologistas han iniciado sendas campañas para conseguir la regulación del uso de este tipo de vehícu-

los y la obligatoriedad de realizar estudios de impacto ambiental antes de acometer procesos de concentración parcelaria.

La primera actuación de estos grupos conservacionistas ha sido el envío de cartas al presidente de la Junta, Juan José Lucas, y el consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambina. En la misiva remitida al presidente regional se expone que «las concentraciones parcelarias en Castilla y León se llevan a cabo sin apenas tomar en consideración los aspectos ambientales como eliminación de vegetación, destrucción de linderos, desaparición de avifauna».

Los grupos ecologistas reclaman al Gobierno de la Comunidad que establezca la obligatoriedad de realizar estudios de impacto ambiental previos a la realización de todos los procesos de concentración parcelaria, «estableciendo el correspondiente periodo de información pública de forma que las organizaciones de defensa ambiental pudiéramos intervenir aportando sugerencias».



## BUEN OTOÑO EN LOS EMBALSES.

Los embalses de la cuenca del Duero se encuentran al 56,5 por ciento de su capa-



# Junta de Castilla y León

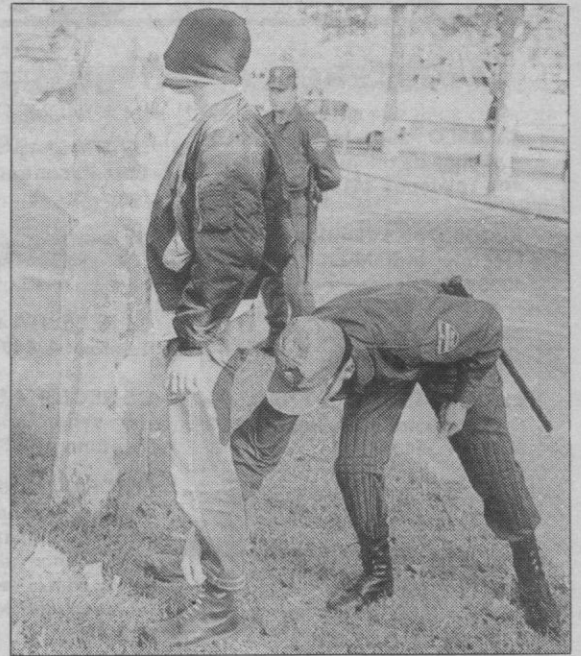
CONSEJERIA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACION DEL TERRITORIO

*Cuida tu tierra*

CARA AL SOL



Las manifestaciones ultras han ido degenerando y se han convertido en una sucesión violenta de actos racistas y asesinatos.



ARCHIVO

El último dictador de Europa Occidental, el general Francisco Franco, desapareció hace 18 años. Desde entonces, los regímenes totalitarios no han vuelto a surgir en esta zona del Viejo Continente. Pero, mientras nos acercamos al siglo XXI, los viejos fantasmas que asolaron Europa vuelven a reencarnarse en grupos juveniles radicales y agresivos.

JOSE JAVIER G. AMIGO  
Efe-Reportajes

En la última década, Europa padece nuevas oleadas de racismo y xenofobia al amparo de la avalancha de inmigrantes y refugiados que llegan del Tercer Mundo y de los países del Este, y la extrema derecha europea muestra de nuevo sus colmillos y amenaza gravemente la coexistencia pacífica de pueblos y etnias.

Cabezas rapadas ("skinheads"), falangistas, neonazis, "arcángeles", nacionalistas de extrema derecha, basistas... son algunas de las jóvenes tribus urbanas que han rescatado la simbología del fascismo para mitificarla.

Todos estos grupos se caracterizan por su irracional fanatismo ideológico y el empleo indiscriminado de la violencia, que les lleva a sembrar el pánico entre la sociedad y a convertir a numerosos ciudadanos en víctimas inocentes de su intolerancia.

El periodista y escritor Mariano Sánchez Soler ha analizado exhaustivamente cada uno de estos "subproductos sociales" en su libro "Los hijos del 20-N" (Historia violenta del fascismo español). Una obra de investigación paciente y reflexiva que desvela los cimientos, las estructuras secretas y las ramificaciones del fascismo, así como la evolución de las organizaciones ultraderechistas, sus actividades y conexiones.

Los mas racistas

"Con la violencia uno se convierte de pronto en persona, y a través del miedo de otros uno confirma su existencia". Estas declaraciones de un joven "skinhead" (cabeza rapada) define bien a las claras la filosofía del grupo más violento, racista e

La avalancha de inmigrantes han hecho que la extrema derecha enseñe sus colmillos

# "Los hijos violentos del 20-N": herederos de la intolerancia y del fanatismo más radical

Cabezas rapadas ("skinheads"), falangistas, neonazis, nacionalistas de ultraderecha...

irracional del momento.

Como tribu urbana, los rapados no son un fenómeno nuevo, ya que aparecieron a mediados de los años ochenta. Son seguidores de la música "Oi" y "Ska" y muy aficionados a beber cerveza y a fumar porros.

Se les empezó a ver masivamente en España en los conciertos de grupos musicales del estilo de "Specials" o "Four Skins" y en los partidos de fútbol. Llegaron a poner de moda el denominado "pinchazo de medio cuerpo", ya que siempre intentaban clavar la navaja de cintura para abajo.

Su aspecto físico se rige por unas pautas homogéneas: corte de pelo al uno, pantalón con bolsillos amplios para guardar cómodamente sus armas, como cadenas y navajas, aunque también utilizan el puño de acero americano y los bates de béisbol.

Visten cazadoras negras o verdes, que decoran con todo tipo de distintivos: banderas españolas, esvásticas y símbolos nazis. Su calzado habitual son las botas de la Brigada Paracaidista o las "Doc Martens". Para ellos es un orgullo exhibir su imagen en grupo.

Los "skinheads" son herederos de una escisión de los "mods" británicos ocurrida a finales de los años sesenta y de los "punks" en los setenta, a quienes odian tanto como a los "hippies". Judíos, "rojos (izquierdistas)", drogadictos, homosexuales, "sudacas" (americanos) y sobre todo negros son también sus mayores enemigos. "A un negro le pegamos porque no es nuestro hermano", dice un "skin".

En España coexisten cuatro clases de "rapados": los "boneheads", o cabezas huecas, que es como llaman a los nacionalistas, españolistas y fachas; los "redskins", o skins rojos, anarco-comunistas; los "catalanistas nazis", que lucen la señera junto a la esvástica; y los



Material que utilizan los cabezas rapadas ("skinheads").

EFE

"skins antirracistas y antifascistas" llamados SHARP (Skin Head Against Racial Prejudice) —cabezas rapadas contra el racismo—, que surgieron en 1988 para reivindicar la autenticidad del movimiento.

Celebraciones muy peculiares

Los nostálgicos del franquismo recuerdan, al unísono, desde hace 18 años la muerte del general Franco y el fusilamiento de José Antonio Primo de Rivera, fundador de Falange Española de las JONS, el 20 de noviembre de cada año.

Estas celebraciones han ido degenerando con el paso del tiempo. Si antiguamente las mañanas dominicales se caracteri-

zaban por la nostalgia y las manifestaciones de miles de ultras abanderados en recuerdo del jefe del antiguo régimen, últimamente las celebraciones se han convertido en una sucesión violenta de actos racistas y asesinatos.

Los "cabezas rapadas" nacionalsocialistas prometieron, el año pasado, quemar vivo a un negro en Madrid para celebrar el centenario del nacimiento de Franco y el Quinto Centenario del Descubrimiento de América.

"Four Roses"

Esta última conmemoración fue el posible motor de las agresiones racistas cometidas a lo largo de 1992, que culminaron con el asesinato a manos de un

comando "skin" de Lucrecia Pérez Matos, una dominicana de 33 años, que vivía junto a otros emigrantes pobres en las ruinas de lo que fue la discoteca madrileña "Four Roses".

Este asesinato, el día 13 de noviembre de 1992, fue el primero de móvil netamente racista ejecutado en España. Pero el año de la Expo-Olimpiada sirvió tristemente para que el país se pusiera a la cabeza de Europa en cuanto a la criminalidad racista.

Un editorial publicado, días más tarde, por el semanario londinense "The Economist" resumía así la situación: "Se veía venir. España ha absorbido demasiados emigrantes en los últimos años como para estar exenta de la violencia racial que está desfigurando a Europa. Lo que no esperaba es que el primer episodio fuera tan desagradable. En los últimos acontecimientos de Alemania no hubo ningún muerto; en España, la intención, llevada a cabo con éxito, era matar".

El nuevo racismo llegó a España de la mano del ingreso de España en la Comunidad Económica Europea. Los rebotes de fascismo y las investigaciones dirigidas por el sociólogo Juan Díez Nicolás, "La realidad social en España", han venido a demostrar que el racismo es lo más negativo de la década de los noventa en nuestro país, y que tristemente es un fenómeno en alza, que abrirá las puertas a nuevos partidos xenófobos como ya está sucediendo en el resto de Europa.

Ante esta situación, Ricardo Sáinz de Ynestrillas, absuelto del asesinato del diputado de Herri Batasuna —HB— Josu Muguruza, quiere convertirse en el líder de la extrema derecha española, encabezando un nuevo partido político, el Movimiento Social Español. "Creo que puedo ser el líder que en estos momentos falta", asegura Ynestrillas.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

ALQUILO piso céntrico con calefacción individual. Teléfono 437533.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**INMOBILIARIAS ▼**

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**fincas NOVO**  
agencia de la propiedad inmobiliaria  
A.P.I. n.º 12.948  
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**Jesús del Ser y Cía, S.A.**  
MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
Rodapiés \* Frisos \* Tarimas en pino Melix viejo, Teka roble americano y pino Melix nuevo  
POLIGONO INDUSTRIAL  
C/ Guadarrama, 120  
Telf. 42 90 40 - SEGOVIA

**VIVA EN TORRECABALLEROS**  
"8 UNICAS VIVIENDAS"  
● Apartamentos en construcción ●  
● Calidades nobles. Gastos individuales ●  
● Solo 200.000 pts. de entrada, resto en 15 años ●  
Véalo. Le estamos ofreciendo la mejor oferta de la zona  
**HABITAT**  
C/ Doctor Castelo, 2  
Tno.: 43 30 10 / 43 30 01

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA bar en calle "Los Bares", contrato indefinido. Teléfono 435015.

**TRABAJO ▼**

SE NECESITA aprendiz de barra. Teléfono 434807.

SE NECESITA interna para atender señor solo. Fuentepelayo. Teléfono 574268.

IMPORTACIONES de artículos chinos: sábanas y mantelerías bordadas, pijamas de raso, etc. Se necesitan personas de ambos sexos para la venta directa. Excelentes beneficios. Teléfono (95) 2354326.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 442291 (llamar de 14 a 17 horas).

BUSCO INTERNA. Matrimonio con dos hijos, Chalet Zona Las Rozas de Madrid. Inclusión seguridad social. 91/5645898. Sra. Avilas (Llamar de 10 a 20 horas).

**VARIOS ▼**

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, búsquedas, prematrimoniales, etc. España, extranjero. Rapidez, eficacia. Absoluta reserva. (91) 5939600.

**VEHICULOS ▼**

VENDO Opel Vectra, perfecto estado. Teléfono 425908.

SE VENDE Jep Grand Cherokee. 5 meses. 6.000 kms. Todas las extras. Llamar teléfono 42 92 41

**VENTAS ▼**

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m². Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

VENDO o alquiler plaza garaje, calle Coca, 8. Teléfono 91/7266533 y en Segovia 436127.

VENDO parcelas en Palazuelos. Teléfono 91/3677316.

SE VENDE leña de encina seca. Teléfono 431513.

VENDO PUENTE GRUA. 9,20 Luz 3.200 kgs. Más cizaya de ferraya A,35. Taladro de Columna automático de Broca 80-puertas abatibles 4x4. Cocina calefactora Herón nº 7. Varias básculas usadas de 14-12 y 10 metros x 3—60 Tm. y 50 Tm. Teléfono 983/341363-372484. Telf. y fax. Valladolid.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

DECIA HACE 50 AÑOS

HASTA TRES METROS ALCANZA LA NIEVE EN LA PROVINCIA DE LEON

León.—Durante la noche pasada continuó el temporal, habiendo quedado cortadas todas las comunicaciones, hasta las ferroviarias. En Busdongo y Pajares se desarrolló un fortísimo vendaval, sin que cesase la nieve. Un tren que salió de Naviello se detuvo en el kilómetro 63 por falta de corriente, que no suministró la central eléctrica probablemente por alguna avería. El tren se estancó y quedó todo tapado, debido a la fuerte ventisca. Fue preciso sacar vagón a vagón hasta llevarlos al apartadero de Pajares.

Se han llevado a cabo varias exploraciones para dar paso a dos trenes que se hallaban estacionados en Busdongo y Linares. Se ha reducido la carga a la mitad en algunos otros trenes de mensajerías y mercancías entre Busdongo y Fierros, consiguiéndose sarcalos de allí.

Hoy ha quedado completamente cortada la comunicación con Asturias, tanto por carretera como por ferrocarril. La nieve alcanza en el puerto de Pajares una altura de metro y medio a dos, entre Vilaosán y Naviello, con trechos de dos y medio hasta tres metros en los lugares bajos. Esta mañana llegaron con varias horas de retraso los trenes de Madrid que van a Asturias y Galicia./...

**Excmo. Ayuntamiento de Segovia**

Se comunica al público en general, que los próximos días 23 y 24 de noviembre se hará bacheo en la antigua Carretera de Madrona; por lo que habrá corte de tráfico.

Los días 25 y 26 de noviembre también se realizará bacheo en el acceso a la calle de Santo Domingo de Guzmán hasta la Alameda del Parral. Rogándoles disculpen las molestias.

Segovia, 19 de Noviembre de 1993.— EL GABINETE DE PRENSA.



APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

Sábado  
**20**  
noviembre

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Domingo 21 de noviembre de 1993.  
Van 325 días, faltan 40.  
Sol: De 7,9 a 17,53.  
**PARA EL LUNES**  
Lunes 22 de noviembre de 1993.  
Van 326 días, faltan 39.  
Sol: De 7,9 a 17,53.  
► **SANTORAL**  
Santos: Mañana: N.S. Jesucristo Rey del Universo, Gelasio, Mauro.  
Lunes: Cecilia, Filemón, Agapio, Demetrio.  
► **FARMACIA DE GUARDIA**  
Hoy: Segovia: Gallego Llaguno, Juan Bravo, 31.  
Domingo: Segovia: Atienza Silvestre, José Zorrilla, 127.

**Bono Loto**  
Viernes, 19

6	12	14	36
37	Com. 22	49	
	Rein. 4		

Miércoles, 17

8	23	29	31	35	36	Com. 49
						Rein. 0

Martes, 16

5	19	22	26	27	35	Com. 14
						Rein. 8

Lunes, 15

8	14	17	23	31	33	Com. 19
						Rein. 8

Jueves, 18

7	13	20	26	39	46	Com. 38
						Rein. 0

Sábado, 13

8	11	27	33	34	46	Com. 5
						Rein. 3

**ONCE**  
Viernes, 19

**77.304**

176

Jueves, 18	Miércoles, 17
43.084	13.478
Martes, 16	Lunes, 15
54.689	08.924



**GRATIS el 13% de Impuesto Especial de Matriculación**  
**AUTOMOVILES MATESANZ, S.A.**

Concesionario Oficial BMW para Segovia y Provincia

**SI; le baja el Impuesto Especial de Matriculación al 0%\***

No espere más, visítenos en: C/ Santo Tomás, 5.  
C/ Somosierra, 32 (Polígono Ind. EL CERRO).

Teléfonos 43 54 01 / 44 01 66  
Teléfonos 43 39 71 - 44 19 18

\* OFERTA VALIDA PARA EL PRESENTE MES, EN UNIDADES LIMITADAS EN STOCK.



PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**NO RENUNCIO ★ (LA 2. 22,20).**—Norman, un nacionalista irlandés, está siendo tenazmente perseguido por la policía debido a problemas políticos. Como no tiene a quien acudir, pide ayuda a su viejo amigo Billy, al que vio

por última vez hace cuarenta larguísimos años. Billy le ofrece su protección y decide esconderlo en el Club Chaleston justo el mismo día en el que en el local se celebra un baile de disfraces con motivo del Nuevo Año.

DRAMA

**DEL AMOR Y DE LA MUERTE ★ (TVE-1. 01,50).**— Don Diego es el amo feudal de una apartada comunidad. Allí ejerce su autoridad de una manera despótica y cruel. De pronto, parte a la guerra dejando a su hijo al mando de todo el territorio. Este debe ejercer la

misma tiranía que su progenitor, excepto sobre dos mujeres que viven en un apartado molino: una, Elvira, es la amante de Don Diego, y otra, Elena, es la hija de Elvira. Don Diego ha ordenado que nadie ponga las manos sobre ella, ya que él quiere decidir su vida.

MUSICAL

**NOCHES EN LA CIUDAD ★★★ (LA 2. 01,15).**— Charuty es una pobre bailarina de cabaret, siempre empeñada en encontrar a un hombre que la quiera y se case con ella. Con Charlie cree haber descubierto el amor de su vida, pero éste sólo es un estafador que la arroja al lado de Cen-

tral Park para robarle el bolso. En la calle se cruza con Vittorio Vitale, un actor de cine italiano, que está discutiendo con Ursula, su novia. Esta le deja plantado y Vittorio invita a salir a Charity. Durante la noche, Vittorio se enterece con la inocencia de Charity, pero aparece Ursula y ella tiene que esconderse.

TERROR

**LA CARA DEL TERROR ★ (TVE-1. 03,15).**— Una joven que padece graves quemaduras en el rostro descubre aterrorizada que los remedios que le ha aplicado un científico para intentar curarla son sólo temporales. El autor

de las operaciones es el doctor Taylor, que cree haber descubierto una nueva vía para la cirugía estética. Pone en práctica sus teorías sobre el rostro de esta mujer, porque nadie quiere dejarse operar voluntariamente.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



08,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
18,00.- PELICULA "Hércules encadenado"  
19,30.- PELICULA "Yo compré una moto vampiro"  
21,00.- INFORMATIVO REGIONAL

21,30.- PELICULA "Tiempo de silencio"  
23,00.- SERVICIO SEGOTEX

Mañana

08,00.- SERVICIO SEGOTEX INFORMACION LOCAL  
18,00.- PELICULA "También los ángeles comen judías"  
19,30.- PELICULA "Apology"  
21,00.- NUESTRA SEMANA  
21,30.- PELICULA "Pauline en la playa"  
00,00.- SERVICIO SEGOTEX

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sábado y domingo: a las 5,00, 7,30 y 10,30.

"BLANCO HUMANO"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

Sábado y domingo: a las 5,00, 7,30 y 10,30.

"TODOS A LA CARCEL"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

Sábado y domingo: a las 5,00, 7,30 y 10,30.

"DADME UN RESPIRO"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

Sábado y domingo: a las 5,00, 7,45 y 10,45.

"LA MARCA DEL ASESINO"

SONIDO DOLBY STEREO

- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,27.- EL TIEMPO
- 15,30.- CINE DE AVENTURAS "Conexión en Florida"
- 17,25.- EL GRAN CIRCO DE TVE
- 19,10.- LUCKY LUKE
- 20,00.- CORAZON, CORAZON
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- HABITACION 503
- 22,15.- SESION DE NOCHE I "Dos sabuesos despistados"
- 00,15.- SESION DE NOCHE II "Asesino en la noche"
- 01,50.- CINE DE MEDIANOCHE I "Del amor y de la muerte"
- 03,15.- CINE DE MEDIANOCHE II "La cara del terror"
- 04,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,30.- PINNIC
- 11,00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 12,00.- PUEBLO DE DIOS
- 12,30.- TENDIDO CERO
- 13,00.- MACGYVER
- 14,00.- MOOMIN
- 14,30.- DINOSAURIOS
- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,27.- EL TIEMPO
- 15,30.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS
- 16,05.- CINE DE ORO (I) "El albergue de la sexta felicidad"
- 18,45.- LUCKY LUKE
- 19,45.- INFORME SEMANAL
- 21,00.- TELEDIARIO - 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- LA PELICULA DE LA SEMANA "Las brujas de Estwick"
- 23,45.- ESTUDIO ESTADIO
- 01,00.- CINE DE MEDIANOCHE "El recién casado"
- 02,35.- DIGA 33
- 03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15,00.- EL MEJOR DEPORTE. Incluye: VOLEIBOL. Clasificación. Campeonato del Mundo: España - Rumania. Desde Granada.
- 17,30.- LOS PRIMEROS
- 18,00.- XIV FESTIVAL DE JAZZ DE MADRID
- 19,00.- CERCA DE TI
- 20,00.- ALATUL
- 20,30.- EL SUPERAGENTE 86
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- ASI ES HOLLYWOOD
- 22,20.- DIRIGIDA POR... "No renuncio"
- 00,05.- DIAS DE CINE
- 00,40.- PLANETA ROCK
- 01,15.- CINE CLUB. A TODO RITMO "Noches en la ciudad"
- 03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,30.- 24 HORAS
- 08,00.- PLANETA ROCK
- 08,45.- TIEMPO DE CREER
- 09,00.- THAT'S ENGLISH
- 09,45.- LOS PRIMEROS
- 10,30.- BIT A BIT
- 11,00.- EL MEJOR DEPORTE. Incluye: VOLEIBOL. Campeonato del mundo. España - Bulgaria. Desde Grabada. (11,15)
- BALONMANO. Barcelona - Teka. desde Barcelona. (13,30)
- SUPERCROSS. Desde Barcelona.
- AUTOMOVILISMO. Desde Jerez.
- TENIS. Desde Madrid.
- 17,30.- LOCOS POR EL BASKET
- 18,00.- BALONCESTO Estudiantes - Real Madrid. Desde el Palacio de Deportes de Madrid.
- 19,30.- LOS PROBLEMAS CRECEN
- 20,00.- POLICIA DE BARRIO
- 20,30.- EL SUPERAGENTE 86
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- LINEA 900
- 22,00.- OTROS PUEBLOS
- 23,00.- LEER, VER
- 00,30.- TIEMPO DE CONFLICTOS
- 01,20.- CINE CLUB. "Simone"
- 02,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- CINE FIN DE SEMANA "Cenicienta a la fuerza"
- 17,30.- CINE "El misterio de Laura"
- 19,30.- CINE "Arrecifes de fuego"
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22,00.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA
- 01,00.- CINE "Una vez a la semana"
- 02,40.- TENIS
- 04,00.- CINE DE MADRUGADA "Made in China"

Mañana

- 07,00.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,15.- MI BELLA GENIO
- 07,45.- TRAS, TRES TRIS, FIN DE SEMANA
- 11,30.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA
- 14,00.- COSAS DE CASA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- CINE FIN DE SEMANA "Los justicieros del oeste"
- 17,30.- TOROS
- 20,00.- CINE "Agente oculto"
- 22,00.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
- 23,30.- NOCHE DE LOBOS "Combustión espontánea"
- 01,30.- TENIS: FINAL DE MASTERS FEMENINA DE ESTADOS UNIDOS
- 03,00.- NOCHE DE LOBOS "Donde los fantasmas aparecen"
- 04,25.- CIERRE DE EMISION



- 15,00.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
- 15,30.- CINE FIESTA: "El coloso de Rodas"
- 18,05.- GRAN PANTALLA TV: "Lazos secretos"
- 19,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,35.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 21,30.- VIVAN LOS NOVIOS
- 22,20.- SUPERCINE DOBLE SESION "La caza del octubre rojo"
- "Miss Bikini"
- 02,30.- PRESSING BOXEO
- 03,30.- DIRECTAMENTE POP
- 04,30.- CINE: "Navidad sin nieve"
- 06,15.- DOS CONTRA EL CRIMEN

Mañana

- 06,30.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06,35.- CORCEL NEGRO
- 07,00.- TELEBUTEN. incluye:
- 11,30.- MATINAL DE CINE "La gran aventura de los gnomos"
- 13,05.- LAS BROMAS DE LA BATALLA DE LAS ESTRELLAS
- 13,25.- NUEVO HUMOR AMARILLO
- 14,00.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO (R)
- 15,00.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
- 15,30.- CINE FIESTA "Kid"
- 17,25.- GRAN PANTALLA TV
- 19,10.- LAS NOTICIAS AVANCE
- 19,15.- LA CHISTERA
- 19,45.- SU MEDIA NARANJA
- 20,45.- VIVAN LOS NOVIOS
- 21,45.- CINE "El gran jack"
- 23,45.- CINE "Duelo final"
- 01,30.- PRESSING FUTBOL: Liga italiana.
- 03,15.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

- 15,00.- FUTBOL AMERICANO
- 16,00.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 17,50.- CINE: "Cowboys de ciudad"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Ren y Stimpy.
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- 24 HORAS
- 21,00.- HUMOR: La pareja basura.
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "Destino divino"
- 23,30.- CINE: "Detectives con medias de seda"
- 00,55.- SESION ESPECIAL V.O.: "Hamlet, el honor de la venganza"
- 03,04.- CINE: "Hasta el fin del mundo"
- 05,35.- CINE: "Laura, del cielo llega la noche"
- 07,14.- DOCUMENTAL: HISTORIAS DE LA MAFIA

Mañana

- 08,15.- DEL 40 AL 1 (Multidifusión)
- 09,10.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic Tac Toons.
- 09,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Victor y Hugo.
- 10,00.- CINE: "Amor verdadero"
- 11,37.- CINE: "Chechu y familia"
- 13,00.- EL GRAN MUSICAL
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELESERIE: Covington Cross.
- 15,00.- CINE: "Papá se muere, ¿quien tiene la herencia?"
- 16,32.- CINE: "Billy bathgate"
- 18,15.- PREVIO FUTBOL
- 19,00.- LIGA ESPAÑOLA
- 21,28.- INFORMACION \* METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "Eijanaika (¿que mas da?)"
- 23,51.- EL TERCER TIEMPO
- 00,11.- BOXEO
- 01,11.- CINE: "Daddy nostalgie"
- 02,55.- CIERRE



TELEMADRID

- 15,00.- LOCO POR TI
- 15,30.- CINE: UNA DE AVENTURAS "Khartoum"
- 18,00.- LA LIGA: FUTBOL Castellón - Real Madrid
- 19,50.- TELENOTICIAS
- 20,00.- LA LIGA: PREVIO
- 20,30.- LA LIGA: FUTBOL Sevilla - Valencia.
- 22,30.- CINE DE NOCHE "Los caraduros"
- 24,00.- FRANCO, MAS ALLA DEL MITO Documental sobre Francisco Franco.
- 01,00.- ENTRE AMGIOS
- 03,00.- TENIS Master masculino de Francfort
- 04,00.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

- 08,00.- CINE MATINAL
- 09,45.- LA PANTERA ROSA
- 10,00.- LOS SUEÑOS DE JANOSH
- 10,25.- EL PEQUEÑO DRAGON
- 10,50.- EL DUENDE MAGICO
- 11,15.- LA BANDA DE PELICULA
- 13,00.- 101 ESCAÑOS
- 13,30.- DOCUMENTALES DE NATURALEZA
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE: UNA DE AVENTURAS
- 17,30.- SERIE
- 18,30.- EL FRIQUI
- 23,00.- LUNA DE MIEL
- 01,00.- CINE DE NOCHE
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

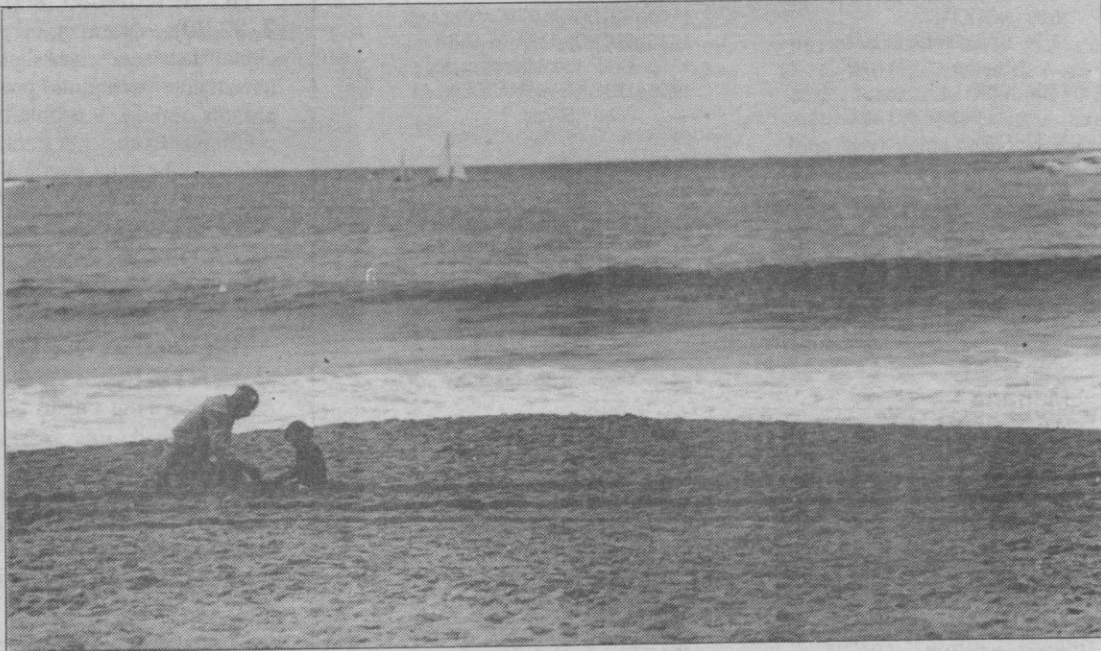
# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJA

### IMPRESO CON SANGRE

El periódico de Munich "Sueddeutsche Zeitung", de difusión nacional, salió ayer a la calle con un suplemento cuya portada lleva una tarjeta con una frase que, en el original, fue impresa con sangre humana. La portada, que la dirección del periódico encargó a la artista norteamericana Jenny Holzer, tiene el fondo negro y lleva pegada una cartulina blanca con tres hojas, en la primera de las cuales figura, escrita con sangre, la frase: "Estoy despierta en los lugares donde mueren las mujeres". En la contraportada, el equipo editorial de "Sueddeutsche Zeitung" advierte: "Si usted toca la escritura, está tocando sangre, sangre de mujeres" y explica que el propósito de tal presentación es para que "tomemos conciencia de las mujeres (se habla de 60.000 víctimas) que son sistemáticamente violadas, torturadas, mutiladas y asesinadas en la antigua Yugoslavia". Holzer, en una entrevista que publica el rotativo, dice que espera que mediante esta obra la gente "sienta el dolor del alma que quiero transmitir. He querido simbolizar el dolor físico, el horror físico", ya que "no nos inmutamos ante la sangre que se derrama en el mundo. Sólo nos asustamos cuando tocamos la sangre con nuestras propias manos".

### MISCELANEA



Las mediciones se realizan en Alicante, La Coruña y Vigo.

A.S.

En el proyecto participan también Gran Bretaña, Francia y Portugal

## España mide el nivel del mar ante un posible deshielo de los polos

España ha comenzado esta semana a medir la variación del nivel de los mares en las costas, ante la posible fusión del hielo en los casquetes polares, dentro de un proyecto de la Unión Europea, en el que participan además Gran Bretaña, Francia y Portugal, afirmó José Luis Caturla, del IGN.

Madrid (Efe).— Caturla, subdirector general de Geodesia del Instituto Geográfico Nacional (IGN), uno de los dos organismos españoles que forman parte del proyecto de la UE "Eurocauge", señaló que el estudio trata de enlazar los mareógrafos de la costa atlántica, con el fin de efectuar un control periódico y preciso de la variación del nivel medio de las costas del Atlántico. Desde el pasado lunes, día 15, y hasta hoy, 16 mareógrafos —aparatos que miden el nivel del mar— registran cada 30 se-

gundos y al mismo tiempo en España, Gran Bretaña, Francia y Portugal datos sobre las variaciones del mar en sus costas.

España aporta a este proyecto tres mareógrafos instalados en los puertos de Alicante, La Coruña y Vigo, donde se realizan esta semana las mediciones. Por parte española, además del IGN, participa en el "Eurocauge" el Instituto de Astronomía y Geodesia del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

Según Caturla, la finalidad de

este proyecto es controlar la posible fusión del hielo en los casquetes polares y el consiguiente incremento del nivel medio del mar, que "representaría un peligro en el futuro si se desbordaran las costas". Esta semana de medidas es la primera fase de observación del proyecto "Eurocauge", que continuará en una segunda etapa el próximo mes de febrero de 1994 con el mismo número de días de registros y a partir de entonces con mediciones anuales. Para estas medidas se utilizan las últimas técnicas de observación mediante satélites geostacionarios (GPS), que calculan milimétricamente y con alta precisión la posición relativa de cualquier punto en la Tierra, en este caso de los mareógrafos.

● El coordinador general de IU, Julio Anguita, dijo ayer en Oviedo que si alguien le hubiese pedido su participación en alguna cadena de televisión para comentar el resultado del partido de fútbol España-Dinamarca, tal y como hizo el presidente del PP, José María Aznar, "no habría salido ileso, a mí ya me conocen y no me proponen nada de eso". Anguita señaló que "cuando un partido de fútbol, sin duda importante, se sitúa en el mismo nivel que Lepanto, Pavía, San Quintín, es que este país está muy mal. Y los reponsables de la cosa, los señores ministros y el señor Aznar esperando en su sede para dar la información". "Me recuerda el pan y circo romanos. Nunca se puede llegar tan bajo y me recuerda otras épocas recientes de nuestro país cuando el fútbol procuraba dar la dosis analgésica suficiente para hacer olvidar otras cuestiones. Es deprimente y esto no es quitar mérito a esa victoria", añadió.

● Kim Basinger, actriz norteamericana, asistió en San Francisco a la presentación del anuncio navideño de un conocido cava español, en el que interpreta la mítica canción "As time goes by" del film "Casablanca". La protagonista de "Nueve semanas y media", que asistió a la presentación del anuncio en compañía de su marido, el también actor Alec Baldwin, destacó su pasión por "el ambiente clásico de los años cuarenta" en el que se desenvuelve el anuncio.

### VISTO Y NO VISTO



LA MUSICA QUE NO FALTE.— El alcalde de Segovia, Ramón Escobar entregó ayer el estandarte de la banda de música del Taller Municipal. La creación de esta corporación musical pretende dotar a la ciudad de un hilo musical a la ciudad que acompañe sus acontecimientos más significativos. (Foto: Peñalosa)

### MADRIGAL





VILLACASTIN

### Califican de vergonzosa la actitud del MEC por no manifestarse contra la agresión de los profesores

A.S. El sindicato de enseñanza de Comisiones Obreras de Segovia, en un comunicado dirigido a esta Redacción califica de "vergonzosa" la actitud de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) en Segovia "que después de tantos días no se ha manifestado sobre lo sucedido en Villacastín, sobre las agresiones al profesorado".

"Contrasta gravemente este comportamiento— afirma CC.OO. con el que habitualmente sigue si se trata de enjuiciar la conducta del profesorado. En varias ocasiones la Dirección Provincial ha investigado e incluso expedientado a profesores sin tener fundamento objetivo para ello, como posteriormente se ha podido demostrar. Siempre que actuó así lo hizo siguiendo criterios oportunistas y demagógicos".

"Hasta la misma Audiencia Nacional— continúan diciendo— no hace mucho tiempo dictó sentencia favorable a un profesor que había sido expedientado por la Dirección Provincial. En ningún caso la administración educativa se disculpó por los daños materiales y morales que causó".

El sindicato de enseñanza de

CC:OO. continúa diciendo que no son tan ingenuos como para pensar que la administración vaya a defender a los profesores. "Sabemos que cuando dice que está a favor de la escuela pública está haciendo propaganda".

#### Postura del Ayuntamiento

Además, consideran incalificable el que el Ayuntamiento de Villacastín "no se haya pronunciado sobre los hechos; como representante del pueblo debería haber pedido disculpas al profesorado por las agresiones de que fueron objeto los profesores por los llamados "quintos". Igualmente tenían que haber reprobado públicamente la conducta de los agresores y haber ofrecido su apoyo a los maestros y maestras del Centro Rural Agrupado (CRA) de la localidad".

Comisiones Obreras asegura que facilitará la personación y defensa de los profesores agredidos en el proceso judicial que pudiera haber.

El sindicato, finaliza su escrito de denuncia y repulsa, asegurando que así quieren defender a los trabajadores de la enseñanza en general y "preservar la cultura y convivencia ciudadana".

SAN ILDEFONSO

La transferencia fue ordenada en septiembre de 1991

## El Patrimonio cede oficialmente el Ayuntamiento al municipio

En un acto presidido por el alcalde del Real Sitio y el subdirector del Patrimonio del Estado se materializó el pasado jueves la cesión de la Casa Consistorial al municipio, que ya fuera formalmente transferida en septiembre de 1991 mediante una orden del Ministerio de Hacienda.

J.C.M.R.

En septiembre de 1991, Carlos Solchaga, anterior responsable del Ministerio de Economía y Hacienda, dictó una orden por la que transfería al Ayuntamiento de La Granja de San Ildefonso el edificio del antiguo Hospital de los Dolores y desde el siglo XIX destinado a Casa Consistorial. Sin embargo, diversos problemas administrativos y registrales impidieron llevar a cabo la efectividad de una cesión que supone para el Ayuntamiento incorporar a su patrimonio un edificio de 1.713 metros cuadrados comprensivos de toda una manzana de edificaciones.

Precisamente, como llegó a reconocer en su discurso el actual alcalde de la villa, el socialista Félix Montes, la cesión que ahora se materializa toma su raíz en las anteriores corporaciones de San Ildefonso que exigieron al Patrimonio que cumpliera con una exigencia histórica reconocida por el

principio de autonomía municipal. No en vano al acto fueron invitados los alcaldes de La Granja que desde 1979 gobernaron el municipio, aunque no debe olvidarse que los de antes de las primeras elecciones también hicieron cuanto tenían en su mano para alcanzar este objetivo. De esta forma, el actual alcalde dirigió invitaciones para el acto de la firma de cesión a Guillermo Martínez, Blanca Martínez y Luis-Erik Clavería quienes, especialmente bajo el mandato de estos dos últimos, obtuvieron del Gobierno de la nación la cesión por ley en 1982 de toda La Pradera de Navalhorno y después, ya en los primeros meses de 1991, del matadero, campo de fútbol y antigua casa-cárcel, poniendo las bases necesarias ante el mismo ministro de Hacienda para la posterior cesión de la Casa Consistorial, lo que se materializó, previa la instrucción del oportuno expe-

diente, en septiembre de 1991, aunque diferentes problemas administrativos y registrales impidieron su efectividad hasta el pasado jueves.

#### Propiedad

Cedido el edificio de la Casa Consistorial, el Ayuntamiento asumirá la plena propiedad de la Casa-Ayuntamiento, Juzgado y tres viviendas, más la Casa Rectoral con cuatro viviendas arrendadas al cabildo de la Real Colegiata y la antigua plomería, más conocida como "La Fundición", arrendada para bar-restaurante.

En todos estos arrendamientos, según la orden de cesión de septiembre de 1991, el Ayuntamiento deberá subrogarse en sus obligaciones contractuales hasta su vencimiento, y una vez desvinculadas las fincas de dichas obligaciones podrían ser afectadas al servicio público municipal. De esta forma, todo el inmueble queda adscrito a fines de competencia municipal al tratarse de una cesión gratuita de bienes integrantes del Patrimonio del Estado por razones de utilidad pública o social según lo que dictamina la propia ley reguladora de este tipo de bienes.

BERNARDOS

### La Asociación de Productores de Piedra Natural de la región celebra reunión general

A.S.

Una veintena de empresas extractoras y elaboradoras de piedra natural con canteras en las diferentes provincias de la Comunidad Autónoma, entre ellas seis industrias segovianas, pertenecientes a la Asociación Regional de Productores de Piedra Natural, PINACAL, celebran mañana en la localidad de Bernardos reunión general.

Cálculos aproximados sitúan el orden de facturación de todas las empresas en conjunto alrededor de los 1.800 millones de pesetas, dando empleo directo a unos 230 trabajadores.

Estas empresas, que obtienen granitos, pizarras, o cuarcitas, atienden a una demanda arquitectónica en aumento de placado de fachadas, pavimentación y techados, trabajos decorativos, encargos de cantería, arte funerario o restauración de monumentos.

España es en volumen de facturación el segundo país mundial en producción y elaboración de piedra natural. La Comunidad Castellano-leonesa posee ciertas limitaciones, siendo uno de los objetivos de PINACAL la búsqueda de soluciones.

Las empresas de producción de piedra natural de nuestra región se encuentran ubicadas en



ARCHIVO Ayuntamiento de Bernardos.

zonas de montaña, de difícil desarrollo industrial.

En estos momentos el sector de la roca ornamental se presenta como la oportunidad de desarrollo en multitud de zonas desindustrializadas.

Según la asociación los métodos utilizados en el laboreo de las rocas y los volúmenes extraídos se alejan de la imagen negativa de que es una actividad que supone un gran impacto ambiental.

MADERUELO

### La Junta declara la villa Bien de Interés Cultural

A.S.

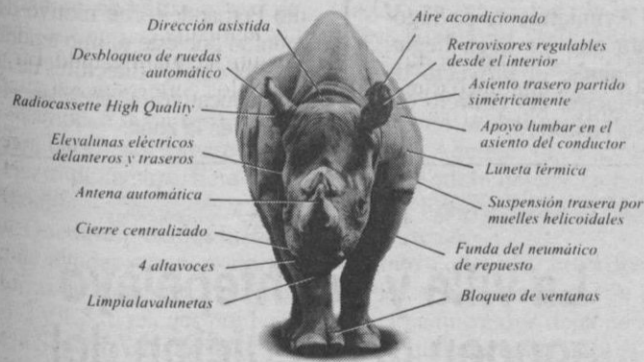
El Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León ha declarado a la villa de Maderuelo, Bien de Interés Cultural con categoría de conjunto histórico.

La localidad tiene dos elementos fundamentales, su emplazamiento y su estructura urbanística y el conjunto arquitectónico de índole militar, religioso y civil.

Situada a unos 100 kilómetros de Segovia en plena sierra de Ayllón fue reconquistada y poblada por Fernán González, alcanzando su máximo esplendor en el siglo XIII, en que llegó a tener diez parroquias y castillo y en el siglo XV perteneció al señorío de don Alvaro de Luna. Los restos de la muralla se desmenuzan sobre el pantano de Linares y aún se conservan bien dos de las puertas del recinto.

Maderuelo es uno de los santuarios de la pintura románica castellana, por los excepcionales frescos, del siglo XII que decoraban el interior de la ermita prerrománica de la Santa Cruz, que fuera de los Templarios, a orillas del pantano que la inunda periódicamente.

Los frescos se encuentran en el Museo del Prado.



### UN KORANDO ES UN RINOCERONTE DISEÑADO POR UN SIBARITA



2.788.000 pts.

Con todo lujo de detalles. Desde el sistema de arranque rápido hasta el cambio de tracción electrónico en el interior. Con toda comodidad. Y con toda la economía de su motor diésel de 2.500 cc. Porque en un Korando, lo extraordinario viene dado. Y el precio, casi regalado.

SSANGYONG

KORANDO Family  
La fuerza y el equipamiento

CONRAUTO, S.L. VIA ROMA, 5. 40003 SEGOVIA TLF: (911) 42 13 58.

INTERNED, S.A. OFICINAS CENTRALES: Avda. Industria, 28 bis. Edificio anexo. Telf: 801 16 46, 28760 IRI S. CANTOS (Madrid).

EURO CREDITO

## EL ESPINAR

Se procederá a arreglar la cubierta colocando materiales impermeables

## Patrimonio aprueba las obras de restauración de la iglesia de San Eutropio

La Comisión de Patrimonio ha aprobado la realización de obras de restauración en la iglesia de San Eutropio en El Espinar. Se procederá a arreglar la cubierta colocando materiales impermeables. Además, en Cuéllar, también se procederá a realizar obras de mejora en la capilla de Santo Tomás.

A.S.

La Comisión de Patrimonio en su última reunión decidió aprobar definitivamente los proyectos de obras de mejora en las iglesias de San Eutropio de El Espinar y la capilla de Santo Tomás de Cuéllar.

En la primera se llevarán a cabo obras de arreglo en la cubierta, con la colocación de un canalón de dos gárgolas en sus extremos para mejorar el desagüe, además de colocarse materiales impermeabilizantes en la cubierta.

En la capilla de Santo Tomás de Cuéllar se rehabilitará la cubierta de la nave central, actualmente en malas condiciones y además se regularizará su trazado.

Entre otros proyectos aprobados por la Comisión de Patrimonio se trató el proyecto de ejecución de tres viviendas y local en la avenida de Los Toros también de la villa de Cuéllar. Se ha dado el visto bueno con la condición de que desaparezcan los detalles geométricos decorativos de la fachada, que aparecían en el proyecto presentado.

En Riaza se autoriza el proyecto de ejecución de dos viviendas y garaje en la plaza de San Juan, en la forma presentada. Al igual que en Sepúlveda se ha dado el visto bueno a la ampliación del alumbrado

público en distintos puntos de la localidad.

Se tomó en conocimiento el escrito presentado por la Dirección General de Patrimonio sobre las pinturas murales de la ermita de Nuestra Señora de las Vegas, en el que se informaba de la aprobación del proyecto de restauración de las pinturas de los muros de la nave central, con un presupuesto para los trabajos de cerca de 15 millones de pesetas.

Por otra parte, y durante la reunión de Patrimonio se dio lectura a un escrito de la jefa del Servicio de Restauración en el que se da conocimiento de la convocatoria de la Comunidad Europea para la presentación de proyectos piloto para la restauración de monumentos históricos y lugares relacionados con el arte de la representación y el espectáculo.

En el plazo de un mes la Comisión de Patrimonio deberá realizar tres propuestas, que junto con las del resto de las provincias concurrirán en Bruselas a una selección definitiva de los proyectos a realizar.

### Barreras arquitectónicas

En otro orden de cosas, la comisión decidió proponer a los propietarios de la iglesia de San Nicolás de Segovia, que actualmente funciona como ta-



Iglesia de San Eutropio de la localidad de El Espinar.

A.S.

ller de teatro, el antiguo teatro La Florida de Pedraza y el teatro Juan Bravo de Segovia, para la realización de accesos para minusválidos. Si los propietarios están dispuestos a colaborar serán remitidos a Valladolid y de allí a la Comuni-

dad Europea para su posible selección.

Además la comisión se dirigirá al Ayuntamiento de Segovia para que les haga llegar, cuanto antes, el proyecto de rehabilitación del edificio del Archivo Histórico.

## Pedraza, Cuéllar, Urueñas, Montejo de la Vega y Coca concurren el Premio "C" de Turismo

A.S.

Las localidades segovianas de Pedraza, Cuéllar, Urueñas, Montejo de la Vega de la Serrezuela y Coca concurren a la convocatoria provincial de los premios "C" de Turismo de Castilla y León.

La convocatoria fue realizada el pasado mes de abril y el próximo lunes en la Delegación Territorial de la Junta en Segovia se reunirá el jurado calificador. El premio consiste en una dotación económica de tres millones de pesetas y una placa conmemorativa e identificativa de la mención.

El jurado segoviano estará formado por el director general de Turismo, Alberto Galerón de Miguel, el delegado territorial Luis Pérez de Cossío; el jefe del Servicio Territorial de Cultura y Turismo, Manuel García Serrano, el jefe de la sección de Turismo, José Ignacio García, así como por Pedro Gómez Adanero, arquitecto del servicio de Cultura y Sofía Collazo del Pa-



Una típica calle de la villa de Pedraza.

LARA

tronato de Turismo. También formaron parte del jurado los directores de tres medios de comunicación segovianos: Fernando Ganuza, por EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Luis Martín por Antena 3, y Luis Antonio Hernández de Segovia. Tras examinarse las candidaturas, el jurado elevará al conseje-

ro de Cultura las correspondientes propuestas de concesión de premio.

En la convocatoria se valoran la promoción turística, festivales, exposiciones, así como la conservación de los elementos del entorno urbano y las medidas para el control de la contaminación ambiental.

## TUREGANO

## La villa y Fuentepelayo acogen la IX edición del Festival Coral de la región

A.S.

La IX edición del Festival Coral de Castilla y León se celebrará en las localidades segovianas de Turégano y Fuentepelayo entre los meses de noviembre y diciembre.

El certamen reúne a un total de seis grupos corales de Segovia, Burgos, Valladolid y Salamanca.

Los conciertos serán completamente gratuitos y la Junta de Castilla y León pretende con ellos dar respuesta a la demanda que tiene este tipo de actividad en los municipios de nuestra región, promocionará a las agrupaciones corales de la Comunidad Autónoma y subvencionar de este modo el trabajo que realizan.

El próximo viernes, día 27, la muestra se celebrará en la iglesia de Santa María la Mayor de

Fuentepelayo, con la actuación de la Agrupación Coral Cullerana, la coral polifónica La Salle de Burgos y la coral peñarandina "Voces Amigas" de Salamanca.

### Actuación de "Voces de Castilla"

En Turégano el concierto tendrá lugar el 4 de diciembre en el templo de Santiago Apóstol, actuando la coral segoviana "Voces de Castilla", la Coral Vallisoleana y la coral polifónica "Vadillos" de Burgos. Ambas actuaciones darán comienzo a las 20,00 horas.

En anteriores ediciones, el festival ha recorrido otros pueblos de la provincia de Segovia como Riaza, San Ildefonso, Cuéllar, Ayllón, Segovia y Carboneo el Mayor y San Rafael, en la edición del pasado año.

Ni las tierras sembradas la pasada campaña

## El próximo año no se podrá sembrar más del 50% de la explotación del girasol

A.S.

El agricultor segoviano se encuentra en estos momentos pendiente de la siembra del cereal para el próximo año. Sin embargo, en esta ocasión no sólo debe estar pendiente del estado de la tierra, de tiempo, de la semilla o de la maquinaria, por si esto fuera poco ahora deben tener muy en cuenta la normativa legal, con el problema de que todavía no ha sido publicada, algo que ha sido reiteradamente denunciado por la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA).

De acuerdo con las previsiones del Ministerio de Agricultura, las órdenes ministeriales para regular las siembras de cultivos herbáceos saldrán a inicios de diciembre, en las primeras semanas de 1994 deberán presentarse las correspondientes solicitudes y esta campaña parece que se dará de plazo hasta el 28 de febrero para presentar la declaración con todas las características de su explotación que exige presentar la CE.

En el proyecto en que trabaja en estos momentos la Administración española, ajustada a las exigencias comunitarias, las principales variaciones afectarán al girasol. En primer lugar, el cupo de siembra para el girasol se situará en 1,2 millones de hectáreas cuando este año se han sembrado 2,13 millones, sobra casi un millón de hectáreas.

Además, se establecerán tres limitaciones muy importantes:

— No se podrán sembrar de girasol las tierras que ya han estado sembradas, de este mismo producto en este año.

— Tampoco se permitirá de la siembra de girasol supere el 50 por ciento de la superficie de la explotación.

— Quedarán excluidas del pago de ayudas compensatorias las tierras con un rendimiento de 0,9, 1,2 y 1,5 toneladas por hectárea, a Segovia esto no le afecta porque el rendimiento supera las 2 toneladas por hectárea en toda la provincia, pero puede eliminar las subvenciones para más de 300 hectáreas en zonas como Extremadura, León, Avila o Salamanca.

También se exigirá la utilización de semilla certificada y dosis de siembra, y advierten que no se va a permitir excepción y que todas las fechas de siembra deben estar realizadas antes del 31 de mayo, una práctica habitual en provincias como Cuenca, Soria, Burgos y Segovia.

Por último, a las tierras de regadío se les impondrá un 10 por ciento de penalización en la ayuda y también en la superficie por haberse excedido este año, y se exigirá la acreditación catastral de las características reales de la tierra para poder cobrar.

La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Segovia considera que todas estas medidas restrictivas y límites no serían necesarios si de una vez por todas se impulsara el



pago de los pagos compensatorios a la renta sólo para los verdaderos profesionales, los que tienen en el campo su único medio de vida; o al menos se estableciesen prioridades.

La normativa del barbecho subvencionado sufrirá variación al mismo tiempo y habrá dos alternativas. En primer lugar se podrá acoger al barbecho un 15 por ciento de la explotación y se aumenta la subvención, debido a la mayor compensación y a la subida del ecu; así, las explotaciones de la comarca de Cuéllar que se acojan a este sistema tendrán una ayuda de 27.000 pesetas por hectárea en secano y 54.000 en regadío; en la de Sepúlveda será de 21.700 pesetas en secano y 48.800 en regadío, y en la de Segovia serán 21.700 pesetas en secano y 43.000 en regadío. Además, debe anotarse que no podrán dejarse en barbecho las tierras que ya lo han estado este año.

Junto a ello, habrá una opción de barbecho quincenal fijo, sin rotación, que exige dejar en barbecho durante cinco años el 20 por ciento de las tierras de la explotación.

La tardanza en implantar esta medida impedirá que se puedan aplicar con máxima rentabilidad, ya que una buena parte deberá incluso estar ya sembrada.

En todo momento, se observa el carácter restrictivo de las normativas, que quieren evitar el exceso de siembra. ASAJA insiste en que es ilógico que se mantengan restricciones a la siembra cuando lo que se pretende es recortar la producción y se limite igual a tierras con rendimiento mínimo, como las de Segovia, frente a otras de Francia o Alemania que triplican su rendimiento. Insiste en que es necesario publicar la normativa cuanto antes y que el Ministerio no imponga cambios de última hora y respete los adelantos realizados, que ha sido la única orientación de los agricultores que ya han debido realizar las siembras, aprovechando el poco tiempo en que han escampado las lluvias.

### LONJA DE SEGOVIA

18-11-1993

	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
<b>PORCINO</b>			
CEBO SELECTO	130	132	+2
NORMAL	126	128	+2
GRASO	136	137	+1
CERDAS DESVIEJE	78-83	83-88	+5
LECHONES (SELECTOS)	170	190	+20
LECHONES (NORMAL)	160	180	+20
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	169	172	+3
<b>VACUNO</b>			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	580	580	=
AÑOJOS PRIMERA	560	560	=
AÑOJOS SEGUNDA	530	530	=
VACAS EXTRA	400	400	=
VACAS PRIMERA	340	340	=
VACAS SEGUNDA	290	290	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	770	760	-10
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	750	740	-10
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	600	600	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	575	575	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	410	410	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	360	360	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	320	320	=
<b>OVINO</b>			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	600	520	-80
LECHAL (12 - 15 KG.)	490	450	-40
RECENTAL (15 - 22 KG.)	430	420	-10
PASCUAL (22 - 28 KG.)	380	375	-5
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	320	315	-5
OVEJAS DESVIEJE	50	50	=
<b>CEBADA</b>			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	22,70	22,70	=
SEIS CARRERAS	22,20	22,20	=

### CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Reajuste de precios en porcino, si bien la fuerte subida de otras Lonjas no es absorbida por el mercado de Segovia donde la situación no se ve clara. Menor demanda y abundancia de partidas pasadas de peso impiden continuar la recuperación que se inició la pasada semana. **VACUNO:** Escasez de ganado y poca venta en los despachos. Siguen repitiendo todos los precios, a excepción de las terneras leche, que bajan 10 pts. **OVINO:** Fuerte bajada de los corderos lechales y reajuste de precio en los recentales, pascuales y grandes, con poco movimiento de ganado. **CEBADA:** Semana de expectativa con repetición de precio. Siguiendo la tendencia al alza.



El sector ovino ha experimentado un descenso en las cotizaciones.

ARCHIVO

## Aplazado el juicio contra el concejal del Ayuntamiento de Valladolid

Valladolid. (Ical).— El juicio que se celebra en la Sala de lo Penal de la Audiencia de Valladolid contra el concejal de Disciplina Urbanística del Ayuntamiento de la capital, Angel Cristóbal, al que se acusa de prevaricación e infidelidad en la custodia de documento público fue aplazado tras la declaración de las partes intervinientes.

La acusación particular mantiene una petición de 10 años de inhabilitación y seis meses y un día de prisión menor por presuntos delitos de prevaricación continuada e infidelidad en la custodia de documento público.

Tanto Fiscalía como defensa solicitan la libre absolución por entender que la actuación del edil se ciñó a la legalidad dentro de los cometidos de su cargo. Cristóbal fue acusado de no haberse inhibido en el cierre y haber retenido el informe de los técnicos municipales tras la denuncia presentada por su padre por las molestias que le causaba una discoteca situada en los bajos del inmueble en el que habita. Cristóbal decretó el cierre tres meses después de tomar posesión de su cargo cuando el local llevaba 10 años en permanente provisionalidad por sus informes incompletos.

## Sale a la calle la nueva edición de "El Mundo de Castilla y León"

Valladolid. (Ical).— El diario "El Mundo" inicia hoy su expansión regional con el primer número de "El Mundo de Castilla y León". La nueva oferta informativa del rotativo madrileño —que ya inició hace algo más de dos años su andadura en Valladolid— contará con un cuadernillo central de 16 páginas dedicadas a contar la actualidad de todas las provincias de la Comunidad.

Para esta primera presencia en las calles de la región se ha previsto una tirada especial de 60.000 ejemplares que posteriormente se irá adecuando a su aceptación en el mercado de prensa escrita.

En su nueva aventura periodística, "El Mundo" ha ampliado su red de corresponsales con la presencia de redactores y fotógrafos en todas provincias de Castilla y León. Cuatro personas en la redacción central de Valladolid realizarán las labores de coordinación.

La apuesta informativa cuenta también con una amplia mejora de los medios técnicos.

"Nuestra apuesta es hacer una información desligada, diferente y ligada a los temas sociales, huyendo un poco de la pura información diaria" señaló el subdirector de "El Mundo", Julián Ballesteros.

Los congresos del PP propiciarán el relevo de los "históricos"

## Soria, única provincia con dos listas tras la renuncia de Estella

La renuncia de Manuel Estella a la reelección y el acuerdo de renovadores y oficialista en Salamanca convierte a Soria en la única provincia que mantiene abierta la "brecha" en los nueve congresos provinciales del PP en la región. Este fin de semana se producirá el relevo de los dirigentes históricos del PP en la región.

Valladolid. (Ical).— Manuel Estella, presidente del PP en Salamanca y de las Cortes regionales, aspiraba a un nuevo mandato a pesar de que conocía las dificultades para controlar una ejecutiva con mayoría renovadora. Su retirada clarifica en gran medida la situación y deja el camino libre para el relevo del "estrellismo incontestado" durante más de una década en Salamanca.

En Soria la pugna se presenta dramática e incierta en un congreso de corte asambleario que recuerda viejos tiempos. Los populares sorianos deberán elegir entre Félix Pastor Ridruejo, "el de siempre", y Samuel Martínez Egidio, un aspirante que promete "trabajo y empuje para que Soria salga de su letargo".

Será un largo fin de semana, que certificará el definitivo relevo de los dirigentes conservadores históricos en la región, los que "aparecían siempre en la foto".

Tan solo la modificación estatutaria de las incompatibilidades entre los cargos del partido y los de representación popular —en especial con el escaño en el Con-

greso de los Diputados— ha permitido a los abanderados de la renovación encontrar un resquicio para forzar la incorporación de caras nuevas.

La necesidad de "aire fresco" se demuestra con la longevidad de algunos presidentes provinciales que superan la década en el cargo.

La ruptura con el tópico de "la derecha de siempre" deja fuera al menos a tres "primeros espadas" populares de la última década. Santiago López Valdivieso en Valladolid, Jesús Mañueco en Palencia y Manuel Estella en Salamanca abandonan este fin de semana un sillón presidencial que han ocupado en los últimos diez años.

Como sucesor de Julián Lanzarote en la secretaría general se baraja el nombre de Alfonso Fernández Mañueco, con lo que el triunfo de los renovadores salmantinos sería completo.

El presidente de las Cortes anunció su decisión después de consultar con el propio titular del Ejecutivo, Juan José Lucas. Estella no quiso pronunciarse sobre el futuro de su carrera política y se negó a vincular su salida de la direc-



Manuel Estella. ARCHIVO

ción del partido con una hipotética renuncia a su condición de procurador del Parlamento regional, del que forma parte desde su constitución.

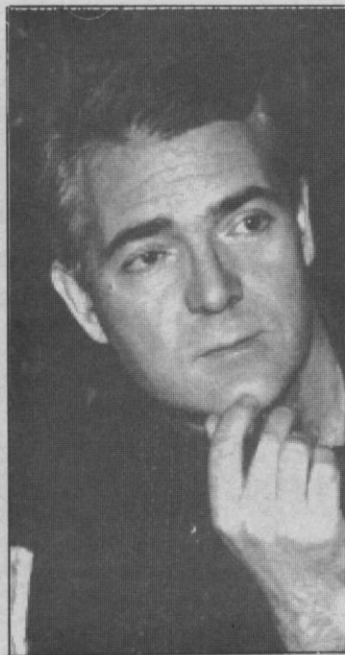
El relevo supone también un paso atrás para un hombre que logró un ascenso meteórico sólo comparable a la rapidez de su caída. Es el caso del senador leonés Miguel Pérez Villar, quien mantuvo una tormentosa presidencia provincial, aunque suene a irreal. Salpicado en su etapa de consejero de Economía por la duda de la corrupción en la concesión de subvenciones a la minería.

## Agustín Moreno: "Si se aplica la contrarreforma del mercado laboral, la huelga está servida"

Valladolid. (Ical).— "Si el Gobierno socialista pretende aplicar la "contrarreforma" laboral, la huelga general esta servida, porque se lo ha ganado a pulso, aunque en la agenda inmediata únicamente se prevé la manifestación del próximo día 25 para conseguir que el Gobierno retire el Proyecto de Ley de Presupuestos del Estado para el 94 y modifique su postura en la mesa de negociación del Pacto Social", según ha manifestado en Valladolid Agustín Moreno, secretario general de Acción Sindical de la Confederación de CC.OO.

Agustín Moreno ha manifestado sobre la reforma del mercado de trabajo que "nosotros mantenemos la apuesta por el reparto del trabajo y el mantenimiento de los niveles de bienestar social, del raquíto Estado del bienestar social que tenemos en este país".

El líder sindical ha añadido que "el mantenimiento dogmático de la política fracasada del Gobierno —reflejada en el Proyecto de Presupuestos del Estado para el 94— y el hecho de que Felipe González haya dado prioridad al acuerdo con la burguesía nacionalista catalana por encima



Agustín Moreno. TELEFOTO EFE

de la búsqueda de una salida a la crisis", son los dos obstáculos que hacen imposible el acuerdo sobre el Pacto Social.

Agustín Moreno ha calificado de "contrarreforma" la reforma del mercado laboral que propone el Gobierno, "que supone avanzar más en el desmantelamiento y privatización del INEM, así como el mantenimiento de la

precarización en el empleo".

El recorte de las pensiones y de las prestaciones sociales; la movilidad geográfica de los funcionarios a través de planes de empleo, que en algunos casos ocultan proyectos de privatización con la consiguiente destrucción de puestos de trabajo; así como medidas fiscales que benefician a las empresas y obligan a los trabajadores a pagar más IRPF, son algunas de las medidas más lesivas a los derechos de los trabajadores que ha enumerado Agustín Moreno durante su encuentro con delegados sindicales de CC.OO.

"La única medida para contrarrestar la mayor agresión social registrada en España, y sin parangón en otro país europeo, es salir masivamente a la calle el próximo día 25, según el dirigente nacional de CC.OO.

El secretario nacional de Acción Sindical de CC.OO. ha denunciado además que el Proyecto de Presupuestos del Estado para el 94 supone el incumplimiento del programa electoral socialista y permitirá al Gobierno ahorrarse 600.000 millones que dejarán de percibir pensionistas, parados y empleados públicos, según datos de CC.OO.

## Detenidos en Soria los atracadores de una oficina del Central Hispano

Soria. (Ical).— Dos catalanes de 31 y 29 años de edad, vecinos de Tarrasa y Hospitalet, han sido detenidos en las cercanías de El Burgo de Osma como presuntos autores del atraco a mano armada perpetrado en la oficina principal del Banco Central Hispano de la capital soriana, de la que se llevaron cerca de un 1.500.000 pesetas.

Dos personas a cara descubierta entraron en la entidad, intimidando con una escopeta de cañones recortados y una supuesta granada de mano a los 11 empleados que en ese momento se encontraban en el interior.

Uno de los atracadores se dirigió al despacho del director, exigiéndole el DNI, así como el de otro empleado. Mientras, el otro atracador obligó al cajero a entregar el dinero existente.

Posteriormente, encerraron a los empleados en el despacho del director, advirtiéndole que no salieran ni avisaran a la Policía hasta pasados 15 minutos.

Los atracadores, que eran requeridos judicialmente por no presentarse al centro penitenciario de Lérida, tras un permiso, fueron detenidos en un control policial montado por la Guardia Civil, una hora después del atraco.

## Caja España estaría dispuesta a hacerse cargo de la quiebra de MSP

León. (Efe).— El presidente del consejo de administración de Caja España, Angel Villalba, anunció ayer en León que la entidad crediticia está dispuesta a hacerse cargo de la quiebra de la Minero Siderúrgica de Ponferrada (MSP).

Caja España expondrá la propuesta y sus condiciones a la Administración del Estado en una reunión que se celebrará el próximo miércoles día 24 en Madrid, confirmó Angel Villalba.

Alrededor de 500 mineros de la MSP protagonizaron en la primavera de 1992 la "marcha negra" hacia Madrid, que concluyó con la firma del Plan de Viabilidad, paralizado desde principios de ese año, por la quiebra decretada por un juzgado de Madrid.

La oferta de Caja España incluye que la entidad crediticia se haga cargo de los 6.300 millones de pesetas de la masa de la quiebra de la MSP, así como de los 1.800 millones de pesetas en pérdidas que la explotación acumula desde el pasado mes de junio.

Caja España también asumiría los 1.800 millones de pesetas que MSP adeuda a pequeños acreedores, con lo que la entidad estaría dispuesta a afrontar un déficit de casi 10.000 millones de pesetas.

## Los sindicatos rechazan tajantemente la oferta sobre los nuevos contratos

Madrid (Efe).— La oferta del Gobierno sobre contratos de aprendizaje y tiempo parcial, que según admitió el secretario general de Empleo "es peor" que la existente, hace imposible el acuerdo con los sindicatos, que consideran la medida como "la mayor ofensiva de precarización conocida hasta ahora".

Durante cerca de cuatro horas, centrales y Ejecutivo discutieron la propuesta gubernamental sobre acceso al mercado de trabajo, que recoge cuatro tipos de contratos: formativo -que incluye prácticas, formación y aprendizaje-, temporales, tiempo parcial y una modalidad de fomento de primera ocupación destinada específicamente a los trabajadores autónomos, cerca de 1,5 millones de personas.

El director general de Empleo, Marcos Peña, reconoció que las ofertas sobre aprendizaje y contrato a tiempo parcial "son distintas y peores que las existentes, pero mejores que nada" y justificó estas medidas porque "la precariedad se corrige desde el empleo y no desde el desempleo". La propuesta del Gobierno establece que el contrato de aprendizaje se podrá aplicar en empresas menores de 25 trabajadores y en jóvenes con o sin experiencia laboral e independientemente de su titulación,

que podrán percibir entre un 70 y un 90 por ciento del salario mínimo interprofesional —según antigüedad y edad—, lo que permitiría unos sueldos base de 25.000 pesetas en menores de 18 años y de 39.000 pesetas hasta 25 años.

### Deficiencias sociales

Según los sindicatos, esta modalidad —que puede prorrogarse hasta tres años— no implica proceso de formación ni supone reconocimiento de cualificación alguna, y además, presenta importantes deficiencias sociales, impidiendo el cobro de subsidios de desempleo, enfermedad o invalidez.

### Confrontación

El secretario de acción sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, comentó que "esto multiplica por dos la precariedad y no me puedo creer que se vaya a llevar adelante", y advirtió que "tendrá que haber modificación o habrá reacción social". El responsable de política institucional de CC.OO., José María Fidalgo manifestó que "si esto fuera una auténtica negociación nos habríamos levantado de la mesa, pero no lo es". "Ahora se ha entrado en franca confrontación con el movimiento sindical", agregó.

"Ha convalidado su constitucionalidad" según Rubalcaba

## El Gobierno acata la sentencia del T.C. sobre la "ley Corcuera"

El Gobierno entiende que la sentencia del Tribunal Constitucional sobre la Ley de Seguridad Ciudadana "ha convalidado sustancialmente la constitucionalidad de la ley", afirmó ayer el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, en la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros.

Madrid (Efe).— Pérez Rubalcaba repitió en varias ocasiones que el Consejo no trató la posible dimisión de José Luis Corcuera y señaló que su futuro como responsable de Interior es un asunto que "deberán decidir" el propio ministro y el presidente del Gobierno, Felipe González.

Al Gobierno no le consta que haya ninguna dimisión planteada en el equipo del Ministerio del Interior, señaló el portavoz del ejecutivo en relación con la posibilidad de la dimisión de otros cargos de ese departamento.

"El Gobierno no solo acata la sentencia, como es lógico, sino que respeta plenamente su contenido. Es una sentencia compleja que no solo se reduce a la constitucionalidad o inconstitucionalidad, sino que tiene consideraciones que estamos estudiando de manera detallada", dijo Pérez Rubalcaba.

Recordó también el portavoz del Gobierno que el Alto Tribunal sólo ha declarado inconstitucional un apartado de un artículo, cuando los recursos que se presentaron contra ley estaban referidos a muchos más artículos de esta norma.



Corcuera, durante el debate de los Presupuestos ayer. TELEFOTO EFE

"Consideramos que el Gobierno y la mayoría parlamentaria que apoyó esta ley ha sabido encontrar un equilibrio entre la defensa radical de la libertad de los ciudadanos y la necesidad de garantizar su seguridad a través de la lucha contra la criminalidad organizada y el narcotráfico", dijo el ministro.

### Solidaridad con Corcuera

Pérez Rubalcaba recomendó que no se leyera sólo la última página de la sentencia del Tribunal y que se prestara atención a todos sus considerandos.

Aunque el ministro insistió que en la sesión del Gabinete no se trató el asunto, sí que dio la razón a un periodista que le preguntó si el "clima" de la

reunión había sido de solidaridad con Corcuera.

Por su parte, el portavoz de la Asociación Jueces para la Democracia, Cándido Conde Pumpido, explicó ayer que la sentencia del Tribunal Constitucional provocará la nulidad de las actuaciones efectuadas en aplicación de esta norma.

Conde Pumpido manifestó que esta nulidad viene originada porque las pruebas obtenidas en las entradas y registro domiciliarios efectuados por la policía en aplicación de la Ley de Seguridad Ciudadana han supuesto una violación de la Constitución.

Añadió que, además, las sentencias condenatorias que los tribunales han dictado al amparo de la citada ley, deberán ser revisadas.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

396.000.000 de pesetas a la fracción 1.ª de la serie 8.ª del número 27.746

40.000.000 de pesetas al núm. 27.746

20.000.000 de pesetas al núm. 29.042

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
8.287 2.921 4.246 3.837 9.627

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
905 350 416 902 430 917  
605 585 404 325 203

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
36 28 90

1.143.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 572.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 746.

25.000 pesetas a los números terminados en 46.

5.000 pesetas a los números terminados en 6, 0 y 4.

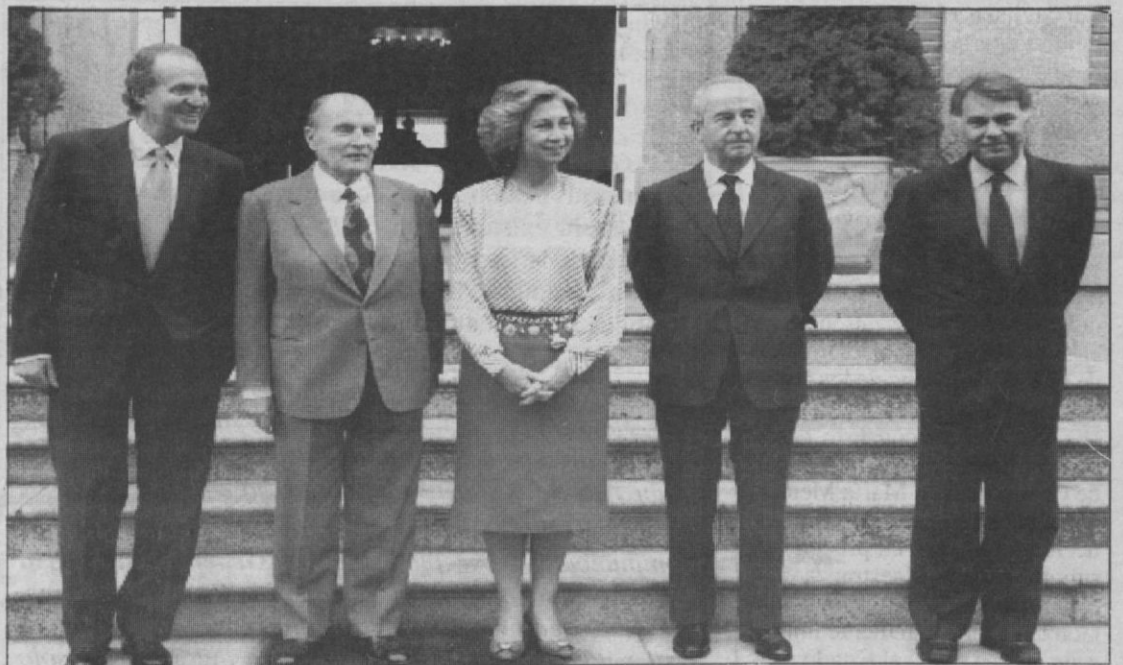
### "SORTEO MILLONARIO"

100.000.000 de pesetas a la fracción 9ª de la serie 7ª del núm. 13.006.

30.000.000 de pesetas al núm. 13.006.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes terminados en 6 y 7.

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.



**CUMBRE HISPANO-FRANCESA EN TOLEDO.**— Las delegaciones española y francesa, encabezadas por el presidente de la República de Francia, Francois Mitterrand, el primer ministro Edouard Balladur y el presidente del Gobierno español, Felipe González, inició ayer en Toledo la séptima cumbre bilateral. El nuevo esquema de seguridad en Europa, la reactivación económica en la Unión Europea, la grave situación en Bosnia-Herzegovina y las negociaciones del GATT sobre liberalización del comercio mundial, centran las conversaciones de este encuentro. La cumbre se reanudó hoy en Madrid —donde pernoctaron ambas delegaciones— con una sesión plenaria en la que se expondrán las conclusiones alcanzadas en las reuniones sectoriales celebradas hoy, y concluirá con una rueda de prensa ofrecida por los dos jefes de gobierno y el presidente francés. En la infagen los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía posan con Mitterrand, Balladur y el presidente Felipe González tras recibir a la delegación francesa en Madrid. — (Telefoto Efe).

## Hacienda detecta una bolsa de fraude en las ventas de automóviles

Madrid (Efe).— Hacienda tiene indicios de que puede estar generándose una nueva bolsa de fraude fiscal en la venta de automóviles supuestamente destinados al alquiler, autoescuelas o minusválidos, que no pagan el impuesto de matriculación —un 13 por ciento— a diferencia de los vehículos destinados a uso particular. Así lo aseguró ayer el director general de la Agencia Tributaria, Abelardo Delgado, quien anunció que en 1994 habrá una mayor comprobación de estas operaciones de compraventa.

Delgado, que intervino en unas jornadas organizadas por la Asociación de Gestores Administrativos y Asesores Fiscales (GESAF), admitió después, en declaraciones a los periodistas, la posibilidad de que esta nueva modalidad de fraude responda al interés de los concesionarios por aumentar las ventas de turismo, que en lo que va de año han disminuido más del 25 por ciento. Afirmó también que la Inspección de Tributos dará mayor profundidad a sus actuaciones, con el fin de encontrar más bolsas de fraude y poder eliminarlas. Esto exigirá que los órganos de recaudación ejecutiva tendrán que actuar "con contundencia".

### BREVES

**La familia de la farmacéutica de Olot, María Angels Feliú, de cuyo secuestro se cumple hoy un año, considera que sigue viva porque no se tienen noticias sobre su paradero y sostiene que la única solución del caso pasa por la negociación con los secuestradores. El portavoz familiar, Joan Capdevila, participó ayer en una multitudinaria rueda de prensa, la primera hasta ahora para hablar abiertamente del caso, que cobró un nuevo impulso con la detención hace 20 días, tras la denuncia de un delator, de dos personas que están en prisión acusadas de participar en el secuestro.**

**El juez que investiga la red de escuchas ilegales descubierta en Barcelona ha dictado órdenes de prisión para ocho de los quince detenidos desde el pasado lunes en relación con este caso, según informó el teniente fiscal de Cataluña, José María Mena.**

**La jueza M<sup>a</sup> José G<sup>a</sup> Juanes decretó el ingreso en prisión del suboficial de la Maestranza Aérea de Albacete, Jorge Salvado González, presuntamente implicado en una estafa al Estado mediante facturas falsas de hoteles para cobrar dietas inexistentes.**

**El teniente Francisco Vargas Vidoy ha regresado a Bosnia-Herzegovina para reincorporarse a la misión de los cascos azules de la ONU tras convalecer durante un mes de las heridas sufridas en la explosión de una granada, según fuentes del Ministerio de Defensa.**

Creado un grupo de la Policía para prevenir la violencia urbana

## Fuerte dispositivo policial para evitar incidentes en el 20-N

La Policía mantendrá este fin de semana un dispositivo de vigilancia "contundente" para evitar que se produzcan incidentes violentos durante los actos conmemorativos del aniversario

de la muerte de Francisco Franco Bahamonde, según anunció ayer en rueda de prensa el delegado del Gobierno en Madrid, Arsenio Lope Huerta.

Madrid (Efe).— Lope Huerta señaló que hoy, 20 de noviembre y decimioctavo aniversario de la muerte de Franco, es una "fecha paradigmática" para algunos grupos violentos de jóvenes neonazis y de ultraderecha, cuyas acciones se han incrementado durante este año de forma "no alarmante pero sí preocupante".

Ante la posibilidad de que se produzcan desórdenes públicos durante este fin de semana, la Policía establecerá un dispositivo especial del que Lope Huerta no quiso facilitar ningún dato aunque sí señaló que garantizará "la eficacia suficiente para que durante estos días los madrileños puedan deambular por las calles tranquilamente".

La Delegación del Gobierno ha autorizado dos actos convocados por el Frente Nacional, una marcha al Valle de los Caídos que se celebra hoy y la tradicional concentración en la Plaza de Oriente, que se llevará a cabo al mediodía de mañana, al mismo tiempo que una manifestación organizada por movimientos antirracistas que transcurrirá entre Atocha y Tirso de Molina.

Arsenio Lope Huerta indicó

que "no desecha" la probabilidad de que grupos extranjeros de ultraderecha vayan a acudir a los actos del "20-N", aunque no especificó si la Policía tiene conocimiento de que esto vaya a ser así.

Por su parte, el concejal de Seguridad del Ayuntamiento de Madrid, Carlos López Collado, manifestó que la Policía Municipal no ha establecido ningún dispositivo de seguridad especial para estos actos y opinó que es "poco verosímil" que estas convocatorias alteren la normalidad de la ciudad "que sólo podría sufrir algunas incomodidades de tráfico".

### Tribus urbanas

La Jefatura Superior de Policía de Madrid ha creado un grupo operativo especial para la prevención e investigación de las acciones violentas cometidas por las "tribus urbanas", anunció en rueda de prensa Arsenio Lope Huerta.

Este grupo, que dependerá de la Brigada de Información y contará con una veintena de agentes, ha sido constituido, a instancias de la Delegación del

Gobierno en Madrid, ante la escalada de agresiones violentas cometidas en la capital por grupos juveniles radicales.

Para el delegado del Gobierno, la creación de este grupo es una medida "importante" ya que el incremento de los incidentes callejeros protagonizados por estos grupos es "preocupante". Lope Huerta se congratuló de la instrucción dada por el fiscal jefe de Madrid, Mariano Fernández Bermejo, para que los fiscales pidan la pena máxima para los autores de estas agresiones (seis años de prisión) y se opongan a las medidas de prisión provisional.

El delegado del Gobierno hizo público un estudio sobre la violencia juvenil en el que se señala que la Policía conoce en Madrid a unos 800 miembros de estas "tribus urbanas", entre las que menciona los grupos de "cabezas rapadas", "ultra sur", "frente atlético", "mods", "heavis" y "punkies". El informe indica que mientras en 1991 hubo tres agresiones callejeras de este tipo, en 1992 se elevaron a 55 y en los diez primeros meses de 1993 a un total de 132.

## Intervenido en Algeciras el mayor alijo de hachís de Europa

Algeciras (Cádiz) (Efe).— El Servicio de Vigilancia Aduanera (SVA) ha encontrado unos 25.000 kilos de hachís escondidos bajo sacos de maíz, el mayor alijo incautado en Europa, durante el registro de los contenedores que transportaba el buque "Brazzaville". Los ocho ocupantes del buque, procedente de Dakar (Senegal), prestaron ayer declaración ante el magistrado Manuel Gutiérrez Luna, titular del juzgado número tres de Algeciras, aunque era previsible que las declaraciones siguieran hoy, una vez se cuente con intérpretes de los idiomas en que se expresan.

El SVA culminó esta operación gracias a las informaciones e investigaciones previas, según las cuales el buque había salido del puerto de Dakar con un sospechoso cargamento de maíz y, días después el barco se encontró en altamar con otro barco del que recibió la droga. Tras la aprehensión y localización del hachís se comprobó que cualidades son distintos del hachís procedente de Marruecos.

La droga será custodiada hasta que se lleve a cabo un pesaje oficial y exacto, para ser luego quemada, probablemente en la planta incineradora de Ubrique (Cádiz).

EMPRESA DEDICADA A LA FABRICACION DE GENERADORES DE OZONO

— precisa —  
Distribuidores

En exclusiva, para la provincia de SEGOVIA. Interesados: Llamar a partir del martes, horas de oficina, al teléfono 983-258065.

### AVISO

Se pone en conocimiento del público en general que el **Bar-Restaurante MARCIAL**, sito en Villacastín (Segovia), Ctra. Soria-Plasencia, km. 227, cuyo titular era **D. Marcial García Fernández**, cambia su titularidad a favor de **Comunidad de Bienes Bar-Restaurante MARCIAL**.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

**GABINETE DE INFORMACION Y PRENSA.**— Con motivo del traslado de las dependencias municipales, ahora existentes en Plaza Mayor, 1, a los nuevos locales de la Casa de la Tierra (Plaza de la Tierra, 3) y Santa Columba (Plaza del Azoguejo, 1), se precisa hacer pública la siguiente información:

— Los días 22 y 23 de los corrientes, en el edificio de Santa Columba, permanecerán cerrados al público los servicios municipales de Cultura, Deportes, Participación Ciudadana y Juventud, quedando definitivamente abiertas estas nuevas oficinas el día 24.

— El día 26 quedarán cerradas todas las oficinas municipales —excepto el Registro General— sitas en la Plaza Mayor, 1, para su traslado a la Casa de la Tierra. En dicho edificio de la Plaza de la Tierra, 3, se atenderá al público desde el día 30. El día anterior, 29, sólo permanecerá abierto el Registro General, ya en su nuevo edificio.

Debido a todos estos cambios en las diferentes Casas Consistoriales, la próxima semana se hará público y buzoneará por la ciudad un tríptico con una información detallada de los servicios que presta el Ayuntamiento y las diferentes ubicaciones de los mismos.

Segovia, 18 de Noviembre de 1993.



## UNION FENOSA ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

### DIA 21 DE NOVIEMBRE DE 1993

**De las 9,00 a las 11,00 horas.**— Subestación de Cuéllar.  
— Línea 15 KV, Sanchonuño, afectando a los centros de transformación de La Jabonera, G. Rico, Teodoro Muñoz, Videncio Rico, José A. Sanz, Rosaura García, JEMAJE, S.L., Riegos de Gomezerracín, D. Aguilar, Corralillo, Aguas de Pinarejos y Pinarejos (pueblo).

**De las 9,00 a las 11,00 horas.**— Subestación de Valverde.  
— Afectando a los pueblos de Valverde del Majano, Abades, Martín Miguel, Juarros de Riomoros, Marazoleja, Marazuela, Velagómez, Sangarcía, Hontanares, Los Huertos, Valseca, Encinillas, Roda de Eresma, Garcillán, Anaya, El Ardido y Polígono Industrial "Nicomedes García".

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

## Un incendio en una fábrica de China provoca 81 muertos y 36 heridos

Pekín (Efe).— Al menos ochenta y una personas resultaron muertas y 36 heridas al arder el viernes la fábrica de juguetes "Zhili" en Zhen, sureste de China, informó El Diario del Pueblo.

La cifra de víctimas en la fábrica, establecida en una de las zonas económicas especiales dedicada a industrias para la exportación y situada 40 kilómetros al norte de la colonia británica de Hong Kong, podría ser mayor, según las mismas fuentes.

El incendio se declaró en la fábrica de una industria creada con capital de Hong Kong a las 13:30 hora local (05:30 GMT) en el edificio de tres pisos donde se almacenaban las materias primas, plásticos sobre todo, para hacer los juguetes.

Defectos en la observación en las reglas de seguridad hicieron que los trabajadores del edificio no pudieran escapar con rapidez de las llamas y del humo tóxico producido por el incendio.

Dos horas después de comenzar el fuego, los bomberos lograron apagarlo, ayudado por la Policía, soldados y residentes, que encontraron a la gran mayoría de los fallecidos asfixiados por los gases tóxicos producidos por la combustión de los plásticos en el recinto del almacén.

El Gobierno de Clinton considera que ya está aprobado

## Estados Unidos rechaza renegociar el acuerdo agrícola con la CE

El Gobierno de Estados Unidos confirmó ayer que no reabrirá las negociaciones del acuerdo "Blair House" con la Comunidad Europea (CE) para la reducción de las subvenciones agrícolas. El anuncio fue hecho por el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, con ocasión de la reunión de dos días de la Conferencia de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC) de 17 naciones de ambas regiones.

Seattle (Efe).—El compromiso "Blair House", suscrito en Chicago (EE.UU.) en noviembre de 1992, se alcanzó como el principio de la solución de las diferencias entre EE.UU. y las doce naciones de la CE sobre el empantanado capítulo agrícola de la Ronda Uruguay de negociaciones multilaterales del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).

Francia, con el respaldo del resto de la CE, propuso este año la revisión del compromiso para la reducción en un 21 por ciento de las subvenciones para las exportaciones agrícolas. El anuncio de Christopher se hizo dos días antes de la reunión en la capital norteamericana entre el representante comercial de EE.UU., Mickey Kantor, y el comisario responsable de la CE para las negociaciones del GATT, Leon Brittan.

La ratificación de la postura estadounidense sobre el acuer-

do "Blair House" responde a la decisión, ya anticipada anteriormente por Kantor, de no revisar ese compromiso con la CE, porque el Gobierno de EE.UU. considera que su contenido fue negociado y aprobado por ambas partes. El anuncio hecho por Christopher contrastó con la satisfacción francesa, expresada ayer en París por el portavoz del Ministerio de Exteriores, Richard Duqué, sobre la reapertura del diálogo entre EE.UU. y la CE en la cuestión agrícola. Brittan, antes de partir hacia Washington, manifestó su optimismo por superar las diferencias y añadió que "es perfectamente posible".

El presidente estadounidense, Bill Clinton, en un discurso pronunciado ayer en Seattle (Estado de Washington, noroeste de EE.UU.) a las delegaciones asistentes a la conferencia de APEC, reafirmó su decisión "luchar" por el éxito de la Ronda



Bill Clinton. TELEFOTO EFE

Uruguay pero advirtió que EE.UU. no deseaba "un mal acuerdo" comercial.

La Ronda Uruguay, de negociaciones de 116 naciones, pretende sentar las bases para el futuro de la expansión del comercio mundial, la reducción del proteccionismo y subvenciones, y la gradual eliminación de las barreras arancelarias.

## PANORAMICA

**GEORGIA.**— Soso Zhguenti, vicecomandante en jefe de las fuerzas del derrocado presidente georgiano, Zviad Gamsajurdia, se rindió ayer, y llamó a sus correligionarios a seguir su ejemplo.

**INGLATERRA.**— La Policía británica se incautó ayer de un alijo de más de 200 kilos de heroína, el mayor capturado en el Reino Unido, escondidos en el interior de un camión que también transportaba tomates.

**LITUANIA.**— Un potente foco radiactivo se detectó ayer en una antigua base de las tropas rusas en Vilna, la capital lituana, con una intensidad 20 veces superior al fondo natural de radiación.

**CUBA.**— La escasez de mano de obra agrícola en Cuba, junto con la falta de combustible ha obligado a movilizar a más de 14.000 militares y personal civil del Ejército en labores agrícolas y a fomentar la creación de "jardines productivos" en cualquier espacio verde de la capital.

**BRASIL.**— Veintitrés presos de diversas nacionalidades se evadieron ayer junto a tres brasileños de la sede de la Policía Federal de Sao Paulo, donde abrieron un boquete en la pared exterior.

**ITALIA.**— El jefe de la Mafia siciliana, Salvatore "Totó" Riina, aguantó impertérrito el rosario de acusaciones de haber cometido y ordenado decenas de asesinatos que le hizo el colaborador de la Justicia, Buscetta.

## España y Francia no enviarán observadores a los comicios en Guinea Ecuatorial

Toledo (Efe).— España y Francia no enviarán observadores a las elecciones del próximo domingo en Guinea Ecuatorial porque no garantizan el pluralismo, y confían en que tras los comicios se reanude el diálogo entre el Gobierno y la oposición política guineana.

Así figura en las conclusiones de la sesión de trabajo de los ministros de Asuntos Exteriores de España, Javier Solana, y Francia, Alain Juppé, en el marco de la séptima cumbre hispano-francesa, iniciada ayer en Toledo.

En estas conclusiones —que los embajadores trasladarán a las autoridades de Malabo— se precisa que España y Francia "lamentan que el no respeto hacia algunos de los compromisos adquiridos por el Gobierno en el Pacto Nacional y las condiciones en que ha sido organizado el escrutinio del 21 de noviembre, priva a las elecciones de su carácter verdaderamente pluralista".

"Esto ha inducido a España y Francia a decidir no enviar observadores a estas elecciones", tras las cuales ambos paí-

ses esperan que "el diálogo entre el Gobierno y las fuerzas políticas que presupone la disponibilidad de todas las partes, se reanude el espíritu del Pacto Nacional permitiendo así tener en cuenta las aspiraciones de la población guineana a una sociedad más libre y democrática.

Las conclusiones de los ministros subrayan que los dos países "comparten la voluntad de ayudar a Guinea Ecuatorial a evolucionar hacia la democracia, el respeto a los derechos humanos y a mayores cotas de desarrollo".

## El Gobierno de Angola y UNITA aprueban nuevas negociaciones

Luanda (Efe).— El Gobierno angoleño y la Unión Nacional para la Independencia Total de Angola (UNITA) aprobaron la agenda de la tercera ronda de negociaciones directas, tras superar una seria crisis y liberando el camino de obstáculos para las conversaciones "frente a frente".

La noticia fue confirmada por Efe por contacto telefónico con Lusaka, capital de Zambia, donde desde el lunes se celebran las negociaciones, indicando que la agenda, que contiene cinco puntos, fue aprobada tras "duras negociaciones" del mediador de la

ONU, Aliun Blondin Beye, y la delegación de Estados Unidos con UNITA.

De la agenda aprobada destaca la retirada de las tropas de UNITA de las localidades que ocupa, la reinserción de sus efectivos en las Fuerzas Armadas Angoleñas (FAA), la desmovilización de sus elementos excedentes y la reestructuración de la policía nacional.

Otro punto clave de la agenda, el de la reconciliación nacional, incluye un apartado sobre las garantías especiales por atribuir al líder de UNITA, Jonas Savimbi.

GESTIONA



Gestoría MINGUEZ

# VIVIENDAS PROTECCION OFICIAL A PRECIO DE COSTO EN REGIMEN DE COOPERATIVA (Polígono NUEVA SEGOVIA)

De 3 y 4  
dormit.

Parcelas (C-27 y C-28 junto al polideportivo Perico Delgado) adjudicadas a la Cooperativa Candeal S. Coop., acogidas a los beneficios del Plan 1992-1995 del M.O.P.T. y de la Junta de Castilla y León

ELECCION DE VIVIENDA POR RIGUROSO ORDEN DE INSCRIPCION

Cantidades garantizadas mediante contrato de cuenta blindada con Caja de Ahorros de Segovia

Inscríbete en: **Gestoría MINGUEZ**

Avda. Fernández Ladreda, 12 - 2º

SEGOVIA.

Teléfono 43 16 12

La prensa israelí informa de una grave crisis dentro de la organización palestina

## Arafat destituye a tres altos cargos de la OLP que negociaron el acuerdo con Israel

El presidente de la OLP, Yaser Arafat, ha alejado de sus cargos a tres de las personalidades que negociaron el acuerdo con Israel, según revelaba ayer

el diario "Iediot Ajronot". Son Majmud Abas ("Abu Mazen"), que lo refrendó el pasado 13 de septiembre en Washington con el ministro israelí de Asuntos

Exteriores, Simón Peres; Jakam Baloui, embajador de la OLP en Túnez y Ajmed Alkarie ("Abu Ala"), a cargo de asuntos económicos.

Jerusalén (Efe).— Ninguno de los tres, figuras clave en las negociaciones secretas del acuerdo de Oslo con Israel, estuvo presente en las reuniones celebradas en los últimos días por Arafat, afirma la encargada de asuntos árabes del rotativo, Semadar Peri.

El periódico independiente de mayor tirada en Israel informaba de la supuesta crisis de la OLP a toda página y en primera plana, aunque no identifica sus fuentes de información. En lugar de Abu Mazen, como era habitual, fue Arafat quien instruyó últimamente al presidente de la delegación palestina a las conversaciones sobre

Gaza y Jericó, Nabil Chaat, indica, y le dio órdenes que contradicen las recibidas antes por aquél.

El líder palestino alejó a Abu Mazen, considerado el "número dos" de la OLP, y a cargo de su "Departamento Israelí", y ha dejado de pasarle los informes de la delegación encabezada por Chaat.

Abu Mazen se halla recluido en su residencia de la ciudad de Túnez, agrega la periodista israelí.

Baloui, que también desempeñaba las funciones de jefe de seguridad de la OLP, fue alejado del entorno de Arafat debido al descubrimiento, hace tres

semanas, del espía Adnán Yasin, agente de los servicios secretos de Israel (Mosad), agrega "de buenas fuentes".

El distanciamiento entre Arafat y Abu Ala se reflejó esta semana en el aplazamiento por un día de la reunión que debía celebrar este último con el ministro de Hacienda israelí Abraham Shójat, en París, sobre asuntos de cooperación económica.

### Supervisor

Arafat se erigió en supervisor de las conversaciones sobre la cooperación económica y, además, "sorprendió" a Abu Ala con la designación en su

## El empresario italiano, Cragnotti ingresó en prisión

Milán (Efe).— El financiero y presidente del Club de fútbol Lazio, Sergio Cragnotti, ingresó ayer, viernes, en la cárcel milanesa de Opera, después de entregarse a las autoridades judiciales italianas que habían emitido en su contra una orden de prisión cautelar por su presunta implicación en el escándalo de las comisiones Enimont.

Cragnotti, acusado de falsificación de balance, se entregó a la guardia de Finanzas en la aeropuerto milanés de Linate, poco después de llegar procedente de Brasil. El juez imputa al financiero, de 53 años de edad, el presunto delito de falsificación de balance referido a hechos ocurridos entre 1988 y 1992 cuando el financiero era consejero de Montedison y administrador delegado de Enimont.

## Cúrate en Salud

Es fácil prevenir el cáncer de mama



### PROGRAMA DE PREVENCIÓN DEL CÁNCER DE MAMA

Si tienes entre 45 y 65 años, llama al tel. 41 71 57, de 9 a 14 horas (Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social, Avda. Juan Carlos I, nº 3).



Junta de Castilla y León

Consejería de Sanidad y Bienestar Social

## ACNUR pide 60 millones de dólares para ayudar a la población de Bosnia

Ginebra (Efe).— La directiva de la Alta Comisaría de la ONU para los Refugiados (ACNUR), Sadako Ogata, pidió ayer a los países donantes 62 millones de dólares para las operaciones de ayuda humanitaria en la ex Yugoslavia hasta finales de 1993.

Ese llamamiento fue lanzado en la reunión del grupo de trabajo sobre cuestiones humanitarias de la Conferencia Internacional sobre la ex Yugoslavia, que Ogata preside.

La alta comisaria de la ACNUR informó a los países donantes acerca del acuerdo alcanzado el jueves en Ginebra entre los líderes políticos de las tres facciones contendientes en Bosnia en el que se comprometieron a facilitar el suministro de ayuda mediante el cese de combates en las principales carreteras de acceso.

Ron Redmond, portavoz de la ACNUR, calificó a Efe el encuentro de ayer de "muy posi-

vo, ya que la reunión era más bien informativa y no estaba destinada a recabar fondos.

Sin embargo, Japón nos ha ofrecido 18 millones de dólares y Holanda ha prometido entre 6 y 9 millones de dólares, que deben sumarse a los 18 millones de dólares ofrecidos esta mañana por la Comunidad Europea. Otros países como España, Estados Unidos, Alemania y Bélgica anunciaron que en los próximos días concretarán sus contribuciones financieras.

"Por lo tanto, contamos en estos momentos con un déficit de cerca de 45 millones de dólares, lo que es una cantidad razonable teniendo en cuenta que cada día gastamos en la zona un total de un millón de dólares", subrayó Redmond. Por su parte, Ogata pidió la citada ayuda en un esfuerzo "desesperado" por aliviar el sufrimiento de los cerca de tres millones de víctimas de la guerra bosnia.

## El senado de EE.UU. endurece la lucha contra la delincuencia

Washington (Efe).— El Senado de EE.UU. amplió ayer la batalla contra la delincuencia, que ha alcanzado cotas alarmantes, con la aprobación de una ley que restringe la proliferación de armas de fuego y aumenta la posibilidad de aplicar la pena de muerte.

Esta legislación, por cuya aprobación han luchado desde hace seis años numerosos estadounidenses, contempla un presupuesto de 22.300 millones de dólares. Parte de este dinero será utilizado en la contratación de unos 100.000 nuevos policías, la construcción de

más centros penales y programas de rehabilitación de adultos, entre otros.

El proyecto de ley, que incluye la prohibición de vender otros 19 tipos de armas y amplía el número de delitos que deben ser castigados con la pena de muerte, fue aprobado por 95 votos a favor y cuatro en contra.

La fiscal de EE.UU., Janet Reno, dijo que tanto la ley "Brady" como la prohibición sobre la venta de las armas de asalto, son "absolutamente importantes" para asegurar que se de un uso adecuado y racional a las armas de fuego.